

**INTERNATIONAL SKATING UNION  
SPECIAL REGULATIONS  
& TECHNICAL RULES  
SPEED SKATING  
2014**

**as accepted by the 55th Ordinary Congress June 2014**

**国际滑冰联盟  
速度滑冰专业规则和技术规则  
2014 版  
2014 年 6 月第 55 届全会通过**

In the ISU Constitution and Regulations, the masculine gender used in relation to any physical person (for example, Skater/Competitor, Official, member of a Member etc. or pronouns such as he, they, them) shall, unless there is a specific provision to the contrary, be understood as including the feminine gender.

See also the ISU Constitution and General Regulations

# I. Special Regulations for Speed Skating

## INDEX

### A. Distances

Rule No. 200	Distances and team competitions
201	Distances and team competitions at ISU Championships World Allround Championships European Championships World Sprint Championships World Junior Championships World Single Distances Championships Distances with optional quartet starts
202	Distances at Olympic Winter Games

### B. Tracks

Rule No. 203	Standard tracks
204	Other Speed Skating tracks
205	Track at ISU Championships and ISU World Cup Competitions
206	Track at Olympic Winter Games

### C. Organization of the Competitions

Rule No. 207	Entrance fees
208	Entries for ISU Championships and ISU Events Entries only through ISU Members Qualifying times World Single Distances Championships World Allround Championships <u>European Championships</u> World Sprint Championships World Junior Championships Deadlines for entries
209	Entries for Olympic Winter Games Entry quotas Qualification System

### D. Officials and their duties

Rule No. 210	Officials necessary
211	Appointment of Officials
212	Nomination of Referees and Starters for ISU Championships and Olympic Winter Games

# 第一部分 速度滑冰专业规则

## 目录

### 一、距离

第 200 条	竞赛距离和 <u>团体比赛</u>
第 201 条	国际滑联锦标赛中的竞赛距离和 <u>团体比赛</u> 世界全能锦标赛 欧洲锦标赛 世界短距离锦标赛 世界青年锦标赛 世界单项锦标赛
第 202 条	可采用双发形式进行的竞赛距离 冬季奥林匹克运动会的竞赛项目

### 二、跑道

第 203 条	标准跑道
第 204 条	其他速度滑冰跑道
第 205 条	国际滑联锦标赛和国际滑联世界杯的比赛跑道
第 206 条	冬季奥林匹克运动会的比赛跑道

### 三、竞赛组织

第 207 条	报名费
第 208 条	国际滑联锦标赛和国际滑联赛事的报名 仅通过国际滑联会员国方可报名 资格成绩 世界单项锦标赛 世界全能锦标赛 <u>欧洲锦标赛</u> 世界短距离锦标赛 世界青年锦标赛
第 209 条	报名截止日期 冬季奥林匹克运动会的报名 参赛名额 资格体系

### 四、裁判员及其职责

第 210 条	需配备的裁判员
第 211 条	裁判员的任命
第 212 条	国际滑联锦标赛和冬季奥林匹克运动会裁判长与发令员的提名

213	Nomination of Referees and Starters for International Competitions and National Championships
214	Appointment of Referees, Starters and other Officials for ISU Championships
215	Appointment of Officials for Olympic Winter Games
216	Duties and powers of the Referee
217	Duties and powers of the Starter Starting equipment
218	Duties of Track Judges
219	Duties of Lap Scorers
220	Duties of Finishing Line Judge

### **E. World records**

Rule No. 221	World Record events Conditions to be observed Documents to be submitted and issued
--------------	--

### **F. World Cup**

Rule No. 222	Speed Skating World Cup
--------------	-------------------------

### **G. Equipment of Competitors**

Rule No. 223	Racing suits and <u>safety equipment</u> Warming-up suits Skates Communication equipment Musical equipment Devices to enable timekeeping Armband or other means of identification Infringements of equipment rules
--------------	---

## **II. Technical Rules for Speed Skating**

### **A. Tracks**

Rule No. 226	Demarcation of the competition track
227	Layout of the track Measurement Starting and finishing lines Coaches' area
228	Measures to protect safety of Skaters Measures to avoid accidents

第 213 条	国际赛事和国家锦标赛裁判长和发令员的提名
第 214 条	国际滑联锦标赛裁判长、发令员和其他裁判的任命
第 215 条	冬季奥林匹克运动会裁判员任命
第 216 条	裁判长的职责和权力
第 217 条	发令员的职责和权力 发令设备
第 218 条	跑道裁判员的职责
第 219 条	记圈员的职责
第 220 条	终点裁判员的职责

## 五、世界纪录

第 221 条	世界纪录赛事 需考察的条件 申报和发布所需的材料
---------	--------------------------------

## 六、世界杯

第 222 条	速度滑冰世界杯
---------	---------

## 七、运动员的装备

第 223 条	比赛服和 <u>安全防护装备</u> 热身服 冰刀 通讯设备 音乐设备 辅助计时设备 袖标或其它身份标识物 违反装备的规则
---------	--

# 第二部分 速度滑冰技术规则

## 一、跑道

第 226 条	竞赛场地的划分
<u>第 227 条</u>	跑道的布局 测量 起点线和终点线 教练员区

<u>第 228 条</u>	保护运动员安全的措施 避免事故的措施
----------------	-----------------------

Protection measures – minimum requirements for all competitions  
Protection measures at ISU Events and Olympic  
Winter Games

- 229 Preparation of the ice  
ISU Ice Commission  
Information from the ice technical expert

### **B. Organization of the Competitions**

- Rule No. 230 Announcement and conduct of ISU Championships  
231 Communication during ISU Championships  
232 Date and contents of Announcements  
Supplementary conditions  
233 Late announcements  
234 Postponement of dates of Competition  
Withdrawal of an announcement  
235 Entries, Nicknames/Preferred names, Post Entries  
236 Reserved  
237 Validity of events  
238 Expenses at ISU Championships  
Reimbursements of expenses to Skaters and Officials

### **C. Drawing Procedures**

- Rule No. 239 Public Meeting for announcements and draws  
Drawing at ISU Championships and other ISU Events  
240 Drawing at World Allround Championships, European  
Championships and World Single Distances Championships  
First draw at World Allround Championships  
Further draw at World Allround Championships  
Qualification for the fourth distance at World Allround  
Championships  
Drawing at European Championships  
Drawing at World Single Distances Championships  
241 Drawing at Olympic Winter Games  
242 Drawing at World Sprint Championships  
Drawing at International Sprint Competitions  
243 Drawing at World Junior Championships  
244 Drawing at International Competitions  
Events with one award of prizes, drawing and composition of  
pairs  
245 Withdrawal from the start after draw  
Entry of substitutes  
246 Adjustment of starting order

保护措施—所有赛事的最低要求  
国际滑联赛事和冬季奥林匹克运动会中的保护措施

第 229 条 冰面的准备  
国际滑联冰面委员会  
冰场技术专家提供的信息

## 二、竞赛组织

第 230 条 国际滑联锦标赛的通知和实施  
第 231 条 国际滑联锦标赛期间的公告  
第 232 条 赛事通告的日期和内容，辅助条件  
第 233 条 通告发放延迟  
第 234 条 推迟赛事举办日期  
第 235 条 报名、姓名、邮寄报名  
第 236 条 保留  
第 237 条 赛事有效性  
第 238 条 国际滑联锦标赛的费用，对运动员、官员的费用补偿

## 三、抽签程序

第 239 条 赛事公告和抽签的公开会议  
国际滑联锦标赛和其他国际滑联赛事的抽签  
第 240 条 世界全能锦标赛，欧洲锦标赛和世界单项锦标赛的抽签  
世界全能锦标赛第一次抽签  
世界全能锦标赛进一步抽签  
世界全能锦标赛第四项比赛的资格  
欧洲锦标赛的抽签  
世界单项锦标赛的抽签  
第 241 条 冬季奥林匹克运动会的抽签  
第 242 条 世界短距离锦标赛的抽签  
国际性短距离赛事的抽签  
第 243 条 世界青年锦标赛的抽签  
第 244 条 国际性赛事的抽签  
合授一奖的比赛的抽签和编组  
第 245 条 抽签后弃权、替补的报名  
第 246 条 出发顺序的调整

## **D. Timekeeping**

Rule No. 247	Automatic and manual timekeeping
248	Watches
249	Official times
250	Manual timekeeping procedure
251	Automatic timekeeping procedure
252	Split times and times for individual laps

## **E. Racing Rules**

Rule No. 253	Counter-clockwise skating
	Skating in separate racing lanes
	Changing lanes
	Competitions and distances with special rules
254	Call to the start
255	Starting procedure
	False start
256	Keeping within the designated competition lane
	Cutting the inner line in the curve
	Crossing the lines of the designated competition lane
	Exceptional situations
257	Responsibility in cases of collision
	Responsibility when overtaking
	Disqualifications
258	Distance between Competitors after overtaking
259	Pace-making
260	Finishing line
261	Racing rules for team competitions
	Team Pursuit races
	Relay races
	Team Sprint races
	Disqualification and fresh starts in team competitions
262	Allowance of fresh start
	Required rest time
	Starting lanes for fresh starts
263	Doping

## **F. Results of the Competition**

Rule No. 264	Announcement of results
265	Results of events over single distances
	Results of events over several distances
	Calculation of points
	Final classification in competitions over several distances
	<u>Results of Team Pursuit events</u>
	<u>Results of Mass start races</u>
	<u>Results of Team Sprint races</u>
266	Participation in all distances

## 四、计时

第 247 条	电动计时和人工计时
第 248 条	计时表
第 249 条	官方成绩
第 250 条	人工计时程序
第 251 条	电动计时程序
第 252 条	分段时间和单圈时间

## 五、比赛规则

第 253 条	逆时针滑跑 在各自跑道滑行 换道 采用特殊规则的比赛和距离
第 254 条	检录
第 255 条	起跑程序 起跑犯规
第 256 条	<u>保持在指定跑道内比赛</u> <u>弯道切内侧跑道线</u> <u>切指定跑道线</u> 特殊情况
第 257 条	碰撞的责任 超越的责任 取消资格
第 258 条	超越后，运动员之间的距离
第 259 条	伴滑
第 260 条	终点线
第 261 条	<u>团体项目比赛规则</u> <u>团体追逐比赛</u> 接力比赛 <u>短距离团体追逐比赛</u> <u>团体比赛中的取消资格和重滑</u>
第 262 条	允许重滑 需要的休息时间 重滑的出发道次
第 263 条	兴奋剂

## 六、比赛成绩

第 264 条	成绩的公布
第 265 条	单一距离赛事的成绩 多个距离赛事的成绩 积分的计算 多个距离赛事的最终排名 <u>团体追逐比赛成绩</u> <u>集体出发比赛成绩</u> <u>短距离团体追逐比赛成绩</u>
第 266 条	参加全部距离比赛

267	Titles
268	Winners
269	Medals
270	Prizes
271	Awarding of medals
272	Results of Championships
273	Official protocol

### **G. Protests and Disqualifications**

Rule No. 274	Protests
275	Disqualification
276	Appeals
277	Exclusion of Competitors, etc.

### **H. Quartet starts**

Rule No. 278	Competition format
	Starting procedures and composition of quartets

第 267 条	称号
第 268 条	优胜者
第 269 条	奖牌
第 270 条	奖励
第 271 条	授奖
第 272 条	锦标赛成绩
第 273 条	官方成绩册

## 七、抗议和取消资格

第 274 条	抗议
第 275 条	取消资格
第 276 条	申诉
第 277 条	驱逐运动员等

## 八、双发

第 278 条	比赛形式
	双发比赛的出发程序和组织形式

# **I. SPECIAL REGULATIONS SPEED SKATING**

## **A. Distances**

### **Distances and team competitions**

1. International Competitions may include races over the following distances: 100, 500, 1000, 1500 meters (called short distances), 3000, 5000, 10000 meters (called long distances) and either over each of these distances with an award of prizes for each distance, or over several distances with one prize.
2. In addition to the distances prescribed in paragraph 1, International Competitions may also include races held over other shorter and longer distances, including pursuit races and mass start races (see also Rule 253, paragraph 4). Team competitions may be held as team pursuit races, team sprint races, relay races, etc. (see also Rule 261). Such races do not need to be held on the ordinary tracks (see also Rule 204). Specific rules must be announced by the organizer, and should refer to relevant regulations or guidelines issued or endorsed by the ISU.
3. New methods may be tried out in International Competitions (with the exception of ISU Championships) provided the following directions are observed:
  - a) An application must be sent in advance to the ISU Speed Skating Technical Committee, and the approval of the Committee must be obtained;
  - b) In the announcement of the competition information must be given as to the kind of method to be tried out;
  - c) Not later than two weeks after the competition the Organizing Member must submit a report on the new method to the ISU Speed Skating Technical Committee.
4. Modifications of a technical nature with respect to the Special Regulations and Technical Rules of Speed Skating may be implemented by the ISU Speed Skating Technical Committee on a trial basis in International Competitions. Members shall be notified of such modifications through an ISU Communication or Circular Letter.

# 第一部分 速度滑冰专业规则

## 一、距离

### 竞赛距离和团体比赛

1. 国际比赛的竞赛距离大致如下：100、500、1000、1500 米（称短距离），3000、5000、10000 米（称长距离），可对每个距离各授一奖，也可对几个距离合授一奖。
2. 除了上述距离外，国际赛事也可采用其它更短距离或更长距离，包括追逐赛和集体出发（见规则第 253 条，第 4 节）。团体项目比赛可采取团体追逐、短距离团体追逐，接力赛等（见规则第 261 条）。此类比赛无需在普通赛道举行（见规则第 204 条）。但赛前组委会必须公布专用规则，这些专用规则应参照国际滑联认可的相关规则或指导原则。
3. 新竞赛形式需要通过以下程序才能在国际竞赛(除国际滑联锦标赛)中应用
  - 1) 必须提前向国际滑联速度滑冰技术委员会提交申请并获得批准；
  - 2) 组委会发布的赛事公告中必须对新竞赛形式的相关信息做出说明；
  - 3) 比赛结束后两周内，组委会必须向国际滑联速度滑冰技术委员会提交新竞赛形式的相关报告。
4. 遵循速度滑冰专业规则和技术规则而对原来竞赛形式的改进可以由国际滑联速度滑冰技术委员会在国际赛事中进行实验性的测试。国际滑联应通过国际滑联公告或通知的形式将这样的修改告知各会员国。
4. 关于速度滑冰专业规则和技术规则的技术性修改可以由国际滑联速度滑冰技术委员会在国际赛事中进行试行的基础上实施。国际滑联应通过国际滑联公告或通知的形式将这样的修改告知各会员国。

## Rule 201

### Distances and team competitions at ISU Championships

#### World Allround Championships

1. The distances for the World Allround Championships are for Ladies 500, 3000, 1500 and 5000 meters and for Men 500, 5000, 1500 and 10000 meters. On the first day of the World Allround Championships the distances are for Ladies 500 and 3000 meters, and for Men 500 and 5000 meters. On the second day of the World Allround Championships the distances are for Ladies 1500 and 5000 meters, and for Men 1500 and 10000 meters.

#### European Championships

2. The distances for the European Championships are for Ladies 500, 3000, 1500 and 5000 meters and for Men 500, 5000, 1500 and 10 000 meters.

3. The European Championships are organized over two or three days, at the option of the organizer in consultation with the ISU Sports Director.

The distances may be run according to one of the following programs at the option of the organizer in consultation with the ISU Speed Skating Technical Committee:

Day	A1	A2	B1	B2	C1	C2
1	<u>500m Ladies</u> <u>3000m Ladies</u>	<u>500m Men</u> <u>5000m Men</u>	<u>500m Ladies</u> <u>500m Men</u> <u>3000m Ladies</u> <u>5000m Men</u>	<u>500m Men</u> <u>500m Ladies</u> <u>5000m Men</u> <u>3000m Ladies</u>	<u>500m Men</u> <u>5000m Men</u>	<u>500m Ladies</u> <u>3000m Ladies</u>
2	<u>1500m Ladies</u> <u>500m Men</u> <u>5000m Ladies</u> <u>5000m Men</u>	<u>500m Ladies</u> <u>1500m Men</u> <u>3000m Ladies</u> <u>10 000m Men</u>	<u>1500m Ladies</u> <u>1500m Men</u> <u>5000m Ladies</u> <u>10 000m Men</u>	<u>1500m Men</u> <u>1500m Ladies</u> <u>10000m Men</u> <u>5000m Ladies</u>	<u>500m Ladies</u> <u>1500m Men</u> <u>3000m Ladies</u>	<u>500m Men</u> <u>1500m Ladies</u> <u>5000m Men</u>
3	<u>1500m Men</u> <u>10 000m Men</u>	<u>1500m Ladies</u> <u>5000m Ladies</u>			<u>1500m Ladies</u> <u>10 000m Men</u> <u>5000m Ladies</u>	<u>1500m Men</u> <u>5000m Ladies</u> <u>10000m Men</u>

4. Effective as of season 2016/17, and subject to amendments of Rule 201, paragraphs 2 and 3, Rule 208, paragraph 5, Rule 240, paragraph 5 and Rule 268, paragraph 1:

a) The European Championships will be held, preferably, on an artificial outdoor ice rink once every two years.

b) The events at the European Championships will be:

i) allround combination for Ladies over 4 distances: 500, 1000, 1500 and 3000 meters;

ii) allround combination for Men over 4 distances: 500, 1000, 1500 and 5000 meters;

iii) single distance competitions for Ladies: 500 (skated twice), 1000, 1500, 3000 meters and mass start race;

iv) single distance competitions for Men: 500 (skated twice), 1000, 1500, 5000 meters and mass start race;

v) team competition for Ladies: Team Pursuit race over 6 laps, for national teams consisting of three Skaters;

vi) team competition for Men: Team Pursuit race over 8 laps, for national teams consisting of three Skaters.

## 第 201 条

### 国际滑联锦标赛中的竞赛距离和团体比赛

#### 世界全能锦标赛

1. 世界全能锦标赛女子比赛项目为 500、3000、1500 和 5000 米；男子为 500、5000、1500 和 10000 米。世界全能锦标赛女子第一天的比赛项目为 500 米和 3000 米，男子为 500 米和 5000 米。女子第二天的比赛项目为 1500 米和 5000 米，男子为 1500 米和 10000 米。

#### 欧洲锦标赛

2. 欧洲锦标赛女子比赛项目为：500、3000、1500 和 5000 米；男子为：500、5000、1500 和 10000 米。

3. 与国际滑联运动主管磋商后，组委会可组织为期 2 天或 3 天的欧洲锦标赛。在与国际滑联速度滑冰技术委员会协商后，组委会可选择以下任意一种日程组织赛事：

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
第一天	女子 500m 女子 3000m	男子 500m 男子 5000m	女子 500m 男子 500m 女子 3000m 男子 5000m	男子 500m 女子 500m 男子 5000m 女子 3000m	男子 500m 男子 5000m	女子 500m 女子 3000m
第二天	女子 1500m 男子 500m 女子 5000m 男子 5000m	女子 500m 男子 1500m 女子 3000m 男子 10000m	女子 1500m 男子 1500m 女子 5000m 男子 10000m	男子 1500m 女子 1500m 男子 10000m 女子 5000m	女子 500m 男子 1500m 女子 3000m	男子 500m 女子 1500m 男子 5000m
第三天	男子 1500m 男子 10000m	女子 1500m 女子 5000m			女子 1500m 男子 10000m 女子 5000m	男子 1500m 女子 5000m 男子 10000m

4. 以下条款于 2016/17 赛季生效，并以修订后的第 201 条第 2 节和第 3 节，208 条第 5 节，240 条第 5 节和 268 条第 1 节为准：

- 1) 最好每两年可举行一次在室外人工冰场进行的欧洲锦标赛。
- 2) 欧洲锦标赛项目为：
  - i) 女子全能包括 4 个距离：500、1000、1500 和 3000 米；
  - ii) 男子全能包括 4 个距离：500、1000、1500 和 5000 米；
  - iii) 女子单项：500×2、1000、1500、3000 米和集体出发；
  - iv) 男子单项：500×2、1000、1500、5000 米和集体出发；
  - v) 女子团体：女子团体追逐为 6 圈，由 3 人代表国家组队参赛；
  - vi) 男子团体：男子团体追逐为 8 圈，由 3 人代表国家组队参赛；

c) The European Championships are organized over three days, the distances will be run according to the following program :

<u>Day</u>	<u>Program</u>
<u>1</u>	Ladies: 500m, 1500m Men: 500m, 1500m
<u>2</u>	Ladies: 1000m, 3000m Men: 1000m, 5000m
<u>3</u>	Ladies: 500m (2 <sup>nd</sup> race), Team Pursuit, Mass start Men: 500m (2 <sup>nd</sup> race), Team Pursuit, Mass start

### **World Sprint Championships**

5. The distances for the World Sprint Championships are for Ladies and Men 500 and 1000 meters. On the first day of the World Sprint Championships the races are over 500 and 1000 meters; on the second day also over 500 and 1000 meters.

### **World Junior Championships**

6. The events at the World Junior Championships are:
- allround combination for Ladies over 4 distances: 500, 1000, 1500 and 3000 meters;
  - allround combination for Men over 4 distances: 500, 1000, 1500, and 5000 meters;
  - single distance competitions for Ladies: 500, 1000, 1500 and 3000 meters, and Mass start race over 10 laps;
  - single distance competitions for Men: 500, 1000, 1500, and 5000 meters, and Mass start race over 10 laps
  - team competitions for Ladies: Team Pursuit race over 6 laps for national teams consisting of three Skaters, and Team Sprint race over 3 laps for national teams consisting of three Skaters;
  - team competitions for Men: Team Pursuit race over 8 laps for national teams consisting of three Skaters, and Team Sprint race over 3 laps for national teams consisting of three Skaters;

7. The World Junior Championships are organized over three days. The events will be run according to the following program:

<u>Day</u>	<u>Program</u>
<u>1</u>	Ladies: 500m, 1500m Men: 500m, 1500m
<u>2</u>	Ladies: 1000m, 3000m, Team Sprint Men: 1000m, 5000m, Team Sprint
<u>3</u>	Ladies: Team Pursuit, Mass start (10 laps) Men: Team Pursuit, Mass start (10 laps)

Quartet starts should be used over the distances 3000m (Ladies) and 5000m (Men).

3) 欧洲锦标赛按 3 天组织进行, 按以下日程组织比赛:

	日程
第 1 天	<u>女子: 500m, 1500m</u> <u>男子: 500m, 1500m</u>
第 2 天	<u>女子: 1000m, 3000m</u> <u>男子: 1000m, 5000m</u>
第 3 天	<u>女子: 500m (2), 团体追逐、集体出发</u> <u>男子: 500m (2), 团体追逐、集体出发</u>

### 世界短距离锦标赛

5. 世界短距离锦标赛女子和男子比赛距离分别为: 500 米与 1000 米。世界短距离锦标赛第一天为 500 米与 1000 米; 第二天仍为 500 米与 1000 米。

### 世界青年锦标赛

6. 世界青年锦标赛的比赛项目为:

1) 女子全能包括 4 个距离: 500、1000、1500 和 3000 米;

2) 男子全能包括 4 个距离: 500、1000、1500 和 5000 米;

3) 女子单项: 500、1000、1500、3000 米和集体出发 (10 圈);

4) 男子单项: 500、1000、1500、5000 米和集体出发 (10 圈);

5) 女子团体: 女子团体追逐为 6 圈, 由 3 人代表国家组队参赛, 短距离团体追逐为 3 圈, 由 3 人代表国家组队参赛;

6) 男子团体: 男子团体追逐为 8 圈, 由 3 人代表国家组队参赛, 短距离团体追逐为 3 圈, 由 3 人代表国家组队参赛;

7. 世界青年锦标赛为期 3 天, 各项目按以下日程组织比赛:

	日程
第 1 天	<u>女子: 500m, 1500m</u> <u>男子: 500m, 1500m</u>
第 2 天	<u>女子: 1000m, 3000m, 短距离团体追逐</u> <u>男子: 1000m, 5000m, 短距离团体追逐</u>
第 3 天	<u>女子: 团体追逐、集体出发 (10 圈)</u> <u>男子: 团体追逐, 集体出发 (10 圈)</u>

双发形式应在女子 3000 米和男子 5000 米比赛中使用。

The Mass Start races will be organized with one intermediate sprint in the middle of the race, where Competitors gain points counting towards the final ranking. Further details are provided in the Technical Rules 243, 253 and 265. The Team Sprint events will be organized in accordance with Technical Rule 261, paragraph 3, with two teams racing at the same time.

### **World Single Distances Championships**

8. The events at the World Single Distances Championships are:
- a) single distance competitions for Ladies: 500, 1000, 1500, 3000 and 5000 meters, and Mass start race over 16 laps;
  - b) single distance competitions for Men: 500, 1000, 1500, 5000, and 10000 meters, and Mass start race over 16 laps;
  - c) team competitions for Ladies: Team Pursuit race over 6 laps for national teams consisting of three Skaters;
  - d) team competitions for Men: Team Pursuit race over 8 laps for national teams consisting of three Skaters.

The 500 meters for Ladies and Men will be skated twice. The classification will be based on the total time in the two races, see also Rule 265, paragraph 1 b).

9. The World Single Distances Championships are organized over four days. The events will be run according to the following program:

<u>Day</u>	<u>Program</u>
<u>1</u>	<u>Ladies: 3000m</u> <u>Men: 10 000m</u>
<u>2</u>	<u>Ladies: 1000m, 5000m</u> <u>Men: 1500m, Team Pursuit</u>
<u>3</u>	<u>Ladies: 500m (2 races), Team Pursuit</u> <u>Men: 1000m, 5000m</u>
<u>4</u>	<u>Ladies: 1500m, Mass start</u> <u>Men: 500m (2 races), Mass start</u>

The order of the distances for each day will be decided by the ISU Sports Director in consultation with the organizer and the ISU Speed Skating Technical Committee.

### **Distances with optional quartet starts**

10. In ISU Championships the distances 3000 meters Ladies, 5000 meters Ladies and Men and 10 000 meters Men may be arranged with quartet starts (see Rule 278, paragraphs 2 a) and 2 c).

## **Rule 202**

### **Distances at Olympic Winter Games**

1. The Speed Skating events at the Olympic Winter Games are:
- a) single distance competitions for Ladies: 500, 1000, 1500, 3000 and 5000

集体出发将在比赛的中间设置一次途中冲刺，运动员在此可获得积分并计入最终排名。详情见技术规则第 243 条，253 条和 265 条。短距离团体追逐将依照技术规则第 261 条第 3 节进行，两队同时进行比赛。

### 世界单项锦标赛

8. 世界单项锦标赛的项目为：

- 1) 女子单项比赛：500，1000，1500，3000 和 5000 米，集体出发（16 圈）；
- 2) 男子单项比赛：500，1000，1500，5000 和 10000 米，集体出发（16 圈）；
- 3) 女子团体比赛：团体追逐为 6 圈，由 3 人代表国家组队参赛；
- 4) 男子团体比赛：团体追逐为 8 圈，由 3 人代表国家组队参赛；  
男、女 500 米均比赛两次，最终排名依据两次成绩之和决定，见规则第 265 条第 1 节第 2 款。

9. 世界单项锦标赛为期 4 天。各项目按以下日程组织比赛：

	日程
第 1 天	女子：3000m 男子：10000m
第 2 天	女子：1000m, 5000m 男子：1500m, 团体追逐
第 3 天	女子：500m (2 次), 团体追逐 男子：1000m, 5000m
第 4 天	女子：1500m, 集体出发 男子：500m (2 次), 集体出发

每天的比赛项目顺序由国际滑联运动主管与组委会和国际滑联速度滑冰技术委员会协商后决定。

### 可采用双发形式进行的竞赛距离

10. 国际滑联锦标赛中，女子 3000 米、5000 米比赛，男子 5000 米、10000 米比赛，均可安排双发比赛（见规则第 278 条，第 2 节第 1 款与第 3 款）。

## 第 202 条

### 冬季奥林匹克运动会的竞赛项目

1. 冬季奥林匹克运动会的速度滑冰竞赛项目为：

- 1) 女子单项：500,1000,1500,3000 和 5000 米，以及经国际奥林匹克委员会（IOC）批准的集体出发（16 圈）；

meters, and, subject to the approval by the International Olympic Committee (IOC), Mass start race over 16 laps;

b) single distance competitions for Men: 500, 1000, 1500, 5000, and 10000 meters, and , subject to the approval by the International Olympic Committee (IOC), Mass start race over 16 laps;

c) team competition for Ladies: Team Pursuit race over 6 laps for national teams consisting of three Skaters;

d) team competition for Men: Team Pursuit race over 8 laps for national teams consisting of three Skaters.

2. The program of the Speed Skating races at the Olympic Winter Games shall be drawn up by the Member concerned. The program must be approved by the Council of the ISU in consultation with the IOC and the local Organizing Committee of the Olympic Winter Games. However, the final Mass start races will be run as the last speed skating events, after the completion of all other individual distances and the Team Pursuit events.

## **B. Tracks**

### **Rule 203**

#### **Standard Tracks**

1. A Standard Speed Skating Track is an open, covered or enclosed ice rink with a double-laned competition track, maximum 400 meters, minimum 333 1/3 meters long, with two curved ends each of 180°, in which the radius of the inner curve should not measure less than 25 meters and not more than 26 meters.

2. The crossing area shall be the whole length of the straight from the end of the curve.

3. The width of the inner competition lane shall be 4 meters. The width of the outer competition lane must be at least 4 m. The radius of the inner curve shall be 25 m, 25,5 m or 26 m (see examples in the Technical Rules).

Rule 204

### **Rule 204**

#### **Other Speed Skating tracks**

Speed Skating tracks which do not comply with the form or length of the standard track shall be arranged as a double-laned competition track at least 200 meters long, with an inner radius of at least 15 meters, and a crossing area of length not less than 40 meters and competition lane widths of at least 2 meters. For competitions not following the general racing rules (see Rule 200, paragraphs 2 and 3) the track may be arranged without separate competition lanes, for example on lakes, rivers, etc.

- 2) 男子单项：500,1000,1500,5000 和 10000 米，以及经国际奥林匹克委员会（IOC）批准的集体出发（16 圈）；
- 3) 女子团体项目：团体追逐为 6 圈，由 3 人代表国家组队参赛；
- 4) 男子团体项目：团体追逐为 6 圈，由 3 人代表国家组队参赛；

2. 冬季奥林匹克运动会速度滑冰比赛日程，由举办会员国草拟，并由国际滑联理事会与国际奥林匹克委员会和当地冬季奥林匹克运动会组委会协商后批准。不管怎样，集体出发比赛将作为最后一个单项，安排在所有个人项目和团体追逐项目完成之后进行。

## 二、跑道

### 第 203 条 标准跑道

1. 标准速度滑冰场地是一个或露天、或遮盖、或室内的冰场，具备内外两条比赛跑道，跑道周长不长于 400 米，不短于 333 1/3 米，两弯道弧度各为 180 度，内弯道半径不得小于 25 米或大于 26 米。
2. 换道区是指从一个弯道结束至下一个弯道开始之间直道的全长。
3. 内道宽 4 米，外道宽至少 4 米，内弯道半径为 25 米或 25.5 米或 26 米（见技术规则范例）。

### 第 204 条 其它速度滑冰跑道

结构与长度不符合标准的跑道，应改造成至少有 200 米长的双比赛道，并且内侧弯道半径不短于 15 米，换道区长至少 40 米，每条跑道宽至少 2 米。对于不按总则规定进行的比赛（见规则第 200 条，第 2 节和第 3 节），赛场可以不划分比赛道。例如在湖面，河面上等。

## **Rule 205**

### **Track at ISU Championships and ISU World Cup Competitions**

The ISU Championships and ISU World Cup Competitions must be run on a 400 meters standard Speed Skating track. Inside the competition lanes the track should have a warm-up lane with a width of minimum 4 m.

## **Rule 206**

### **Track at Olympic Winter Games**

The Speed Skating Competitions of the Olympic Winter Games must be skated on a standard ISU 400 meters Speed Skating track on artificially frozen ice. The track must be laid out in accordance with ISU Regulations, and must have a warming-up lane of minimum width 4 meters inside the competition lanes. The ice rink must be enclosed within a heated building to be protected from wind and weather. The area inside the competition track (infield) must be accessible without crossing the surface of the ice. A reasonable number of spectator seats must be provided, together with proper facilities for Competitors, Officials, guests, television and other media.

## **C. Organization of the Competitions**

### **Rule 207**

#### **Entrance fees**

There are no entrance fees for ISU Championships.

### **Rule 208**

#### **Entries for ISU Championships and ISU Events**

##### **Entries only through ISU Members**

1. Entries for ISU Championships and ISU Events can be made only through the respective ISU Members (for exceptions see Rule 109, paragraph 5).

##### **Qualifying times**

2. Minimum qualifying times are required for entry in all ISU Speed Skating Championships. The required qualifying times for the respective Championships, the qualifying period, the category of competitions and other conditions under which the times must have been achieved, are decided by the ISU Speed Skating Technical Committee and will be announced in an ISU Communication. The ISU Members are responsible to submit verification of the best qualifying time achieved by each Competitor entered for ISU Championships. If sufficient verification is missing, the entry will not be accepted.

## **第 205 条**

### **国际滑联锦标赛和国际滑联世界杯的比赛跑道**

国际滑联锦标赛与国际滑联世界杯必须在标准 400 米速滑场地举办。在赛场比赛道内侧，还应该有一条宽不小于 4 米的练习道。

## **第 206 条**

### **冬季奥林匹克运动会的比赛跑道**

冬季奥林匹克运动会速度滑冰比赛必须在人工制冷的国际滑联标准 400 米场地举办，跑道必须按国际滑联的规则设计，并且在比赛道内侧有一条宽不小于 4 米的练习道。冰场必须建在有取暖设施的室内，以避免天气与风带来的不利因素。在不直接横穿冰面的情况下可方便进入场地中央（内场）。必须有一定数量的观众席位，并能为运动员、官员、贵宾、电视台及其它媒体提供相应的设施。

## **三、竞赛组织**

### **第 207 条**

#### **报名费**

国际滑联锦标赛不收任何报名费。

### **第 208 条**

#### **国际滑联锦标赛和国际滑联赛事的报名**

##### **仅通过国际滑联会员国方可报名**

1. 参加国际滑联锦标赛与国际滑联赛事只允许通过国际滑联各会员国进行报名（例外情况可见规则第 109 条第 5 节）。

##### **资格成绩**

2. 报名参加所有国际滑联世界锦标赛都要求达到资格成绩，不同的锦标赛所要求的资格成绩，获得资格成绩的时间，竞赛种类及获得资格成绩时所处的相关条件，均由国际滑联速度滑冰技术委员会确定并公布于国际滑联公报中，各

### **World Single Distances Championships**

3. a) Entry quotas for the World Single Distances Championships will be allocated to ISU Members according to a Special Qualification Ranking List (SQRL) for each event based on results achieved in designated Speed Skating World Cup Competitions during the season. The actual World Cup Competitions counting for the SQRL will be announced in an ISU Communication before September 1<sup>st</sup> preceding the Championships. This Communication will also announce required qualifying times for Competitors to be entered for the respective events.

The maximum entry quota for an ISU Member is 3 Competitors for the individual events, except for the 5000m Ladies, 10 000m Men, Mass start Ladies and Mass start Men. For these events the maximum entry quota is 2 Competitors. For the Team Pursuit event one quota place is allocated to ISU Members qualified according to the SQRL.

b) The total number of competitors in the events will be limited as follows:

500 meters Ladies and Men: 24

1000 meters Ladies and Men: 24

1500 meters Ladies and Men: 24

3000 meters Ladies and 5000 meters Men: 20

5000 meters Ladies and 10 000 meters Men: 12

Mass start Ladies and Men 24

Team Pursuit Ladies and Men 8 teams

c) Definition of Special Qualification Ranking List (SQRL):

i) Each SQRL will be a combination of two sets of rankings:

– a ranking according to the World Cup points earned on the occasion of the designated World Cup Competitions (“SQRL points ranking”).

For Ladies' 3000m and 5000m and for Men's 5000m and 10 000m the SQRL points ranking for each distance will be based on World Cup points for both distances, counted together;

– a ranking based on the best times per Skater achieved on the occasion of the designated World Cup Competitions (“SQRL times ranking”) on the actual distance;

ii) In case of a tie in either of the two ranking lists the Skater with the better rank in the other list will get the higher rank in the SQRL. However, ties in the SQRL points ranking shall first be resolved by the ISU World Cup ranking rules, if possible;

iii) For each event the highest ranked SQRL positions will consist of a certain number of Skaters (for each ISU Member counting only Skaters inside the maximum quota for the event concerned) or Teams from the SQRL points ranking, as follows:

for 500, 1000 and 1500 meters (Ladies and Men) 14

for 3000 meters Ladies, 5000 meters Men 12

for 5000 meters Ladies and 10 000 meters Men 6

for Mass start Ladies and Men 24

for Team Pursuit Ladies and Men 6

滑联会员国有责任提交每位报名参加国际滑联锦标赛运动员所获得的资格成绩的证明，若证据不足，报名将不予接受。

### **世界单项锦标赛**

3. 1) 世界单项锦标赛的参赛资格将根据专门资格排名（SQRL）分配给国际滑联成员，基于本赛季指定的世界杯比赛各项目所获得的成绩。计入专门资格排名（SQRL）的世界杯比赛将于9月1日前在国际滑联公报上公布，同时公布运动员参加各项目所要求的资格成绩。

每个国际滑联会员国个人项目最多参赛名额为3人。女子5000米，男子10000米，男、女集体出发参赛名额为2人。团体追逐项目依据专门资格排名（SQRL）分配给国际滑联会员国各1个名额。

2) 参加各项比赛运动员名额总数限制如下：

男女500米	24人
男女1000米	24人
男女1500米	24人
男5000米、女3000米	20人
男10000米、女5000米	12人
男女集体出发	24人
男女团体追逐	8队

3) 专门资格排名（SQRL）的定义：

i) 每个SQRL结合两个排名系统：

—— 一个排名是根据指定的世界杯赛获得的世界杯积分制定的（SQRL积分排名）。在SQRL积分排名中，女子3000、5000米与男子5000、10000米的最终排名将以男、女各两个项目的世界杯合并积分而决定。

—— 一个排名是根据指定的世界杯赛上，每个运动员在实际各单项中取得的最好成绩制定的（SQRL成绩排名）。

ii) 若运动员在任意一个排名表上名次并列，则在另一个排名表上名次靠前的运动员在SQRL上排名也将靠前。若可能，应根据国际滑联世界杯排名规则首先解决运动员在SQRL上积分排名并列的情况。

iii) 根据SQRL的积分排名，SQRL上每个项目排名最高的名次包括一定数量的运动员（每个国际滑联会员国，只计算相关项目参赛名额之内的运动员）或运动队，具体如下：

男女500米，1000米，1500米	各14名
女子3000米，男子5000米	各12名
女子5000米，男子10000米	各6名
男女集体出发	各24名
男女团体追逐	各6队

- iv) The remaining part of the SQRL will be based on SQRL times ranking;
- v) The SQRL ranking positions beyond the total number of quota places for an event will be referred to as "SQRL reserve positions".

d) Allocation of quota places to ISU Members. Reallocation of quota places:

i) The allocation of quota places to ISU Members for each event will be announced by the ISU shortly after the last of the designated Speed Skating World Cup Competitions counting for the SQRL;

ii) Quota places will be allocated according to the SQRL, with the exception that the hosting Member will be allocated one quota place per event also in the case that their best ranked Skater will only be ranked among the 6 first SQRL reserve positions. For the Team Pursuit events the hosting Member will be allocated a quota place also in the case that their team will only be ranked among the 3 first SQRL reserve positions;

iii) If some Member(s) will not enter Competitors according to their allocated quota places, these quota places will be reallocated to other ISU Members according to the SQRL ranking, but with priority for ISU Members that would not yet have been allocated a quota place for the event. The reallocation procedure will be limited to six (6) SQRL reserve positions for the individual events and to three (3) SQRL reserve positions for the team events. ISU Members that do not intend to make use of all their allocated quota places are obliged to inform the ISU Secretariat as soon as possible.

e) Use of allocated quota places (entries for each event):

Following the allocation of quota places the entries of Competitors, including maximum one substitute per event, are at the discretion of the respective ISU Member. However, all entered Competitors must have achieved the Qualifying Times set by the ISU for the respective events (see paragraph 2 above).

### **World Allround Championships**

4. a) The number of Competitors in the World Allround Championships is 24 Ladies and 24 Men. The maximum number of Competitors from one ISU Member is three (3) per gender;

b) The entry quotas for the ISU Members in the World Allround Championships are determined partly by results from the preceding Championships, and partly by results in a special qualifying event held on the occasion of a World Cup Competition during the same season. The allocation of entry quotas will be made as follows:

i) ISU Members will be pre-allocated quota places (but maximum 2 quota places) according to their number of Skaters placed among the 12 best in the preceding Championships. The hosting Member will be pre-allocated a quota place also in the case that the Member had no Skater placed among the 12 best in the preceding Championship;

iv) SQRL 剩余的名额将根据 SQRL 成绩排名进行。

v) 每个项目 SQRL 排名超过参赛席位的总数将作为“SQRL 替补名单”。

4) 国际滑联会员国名额分配与名额的重新分配：

i) 每个项目分配到国际滑联会员国的名额将在最后一次的计入 SQRL 的指定世界杯比赛结束后不久公布。

ii) 分配的名额将依据 SQRL 进行。以下情况除外：主办国在每个单项上可获得一个参赛名额，

前提是其排名最好的运动员进入该单项 SQRL 替补名单前六名。若主办国在团体追逐项目 排在 SQRL 替补名单前三名，主办国将得到一个参赛名额。

iii) 如果有会员国不根据其获得的参赛名额选派运动员参加，其名额将依据 SQRL 排名重新分配给其他国际滑联会员国，而且在该项目未获得参赛名额的国际滑联会员国具有优先分配权。重新分配程序将限制在 SQRL 替补名单中个人项目前 6 名和团体项目前 3 名。国际滑联会员国如确定不使用其获得的参赛名额，有义务尽快通知国际滑联秘书处。

5) 参赛名额的使用（各单项报名）：

参赛运动员由各国国际滑联会员国依据参赛名额决定，包括每个项目各 1 名替补运动员。然而，所有参赛运动员必须达到国际滑联设定的各项目资格成绩（见上文第 2 节）。

### **世界全能锦标赛**

4. 1) 世界全能锦标赛参赛运动员人数为男、女各 24 人。每个会员国参赛运动员人数最多为男、女各 3 人。

2) 世界全能锦标赛国际滑联会员国的参赛名额部分由上一届锦标赛成绩决定，部分由同赛季指定的世界杯资格赛成绩决定。参赛名额分配如下：

i) 国际滑联会员国将根据本国在上一届世锦赛进入前 12 名的人数获得（最多 2 个名额）预先分配的参赛名额。主办国如在上一届世锦赛中没有运动员进入前 12 名，将得到 1 个预先分配的参赛名额；

ii) Remaining quota places are allocated to ISU Members based on a Special Qualification Ranking List (SQRL) formed by the combined results (total points in accordance with Rule 265, paragraph 3) of Skaters competing in both 1500m and 3000m (for Ladies) and 1500m and 5000m (for Men) in the World Cup Competition designated as a qualifying event. For ISU Members that have been pre-allocated quota places based on results from the preceding Championships, their best ranked Skaters from the SQRL corresponding to the number of these pre-allocated quota places, will be disregarded for the further allocation of quota places;

iii) When 24 quota places thus have been allocated, a numbered reserve list of quota places is defined based on the SQRL. This reserve list will be applied to reallocate quota places in the case that some Members will not use all their achieved quota places. In the reallocation process priority will be given to ISU Members that have not yet been allocated a quota place.

c) Within its allocated entry quota for the World Allround Championships an ISU Member may enter Competitors, and a maximum of one substitute, among Skaters who have achieved the required qualifying times (see paragraph 2 above).

d) Detailed regulations for the special qualifying event and the SQRL will be issued in an annual ISU Communication published before September 1.

### **European Championships**

5. a) The maximum number of Competitors from one ISU Member in the European Championships is three (3) Ladies and three (3) Men. The entry quotas for each Member will be determined according to the results in the preceding Championships as follows:

Members without Skaters among the 20 best: 1

Members with at least 1 Skater among the 20 best: 2

Members with at least 2 Skaters among the 12 best: 3

However, if the entry quota of the hosting Member would be only one (1) Competitor based on the preceding Championships, the hosting Member may nevertheless enter two (2) Competitors per gender.

b) Each ISU Member may enter a maximum of one (1) substitute per gender.

### **World Sprint Championships**

6. a) The number of Competitors in the World Sprint Championships is limited to 32 Ladies and 32 Men. The maximum number of Competitors from one ISU Member is three (3) per gender;

b) The entry quotas for the ISU Members in the World Sprint Championships are determined partly by results from the preceding Championships, and partly by results in a special qualifying event held on the occasion of a World Cup Competition during the same season. The allocation of entry quotas will be made as follows:

i) ISU Members will be pre-allocated quota places (but maximum 2 quota places) according to their number of Skaters placed among the 16 best in the preceding

ii) 剩余名额将基于指定世界杯资格赛中女子 1500 米和 3000 米，男子 1500 米和 5000 米两项成绩的综合结果（总积分根据第 265 条第 3 节规定）形成的专门资格排名（SQRL）进行分配。基于上一届世锦赛已经获得预先分配的参赛名额的国际滑联会员国，其在 SQRL 排名中最好的运动员人数与预先分配的参赛名额数相同的部分，将不参与接下来的参赛名额分配；  
iii) 当 24 个参赛名额分配完毕，将基于 SQRL 确定一份有限人数的参赛替补名单。如果有会员国不使用所获得的所有名额，替补名单将用于参赛名额的再分配，再分配过程中将优先分配给尚未获得参赛名额的国际滑联会员国。

3) 在世界全能锦标赛分配的参赛名额范围内，各国际滑联会员国可选派运动员以及最多 1 个替补运动员，都必须达到资格成绩要求（见上面第 2 节）。

4) 特别资格赛事和 SQRL 专门排名的细则将于每年 9 月 1 日在国际滑联公报上公布。

### **欧洲锦标赛**

5. 1) 欧洲锦标赛中，各国际滑联会员国的参赛运动员人数最多为男、女各 3 名。各会员国的参赛名额将依据上一届欧锦赛成绩：

前 20 名中没有运动员的会员国： 可报 1 名

前 20 名中至少有 1 名运动员的会员国： 可报 2 名

前 12 名中至少有 2 名运动员的会员国： 可报 3 名

然而，如果主办国基于上一届欧锦赛的成绩，本届只获得 1 个参赛名额，主办国仍然可以获得男、女各 2 名的参赛名额。

2) 各国际滑联会员国可男女最多各报 1 名替补。

### **世界短距离锦标赛**

6. 1) 世界短距离锦标赛的参赛人数限制为男、女各 32 人。每个会员国最多可报男、女各 3 人参加比赛；

2) 世界短距离锦标赛国际滑联会员国的参赛名额部分由上一届锦标赛成绩决定，部分由同赛季指定的世界杯资格赛成绩决定。参赛名额分配如下：

i) 国际滑联会员国将根据本国在上一届世锦赛进入前 16 名的人数获得预先分配的参赛名额（最多 2 个名额）。主办国如在上一届世锦赛中没有运动员进入前 16 名，将得到 1 个预先分配的参赛名额；

ii) 剩余名额将基于指定世界杯资格赛中 500 米和 1000 米两项成绩的综合

Championships. The hosting Member will be pre-allocated a quota place also in the case that the Member had no Skater placed among the 16 best in the preceding Championship;

ii) Remaining quota places are allocated to ISU Members based on a Special Qualification Ranking List (SQRL) formed by the combined results (total points in accordance with Rule 265, paragraph 3) of Skaters competing in both 500m and 1000m in the World Cup Competition designated as a qualifying event. For ISU Members that have been pre-allocated quota places based on results from the preceding Championships, their best ranked Skaters from the SQRL corresponding to the number of these pre-allocated quota places, will be disregarded for the further allocation of quota places;

iii) When 32 quota places thus have been allocated, a numbered reserve list of quota places is defined based on the SQRL. This reserve list will be applied to reallocate quota places in the case that some ISU Members will not use all their achieved quota places. In the reallocation process, priority will be given to ISU Members that have not yet been allocated a quota place.

c) Within its allocated entry quota for the World Sprint Championships an ISU Member may enter Competitors, and a maximum of one substitute, among Skaters who have achieved the required qualifying times (see paragraph 2 above).

d) Detailed regulations for the special qualifying event and the SQRL will be issued in an annual ISU Communication published before September 1.

### **World Junior Championships**

7. In the World Junior Championships each ISU Member may enter a total of maximum 5 Ladies and 5 Men. For the 500m event a maximum of 5 Competitors may be entered, and for the Mass start event a maximum of 2 Competitors may be entered. For all other individual events, the Team Pursuit and the Team Sprint events a maximum of 4 Competitors may be entered. Competitors entered for all the four individual distances, are eligible to compete in the Allround event. For each event substitutes can be named among the maximum 5 Competitors entered for the Championships.

### **Deadlines for entries**

8. The preliminary entry with the number of coaches and other team staff, the number of Competitors and substitutes, as well as provisional names of the Competitors and the team leader must be submitted 18 days before the first day of the Championship (i.e. the day of the first event, Ladies or Men). The ISU Members are requested to include in their preliminary entries only the number of coaches, team leaders and other team staff, and the number and provisional names of Competitors and substitutes, that they actually intend to send to the Championships concerned. For Championships where the ISU Rules set a specific limit on the total number of Competitors, and ISU has issued a reserve list of entry quotas or qualified Skaters, ISU Members concerned must confirm as soon as possible (and well before the deadline for final entries) to the ISU Secretariat whether they will make use of their full entry quotas, and if Skaters in reserve position will be available to compete in case of withdrawals.

结果（总积分根据第 265 条第 3 节规定）形成的专门资格排名（SQRL）进行分配。基于上一届世锦赛已经获得预先分配的参赛名额的国际滑联会员国，其在 SQRL 排名中最好的运动员人数与预先分配的参赛名额数相同的部分，将不参与接下来的参赛名额分配；

iii) 当 32 个参赛名额分配完毕，将基于 SQRL 确定一份有限人数的参赛替补名单。如果有会员国不使用所获得的所有名额，替补名单将用于参赛名额的再分配，再分配过程中将优先分配给尚未获得参赛名额的国际滑联会员国。

3) 在世界短距离锦标赛分配的参赛名额范围内，各国际滑联会员国可选派运动员以及最多 1 名替补运动员，都必须达到资格成绩要求（见上面第 2 节）。

4) 特别资格赛事和 SQRL 专门排名的细则将于每年 9 月 1 日在国际滑联公报上公布。

### **世界青年锦标赛**

7. 世界青年锦标赛每个会员国最多可报 5 男、5 女参赛。500 米项目最多可报 5 名运动员参赛，集体出发项目最多可报 2 名运动员参赛。其他所有个人项目，团体追逐和短距离团体追逐项目最多可报 4 名运动员参赛。报名参加所有 4 项距离的运动员，有资格进行全能项目的竞争。每个项目的替补队员只能从报名参加锦标赛的 5 名运动员中选择。

### **报名截止日期**

8. 填写教练和其他队伍工作人员、运动员和替补队员姓名和数量，以及暂定的领队和运动员的姓名的初报名表必须在锦标赛开始前 18 天提交（例如：第一个比赛日，女子或者男子）。要求各国际滑联会员国在初报名中如实申报计划参加锦标赛的教练、领队和其他队伍工作人员的数量以及暂定的运动员和替补队员的姓名。对于国际滑联限定了比赛运动员总数和由国际滑联确定资格运动员的锦标赛，相关国际滑联会员国必须尽快同国际滑联秘书处确定（最好在最终报名截止日期前）是否使用其拥有的全部报名名额，以及在出现弃权情况时，替补运动员是否有意替补。

9. The final entry shall include the names of the Competitors and available substitutes, as well as the names of the team leader, coaches and other team staff for whom the ISU Member is requesting accreditation for the Championships. The final entry must be communicated to the organizing committee not later than 12:00 (noon) local time (at the site of the Championships), three (3) days before the first day of the Championships. For post entries Rule 115, paragraph 6, of the General Regulations applies.

## **Rule 209**

### **Entries for Olympic Winter Games**

#### 1. Entry quotas

For each edition of the Olympic Winter Games, the International Olympic Committee (IOC) stipulates an overall maximum number of Competitors to be entered into Speed Skating events (IOC Quota), with a target number for each gender. If for either Ladies or Men the respective IOC Quota target number would not be reached according to the qualifying system described in the ISU Regulations, the respective unused number of quota places would be credited and added to the quota of the other gender.

a) The total overall number of entered Speed Skaters per ISU Member, respectively National Olympic Committee (NOC), will be maximum 20 Competitors; maximum 10 Ladies and maximum 10 Men. The overall quota for an ISU Member/NOC will be further restricted, depending on the allocated ISU Member/NOC event quota places, as follows:

- Maximum 10 for Ladies and 10 for Men for ISU Members/NOCs that have been allocated quota places for all events/distances, including the Team Pursuit and Mass start\* events.
- Maximum 8 for Ladies and 8 for Men for other ISU Members/NOCs.
- The total number of entered Competitors (for Ladies and Men, respectively) cannot exceed the total number of allocated quota places in the individual events/distances for the ISU Member/NOC concerned.

b) The maximum number of participating Competitors per ISU Member/NOC per event/distance may not exceed:

- three (3) in each of the individual events/distances 500, 1000, 1500 meters (Ladies and Men), 3000 meters (Ladies) and 5000 meters (Men);
- two (2) in each of the individual events/distances 5000 meters (Ladies), 10000 meters (Men) and in the Mass start\* (Ladies and Men);
- four (4) in each of the Team Pursuit events. The maximum of one team per ISU Member/NOC may be entered in each event (Ladies and Men).

c) The maximum number of Competitors per event/distance (event/distance quota) will be:

- 500, 1000 and 1500 meters for Ladies: 36/32\*
- 500, 1000 and 1500 meters for Men: 40/36\*
- 3000 meters for Ladies and 5000 meters for Men: 28/24\*

9. 终报名表应包括参赛运动员姓名及有资格的替补运动员的姓名，以及领队、教练、和其他需要证件的队伍工作人员的姓名。终报名表最迟应在锦标赛开始前三天的当地（锦标赛比赛地）时间中午 12 点前提交给组委会。邮寄报名根据总则规则第 115 条，第 6 节执行。

## 第 209 条 冬季奥林匹克运动会的报名

### 1. 参赛名额

每一版的冬季奥运会规则中，国际奥委会都会对每个性别参加速度滑冰的运动员总人数制定限制规定（国际奥委会配额）。根据国际滑联规则参赛资格体系的描述，如果女子或男子参赛人数未达到国际奥委会规定名额，余下的名额可记入另一性别使用。

1) 国际滑联各会员国和各国奥委会的运动员参加速度滑冰比赛的总人数，最多为 20 名运动员，男运动员最多 10 名，女运动员最多 10 名，但依据各国际滑联会员国 / 各国奥委会单项资格分配情况，各国参赛总名额会有进一步的限制，具体如下：

- 在所有竞赛项目上（包括团体追逐和集体出发项目）已经获得分配名额的国际滑联会员国或各国奥委会，男、女运动员分别可报 10 人。
- 其他各会员国 / 奥委会，男、女运动员最多分别可报 8 人。
- 各国参赛的男运动员总人数和女运动员总人数分别不得超过各会员国 / 奥委会在个人单项中取得的分配总数。

2) 国际滑联各会员国或各国奥委会在每个单项 / 距离比赛中的参赛运动员总人数不得超过：

- 个人单项中，男、女 500 米、1000 米和 1500 米，女子 3000 米和男子 5000 米，各参赛国每项最多参赛名额不超过 3 人；
- 个人单项中，女子 5000 米和男子 10000 米、男女集体出发，各参赛国每项最多参赛名额不超过 2 人；
- 在团体追逐项目中，各参赛国男女队分别最多有 1 支代表队参赛，每队最多为 4 人。

3) 每个项目（单项 / 距离名额）最多的参赛运动员总人数为：

- 女子 500、1000 和 1500 米： 36/32\* 人
- 男子 500、1000 和 1500 米： 40/36\* 人
- 女子 3000、男子 5000 米： 28/24\* 人
- 女子 5000、男子 10000 米： 12\* 人

- 5000 meters for Ladies and 10000 meters for Men: 12
- Mass start for Ladies and Men: 24\*
- Team Pursuit events: 8 teams, each team consisting of maximum 4 Skaters.
- \* In case of inclusion by the IOC of the Mass start event in the Olympic Winter Games program.

## Games program.

### 2. Qualification System

a) The qualification system is based on three key elements:

i) Allocation of ISU Member/NOC event quotas (qualification places for each event) according to Special Olympic Qualification Classifications (SOQCs) based on results from designated ISU World Cup Competitions. These qualification places are earned by the ISU Members, respectively National Olympic Committees (NOCs), based on the Special Olympic Qualification Classifications (SOQC) per event/distance resulting from the ISU World Cup Speed Skating Competitions designated by the ISU to be held during the Olympic Winter Games' season. There will be SOQCs for Team Pursuit Ladies and Men, and for each of the individual events;

ii) Achievement of Qualifying Times:

To be eligible to be entered for the Olympic Winter Games within the qualification places earned by the respective ISU Member/NOC, Skaters must have achieved ISU Qualifying Times during a period between July 1 the year preceding the Olympic Winter Games and the deadline for entry for the Olympic Winter Games. The applicable qualifying time standards and conditions for approval of achieved qualifying times will be announced in an ISU Communication not later than July 1 the year preceding the Olympic Winter Games;

iii) Use of allocated quota places (entries by name for each event/distance):

Upon confirmation by the ISU of the quota places earned by the ISU Members/NOCs, the subsequent entries by name to the Olympic Winter Games (to be made within the applicable deadlines) are at the discretion of the respective ISU Member/NOC. All entries are subject to the entered Competitors being eligible according to ISU and IOC rules as well as having reached the Qualifying Times set by the ISU for the respective events/distances.

b) Definition of Special Olympic Qualification Classification (SOQC)

i) SOQCs will be calculated according to criteria based on the ISU rules for the ISU Speed Skating World Cup classification and the ISU rules for qualification for the ISU World Single Distances Championships as published in the ISU Regulations and dedicated ISU Communications. Each SOQC will be combined of two sets of rankings:

- a ranking according to the World Cup points earned on the occasion of the designated World Cup Competitions (“SOQC points ranking”);
- a ranking based on the best times per Skater achieved on the occasion of the designated World Cup Competitions (“SOQC times ranking”);

ii) In case of a tie in either of the two ranking lists the Skater with the better rank in the other list will get the higher rank in the SOQC. However, ties in the SOQC points ranking should first be resolved by the ISU World Cup ranking rules, if possible;

— 男、女集体出发: \_\_\_\_\_ 24\* 人

— 男、女团体追逐: 各 8 队, 每队最多 4 名运动员。

\* 如果国际奥委会决定将集体出发项目包含到冬季奥林匹克运动会之中。

## 2. 资格体系

1) 资格体系基于三个关键要素:

i) 根据奥林匹克资格专门分类 (SOQCs), 国际滑联 (ISU) 各会员国、各国奥委会的参赛名额 (各单项的参赛资格) 的分配, 是由奥林匹克资格专门分类系统决定的。该资格分类是根据指定的世界杯赛的成绩进行排名。这些参赛资格由国际滑联各会员国 / 各国奥委会基于奥林匹克资格专门分类 (SOQCs) 所获得的。而这个奥林匹克资格专门分类是由冬奥会赛季内由国际滑联指定的速度滑冰世界杯赛中各单项 / 距离取得的成绩所决定的。男、女团体追逐以及每个个人单项都会有奥林匹克资格专门分类 (SOQCs)。

ii) 取得资格的有效时间:

在冬奥会举办前一年的 7 月 1 日至冬奥会报名截止日, 国际滑联各会员国 / 各国奥委会的运动员必须在此期间达到冬奥会规定的资格成绩, 方可使各国获得的资格排名有效。相关的资格成绩和获得条件将最晚于冬奥会举办前一年的 7 月 1 日前在国际滑联公报上公布。

iii) 名额的使用 (各个单项的报名)

分配名额的使用 (详细的运动员报名名单) 由国际滑联各会员国 / 各国奥委会决定, 即在国际滑联对各会员国 / 奥委会取得的资格名额确认后, 接下来的具体报名由各会员国 / 奥委会确定。所有报名运动员既要符合国际滑联和国际奥委会的规则, 又要达到国际滑联设定的各项目资格成绩。

2) 奥林匹克特殊资格分类 (SOQC) 的定义

i) SOQCs 是按照国际滑联规则和专用公告公布的国际滑联速度滑冰世界杯分级规则和世界单项锦标赛资格规则指定的标准进行计算的。SOQCs 结合了两个排名系统:

- 一个排名是根据指定的世界杯赛获得的世界杯积分制定的 (SOQCs 积分排名)。
- 一个排名是根据指定的世界杯赛上, 每个运动员取得的最好成绩制定的 (SOQCs 成绩排名)。

ii) 若运动员在任意一个排名表上名次并列, 则在另一个排名表上名次靠前的运动员在 SOQCs 上排名也将靠前。若可能, 应须根据国际滑联世界杯排名规则首先解决运动员在 SOQCs 上积分排名并列的情况。

iii) For each event/distance the highest ranked SOQC positions will consist of a certain number of Skaters/teams (for each ISU Member/NOC, counting only Skaters inside the maximum ISU Member/NOC quota for the event/distance concerned) from the SOQC points ranking as follows for each event/distance:

for 500, 1000 and 1500 meters (Ladies and Men) 20

for 3000 meters Ladies, 5000 meters Men 16

for 5000 meters Ladies and 10000 meters Men 8

for Mass start Ladies and Men 24\*

for Team Pursuit Ladies and Men 6

\* In case of inclusion by the IOC of the Mass start event in the Olympic Winter Games program

iv) The remaining part of the SOQC will be based on the SOQC times ranking;

v) For the long distances (3000 and 5000 meters for Ladies, 5000 and 10000 meters for Men) the SOQC points ranking will be based on the total of World Cup points achieved for both of the two distances, in accordance with ISU World Cup rules. The SOQC times ranking will be based on times achieved in the distance concerned only.

c) Allocation of quota places to ISU Members/NOCs:

The ISU Member/NOC quota places for each event/distance will be allocated according to the Special Olympic Qualification Classification (SOQC) for the event/distance, based on results from designated ISU World Cup Competitions.

The event/distance quotas are:

– for 500, 1000 and 1500 meters: 36 (32\*) Ladies and 40 (36\*) Men, out of which maximum 3 per event/distance per ISU Member/NOC;

– for 3000 meters Ladies and 5000 meters Men: 28 (24\*) each, out of which maximum 3 per event/distance per ISU Member/NOC;

– for 5000 meters Ladies and 10000 meters Men: 12 each, out of which maximum 2 per event/distance per ISU Member/NOC;

– for Mass start\* Ladies and Men: 24 each, out of which maximum 2 per event/distance per ISU Member/NOC;

– for Team Pursuit: 8 Ladies' team and 8 Men's team, out of which maximum 1 Ladies' team and 1 Men's team per ISU Member/NOC, with each team consisting of maximum 4 Skaters.

For each event, quota places for each ISU Member/NOC will be allocated according to the position of Skaters or team from the ISU Member/NOC concerned in the SOQC for the event, respecting the following conditions and exceptions:

i) When an ISU Member/NOC has been allocated the maximum allowed ISU Member/NOC event quota (3 for 500, 1000, 1500 and 3000 meters for Ladies, 3 for 500, 1000, 1500 and 5000 meters for Men; and 2 for 5000 meters for Ladies, 10000 meters for Men, Mass start\* Ladies & Men), additional Skaters from this ISU Member/NOC will not be considered in the further allocation of quota places;

\* In case of inclusion by the IOC of the Mass start event in the Olympic Winter Games program.

iii) 根据 SOQC 的积分排名, SOQCs 上每个项目 / 距离排名最高的名次包括一定数量的运动员 / 运动队 (每个国际滑联会员国 / 奥委会, 只计算相关项目 / 距离参赛配额之内的运动员), 具体数目如下:

男子、女子 500 米, 1000 米, 1500 米	各 20 名
女子 3000 米, 男子 5000 米	各 16 名
— 女子 5000 米, 男子 10000 米	<u>各 8 名</u>
— <u>男子、女子集体出发</u>	<u>各 24 名 *</u>
男子、女子团体追逐	各 6 队

\* 如果国际奥委会决定将集体出发项目包含到冬季奥林匹克运动会之中。

iv) SOQC 剩余的名额将根据 SOQC 成绩排名进行。

v) 长距离项目 (女子 3000, 5000 米, 男子 5000, 10000 米) 的 SOQC 积分排名将依照国际滑联世界杯规则, 根据两个项目的总积分计算。SOQC 成绩排名将仅根据相关项目取得的成绩计算。

3) 国际滑联会员国 / 各国奥委会参赛名额分配:

国际滑联会员国 / 各国奥委会参赛名额将依据 SOQC 进行分配, SOQC 是根据指定的国际滑联世界杯赛成绩排定的。每个项目 / 距离的参赛名额如下:

- 500 米, 1000 米和 1500 米: 女子 36 名 (32 名 \*), 男子 40 名 (36 名 \*), 各 ISU 会员国 / 奥委会每个项目 不超过 3 人 参赛。
- 女子 3000 米, 男子 5000 米: 各 28 名 (24 名 \*), 各 ISU 会员国 / 各国奥委会每个项目不超过 3 人参赛。
- 女子 5000 米, 男子 10000 米: 各 12 名, 各 ISU 会员国 / 各国奥委会每个项目 不超过 2 人 参赛。
- 男、女集体出发 \*: 各 24 名, 各 ISU 会员国 / 各国奥委会每个项目 不超过 2 人 参赛。
- 团体追逐: 女子 8 队, 男子 8 队, 各 ISU 会员国 / 各国奥委会每个项目不超过一支队伍参赛, 每队不超过 4 名队员。

各会员国 / 各国奥委会每项比赛的名额根据运动员或队伍在 SOQC 上的排名位置进行分配, 同时遵循下列情况和例外:

i) 若参赛国的参赛名额已达到最高限额 (女子 500 米, 1000 米, 1500 米和 3000 米达到 3 人, 男子 500 米, 1000 米, 1500 米和 5000 米达到 3 人, 女子 5000 米, 男子 10000 米及 男、女集体出发 \* 各达到 2 人), 参赛国的其他运动员将不能参加接下来的名额分配。

\* 如果国际奥委会决定将集体出发项目包含到冬季奥林匹克运动会之中。

ii) For Team Pursuit (quota of 8 teams, 1 team per ISU Member/NOC): The Host ISU Member/NOC of the Olympic Winter Games has the right to enter a team for each of the Team Pursuit events;

iii) If there would be a tie in the SOQC determining the last quota place for an event/distance, this position will be decided by a random draw done by the ISU Director General, at the ISU Secretariat, in presence of an independent auditor;

iv) When the maximum total quota places for an event/distance (as specified above) has been reached, the next SOQC positions per event/distance will constitute a reserve list of quota places. For the individual events/distances the reserve list consists of 6 reserve quota places. For the Team Pursuit events the reserve list consists of 3 reserve quota places.

d) Reallocation of quota places:

When some ISU Members/NOCs will reject the use of allocated quota places, unused quota places will be reallocated on the condition that the IOC quota for Speed Skating will not be exceeded. The reallocation will be done according to the ranking order in the SOQC reserve list, but with the exception that priority shall be given to ISU Members/NOCs that have not already been allocated a quota place for the event/distance concerned.

e) Use of allocated quota places (entries by name for each event/distance):

Upon confirmation by the ISU of the quota places earned by the ISU Members/NOCs per event and in total, the subsequent “entries by name” to the Olympic Winter Games to be made within the applicable deadlines, are at the discretion of the respective ISU Member/NOC. All entries are subject to the entered Competitors being eligible according to ISU and IOC rules, as well as Competitors having achieved the Qualifying Times set by the ISU for the respective events/distances.

The “entries by name” to be submitted before the deadline for entries of Competitors for the Olympic Winter Games, must indicate in which event(s) each Competitor is considered for participation. For each event/distance, the number of Competitors indicated can be maximum one more than the allocated ISU Member/NOC quota for the event/distance. When on site of the Olympic Winter Games, the final entries for each individual event/distance shall be made (deadline: 3 days prior to the event), the ISU Member/NOC can only enter Competitors according to these indications in the “entries by name”. For the Team Pursuit events the ISU Members/NOCs may select their team (consisting of 3 or 4 Skaters) at their discretion among Skaters who have been entered for the Olympic Winter Games, but it is expected that all members of the team have been entered for the Olympic Winter Games with the intention also to fill an allocated quota place for at least one individual event/distance.

f) Host ISU Member/NOC qualification

The host ISU Member/NOC will be subject to the same qualification procedure and rules for the allocation of quota places as other ISU Members/NOCs, except for the Team Pursuit events where the host ISU Member/NOC will have the right to enter a team, only subject to the general conditions for entry of Skaters and teams.

- ii) 团体追逐（共 8 队，每个国家 / 奥委会只有一支参赛队）：冬季奥林匹克运动会主办国有权派出男女各 1 支参赛队，参加所有团体追逐的比赛。
- iii) 若 SOQC 某个单项 / 距离最后一个参赛名额出现并列，则最终名额的确定将在有一名独立审计在场的情况下，由国际滑联总干事在国际滑联秘书处随机抽签决定。
- iv) 当每个单项（如上面详述的）的参赛人数已达到最高限额时，在此限额后的 SOQC 排名将构成一个替补名单。个人项目 / 距离的预备名单有 6 个替补名额，团体追逐项目的替补名单有 3 个名额。

#### 4) 名额的重新分配

若有些参赛国放弃使用分配的名额并且参赛人数未满足国际奥委会规定的速度滑冰参赛总名额，则剩余名额将进行重新分配。重新分配的方法将根据 SOQC 替补名单排名顺序进行，但若有国家在该项比赛中未获得参赛名额，则可以优先获得名额。

#### 5) 参赛名额的使用（每个单项 / 距离详细报名）

在国际滑联对各会员国 / 奥委会每个项目以及总参赛名额进行确认后，接下来的冬奥会详细报名由各国国际滑联会员国 / 各国奥委会在申请截止日期前完成。所有报名运动员须符合国际滑联和国际奥委会规则，并达到国际滑联为每个项目 / 距离设定的参赛资格成绩。

冬奥会报名截止日期之前提交的详细报名必须说明每名运动员要参加的项目。每个项目 / 距离运动员人数可以比该项目分配的参赛名额最多多出 1 个名额。抵达冬奥会举办地时，要提交最终的报名表（截止日期：该项目比赛前三天），各会员国 / 奥委会只可以根据本条规定为运动员报名。参加团体追逐项目的国家可以在已经报名参加冬奥会比赛的运动员中任意选取 3 或 4 名组成参赛队，但最好团体追逐队里的所有成员也能获得至少一个个人单项的参赛名额。

#### 6) 主办国参赛资格

除团体追逐项目主办国有权利报男女各一支队伍参赛，其他各项须和其他参赛国一样，遵守相同的资格申请程序和名额分配规则为运动员和队伍报名。

#### g) Qualifying Times

Only Skaters having achieved the ISU Qualifying Times, in accordance with specifications as announced by the ISU not later than by July 1 in the year preceding the Olympic Winter Games, may be entered as Competitors for the Olympic Winter Games. To be entered for an individual event/distance, a Skater must have achieved the Qualifying Time for the event/distance concerned. To be entered for the Team Pursuit event, a Skater must have reached the Qualifying Time for at least one of the individual events/distances.

#### h) Conditions for recognition of achieved Qualifying Times

The period permitting Skaters to achieve Qualifying Times shall be announced in an ISU Communication. Only the following competitions will be considered for achievement of Qualifying Times:

- ISU Championships;
- ISU World Cup Speed Skating Competitions (to be announced in an ISU Communication no later than August 1 prior to the Olympic Winter Games);
- International Competitions open to all ISU Members, announced according to ISU Regulations, Rule 110;
- Country matches announced according to ISU Regulations, Rule 110;
- National Championships organized by the ISU Members, including competitions officially declared by the ISU Member concerned as National Olympic Trials.

For Country matches and National Championships/National Olympic Trials to be considered for achievement of Qualifying Times, the organizing ISU Member must announce to the ISU Secretariat by October 1 (see Rule 104, paragraph 14 c) the program as well as the planned date and place for such competitions. A copy of the announcement for the competition must be sent to the ISU Secretariat not later than two weeks before the first competition day.

Moreover, ISU Regulations must be respected and in particular, but not limited to, the following conditions must be met in order for competitions to be recognized for achievement of Qualifying Times:

- Automatic timekeeping equipment must have been used at the Competition;
- The Referees and Starters at the competition must be included in the lists of ISU recognized Speed Skating Referees and Starters for the season concerned, as published in the annual ISU Communication, or any amendments to this Communication;
- Anti-Doping tests in accordance with the valid ISU Anti-Doping Rules must be organized at the competition.

#### i) Verification and approval of achieved Qualifying Times

The ISU Speed Skating Technical Committee is responsible for the approval of achieved Qualifying Times.

The ISU Members are responsible for submitting to the ISU verification of the best achieved Qualifying Time per event/distance for each Skater intended for participation in the Olympic Winter Games. The verification shall include the date and venue where the time has been achieved. Unless the time has been achieved at an ISU Championship or an ISU World Cup Competition, a copy of the list of results must be enclosed. Furthermore, the verification must include a statement from the organizing ISU Member that all conditions for recognition of achieved

## 7) 资格成绩

运动员只有在达到国际滑联于冬奥会举办的前一年的7月1日前发布公告说明的资格成绩，方被视为有资格进入冬奥会。个人单项报名要求运动员必须获得所报项目的资格成绩，团体追逐项目要求参赛运动员至少要获得一个个人单项的资格成绩。

## 8) 获得认可的资格成绩的条件

运动员须在国际滑联公告公布的特定期限内取得资格成绩。资格成绩须在以下比赛中取得：

- 国际滑联锦标赛；
- 国际滑联速度滑冰世界杯赛事（将于冬奥会前一年的8月1日前在国际滑联公报中宣布）
- 国际滑联规则第110条规定的所有国际滑联会员国可以参加的国际比赛。
- 国际滑联规则第110条规定的国家间的比赛。
- 国际滑联会员国组织的各国锦标赛，包括由国际滑联会员国正式宣布的国内奥林匹克选拔赛。

组织国家比赛和各国锦标赛 / 各国奥林匹克测试赛的滑联会员国须在冬奥会前一年的10月1日前（见规则第104条，第14节c款）告知国际滑联秘书处相关比赛计划及预计时间和地点。比赛公报的复印件须在比赛开始两周前送与国际滑联秘书处。

此外，必须遵守国际滑联规则，但不仅限于规则，为使比赛得到承认，成为资格成绩比赛，则需满足以下条件：

- 比赛必须使用电动计时设备。
- 比赛中的裁判员和发令员必须为包含在该赛季国际滑联公报或任何该公报的修正说明中公布的国际滑联认可的名单中的速度滑冰裁判员和发令员。
- 比赛必须遵照现行国际滑联反兴奋剂规则进行反兴奋剂检测。

## 9) 资格成绩的证明和批准

国际滑联速度滑冰技术委员会负责资格成绩的批准。

国际滑联会员国负责向国际滑联提交每个项目 / 距离每名要参加冬奥会运动员的最好资格成绩证明。证明中应包括成绩取得的时间和场地。除在国际滑联锦标赛和国际滑联世界杯赛上取得的成绩外，证明须附上成绩单复印件。此外，证明中还须包括取得资格成绩的比赛举办国关于该比赛符合所有资格成绩比赛所需条件（如上所述）的声明。以上资料的提交截止日期将会在国际滑联公报中公布。

Qualifying Times (as stated above) have been fulfilled. The deadline to submit such information shall be communicated in an ISU Communication.

j) Confirmation/rejection/adjustment of quota places

After the conclusion of the qualification process for allocation of quota places for the respective events, the ISU will announce provisionally allocated quota places. NOCs will have to confirm and/or reject their use of these quota places to the ISU Secretariat.

If these responses from the NOCs would indicate that the overall IOC Speed Skating quota for the Olympic Winter Games will be exceeded, the maximum number of Competitors for individual events/distances will be adjusted, with the consequence that some NOCs will lose provisionally allocated quota places for the events concerned. In the first step, adjusted quota places will be based on a reduction in the maximum number of Competitors in the events starting with 500m, then 1000m and then 1500m by one Competitor until the IOC quota is reached. The respective quota place having been earned last for the respective event/distance would be eliminated first. If necessary, the next step will be to adjust quota places in the same manner as described above based on a further reduction in the maximum number of Competitors in the same events/distances.

k) Reallocation of unused quota places

Unused quota places will be reallocated on a continuous basis for each event/distance, based on the reserve lists and other criteria and conditions given above.

l) Additional Regulations

The ISU Special Regulations and Technical Rules for Speed Skating give details concerning the submission of final entries for each event/distance, for the seeding of Skaters and the drawing of pairs/heats.

## **D. Officials and their duties**

### **Rule 210**

#### **Officials necessary**

1. The following Officials are at least necessary:
  - a) one Referee;
  - b) one Assistant Referee;
  - c) one Starter and his Assistant;
  - d) one Finishing line judge to support the manual timekeeping procedure and observe any infringements of Rule 260, paragraph 2;
  - e) one Chief Timekeeper for the manual timekeeping and a minimum of four Manual Timekeepers;
  - f) when automatic timekeeping is used: one Chief Timekeeper for the automatic timekeeping procedure, and Assistant Chief Timekeepers for each of the automatic timekeeping systems (as defined in Rule 251) in use.
  - g) Lap Scorers;

#### 10) 参赛名额的确认 / 放弃 / 调整

各单项的报名名额的资格筛选结束后，将由国际滑联公布草案，各国奥委会将向国际滑联秘书处确认各自的名额使用情况。

如果各国奥委会的回复表明冬奥会速度滑冰项目所有的参赛名额已经超额，各单项的运动员人数将被调整，由此可知，一些国家奥委会将失去相关项目暂时分配的名额。第一步将先从 500 米中减少一名运动员，然后是 1000 米，最后是 1500 米，直到与国际奥委会的名额达到一致，每个单项最后一个获得资格的运动员将首先被淘汰。如果有必要，将按照第一步骤的方式再进行缩减。

#### 11) 空余名额再分配

未被使用的名额将从备选运动员名单和符合上面的相关条件与标准的运动员中再次分配给各项目。

#### 12) 附加规则

每个项目的运动员最终选拔、种子选手的确定、分组 / 预赛都将遵从国际滑联速度滑冰专业规则和技术规则的规定。

## 四、裁判员及其职责

### 第 210 条 需配备的裁判员

#### 1. 至少需配备以下裁判员：

- 1) 裁判长 1 名；
- 2) 副裁判长 1 名；
- 3) 发令员、助理发令员各 1 名；
- 4) 终点裁判 1 名，支持人工计时程序和观察任何违反规则第 260 条，第 2 节的规定；
- 5) 计时长 1 名，负责人工计时，人工计时员不少于 4 名；
- 6) 当使用电动计时时，电动计时长 1 名，负责电动计时程序，每种电动计时系统（根据第 251 条定义）各有 1 名副计时长；
- 7) 记圈员若干人；

h) Track Judges: two Corner Judges, one for each curve (for Olympic Winter Games, ISU Championships and other ISU Events at least two for each curve), at least one Judge to observe crossing of the lines in the finishing straight, and one Crossing Controller;

i) necessary substitutes for these Officials;

For Olympic Winter Games, ISU Championships and other ISU Events;

j) one Ice Technical Expert;

k) one sport expert to assist the Referee with the control of entries and preparation of the drawing procedures.

2. For ISU Championships and Olympic Winter Games the Ladies' events and the Men's events shall each have a separate team of Referees and Starters. Each team consists of: one Referee, one Assistant Referee and two Starters.

In ISU Championships both Referees shall take part in decisions taken by the special ISU Ice Commission responsible for the preparation of the ice (see Rule 229).

## **Rule 211**

### **Appointment of Officials**

The ISU Member or affiliated club holding the competition is entitled to appoint the Officials (for exception in ISU Championships see Rule 214; in Olympic Winter Games see Rule 215). All Officials must be eligible persons.

## **Rule 212**

### **Nomination of Referees and Starters for ISU Championships and Olympic Winter Games**

1. Every Member of the ISU shall before April 15th announce to the ISU Secretariat the names of those individuals whose service is recommended as:

a) ISU Referee, see Rule 121, paragraph 1

b), (not more than four); b) ISU Starter, see Rule 121, paragraph 1 b), (not more than three).

Nominations accompanied by the official form duly completed must be submitted separately for the two categories.

2. Referees/Starters nominated by an ISU Member should in general have the nationality of the country of the nominating Member.

3. If a Member nominates a Referee/Starter of a foreign nationality, the Referee/Starter concerned can be accepted only with the approval of the Member of the country of which he is a national. The name of such Referee/Starter is to be entered in the list of the Member nominating the Referee/Starter. A Referee/Starter so nominated is counted in the quota of the nominating Member.

8) 赛道裁判员：两名弯道裁判员，每个弯道各 1 名（冬季奥林匹克运动会、国际滑联锦标赛和其他国际滑联比赛每个弯道至少 2 名裁判员），至少有 1 名裁判负责观察终点直道切线，1 名换道区裁判员；

9) 上述位置的替补裁判员若干名（针对冬季奥林匹克运动会、国际滑联锦标赛和其他国际滑联赛事）；

10) 冰场技术专家 1 名；

11) 一名赛事专家负责协助主裁判管理报名表以及抽签前的准备工作。

2. 国际滑联锦标赛及冬季奥林匹克运动会女子和男子比赛应有各自独立的裁判长和发令员团队。每个团队应包括：1 名裁判长，1 名副裁判长和 2 名发令员。

在国际滑联锦标赛中，2 名裁判长均参与国际滑联特别冰面委员会关于冰面准备工作的决议（见规则第 229 条）。

## **第 211 条 裁判员的任命**

举办比赛的国际滑联会员国或所属俱乐部有权任命裁判员，国际滑联锦标赛（总则第 214）与冬季奥林匹克运动会（总则第 215 条）除外。所任命的裁判均须具有相应的资格。

## **第 212 条 国际滑联锦标赛和冬季奥林匹克运动会 裁判长与发令员的提名**

1. 国际滑联各会员国应于 4 月 15 日前向国际滑联秘书处推荐其各自的候选人作为：

1) 国际滑联裁判长，见第 121 条第 1 节第 2 款（不超过 4 人）

2) 国际滑联发令员，见第 121 条第 1 节第 2 款（不超过 3 人）

提名和正式的表格，需按时填写并分别上交。

2. 国际滑联会员国提名的裁判长、发令员必须具有该会员国的国籍。

3. 若某一会员国提名一名外籍裁判长或发令员，该裁判长或发令员必须是该国批准的外国侨民，方可列入提名名单内，并计入该国提名的限额内。

4. Members of the ISU should exercise the utmost care to nominate as Referees and Starters only fully experienced, reliable and entirely impartial individuals who possess a thorough knowledge of the appropriate ISU Rules and the English language. See also Rule 122, paragraph 1 c).
5. a) No person who has reached the age of 65 before July 1st shall thereafter be eligible to be an ISU Referee in ISU Championships and Olympic Winter Games.  
b) No person who has reached the age of 60 before July 1st shall thereafter be eligible to be an ISU Starter in ISU Championships and Olympic Winter Games.
6. Among the nominated Referees/Starters the Speed Skating Technical Committee recognizes for one year a maximum of 25 individuals who may officiate as ISU Referees or Assistant Referees (A) and a maximum of 25 individuals who may officiate as ISU Starters.
7. The full list of Referees and Starters approved by the Speed Skating Technical Committee must be communicated to the ISU Members by August 1st every year.

### **Rule 213**

#### **Nomination of Referees and Starters for International Competitions and National Championships**

Every Member of the ISU shall before April 15th announce to the ISU Secretariat the names of Referees and Starters approved by the Member to officiate as International Referees and International Starters, see Rule 121, paragraph 1 b).

### **Rule 214**

#### **Appointment of Referees, Starters and other Officials for ISU Championships**

1. The Referees, Assistant Referees and Starters for ISU Championships shall be appointed according to Rule 129, paragraph 4 of the General Regulations.
2. The Referee and the Assistant Referee for each category of Championships events (Ladies' events and Men's events, respectively) shall be of different nationalities. The same applies for the two Starters for each category. The appointments should be made with due consideration of requests made by the organizing Member in their nominations, which must be submitted to the ISU not later than August 15th.
3. For ISU Championships the appointed Referees, Assistant Referees and Starters, as well as the ISU Representative and the Representative of the ISU Speed Skating Technical Committee, must be invited by the organizing Member not less than 60 days before the start of the Championships.
4. For ISU Championships all other Officials required (except the ISU Representative and the Representative of the ISU Speed Skating Technical Committee) shall be appointed by the organizing Member.

4. 国际滑联各会员国在提名裁判长和发令员时应极其谨慎，被提名人应经验丰富，可以信赖，公正无偏见，精通相关国际滑联规则，并通晓英语。（见规则第 122 条，第 1 节第三款）
5. 1) 国际滑联锦标赛和冬季奥林匹克运动会裁判长年龄截止当年 7 月 1 日，不得超过 65 岁。该年龄限制将从 2010 年 7 月 1 日起强制执行。  
2) 国际滑联锦标赛和冬季奥林匹克运动会的发令员在当年 7 月 1 日前年龄不可超过 60 岁。
6. 在被提名的裁判长、发令员中，国际滑联技术委员会每年最多任命其中的 25 名国际滑联裁判长或副裁判长以及至多 25 名国际滑联发令员进行执裁工作。
7. 由国际滑联技术委员会批准的裁判长和发令员详细名单必须于每年 8 月 1 日前通报各会员国。

### **第 213 条**

#### **国际赛事和国家锦标赛裁判长和发令员的提名**

国际滑联各会员国应于每年的 4 月 15 日前将由各会员国批准的裁判长和发令员名单上报给滑联秘书处，这些裁判长和发令员将行使国际裁判长和发令员的权力（见总则第 121 条 1 节第 2 款）。

### **第 214 条**

#### **国际滑联锦标赛裁判长、发令员和其他裁判的任命**

1. 国际滑联锦标赛的裁判长、副裁判长、发令员依据总则第 129 条第 5 节任命产生。
2. 锦标赛每项赛事（男子赛事和女子赛事分别任命）的裁判长、副裁判长应来自不同的国家，两名发令员也应如此。国际滑联的任命应尽可能考虑承办国的提名推荐，承办国须于 8 月 15 日前向国际滑联秘书长提交提名。
3. 承办国际滑联赛事时，组委会必须在锦标赛前 60 天向国际滑联任命的裁判长、副裁判长、发令员、国际滑联代表、国际滑联技术委员会代表发出邀请。
4. 国际滑联锦标赛所需的其他裁判员（除国际滑联代表、国际滑联技术委员会代表），由承办国自行任命。

## **Rule 215**

### **Appointment of Officials for Olympic Winter Games**

1. As per Rule 121, the Referees, Assistant Referees and Starters for the Speed Skating events of the Olympic Winter Games, must be ISU Referees and ISU Starters.
2. The appointments will be made in accordance with Rule 126, paragraph 8 and Rule 214, paragraph 2.
3. The appointed Referees, Assistant Referees and Starters must be invited by the organizing committee not less than 60 days before the start of the Olympic Winter Games.
4. All other Officials required (other than the ISU Technical Delegates) shall be appointed by the ISU Member of the country in which the Olympic Winter Games are held.
5. The names of the Officials appointed in accordance with paragraph 1 of this Rule must be communicated by the ISU to the organizing committee of the National Olympic Committee as well as to the ISU Member concerned.
6. The Officials appointed are not permitted to wear national team emblems or uniforms while officiating.

## **Rule 216**

### **Duties and powers of the Referee**

1. The Referee is responsible for:
  - a) checking the eligibility of Officials and Competitors;
  - b) drawing or arranging pairs, in accordance with Rules 239 to 244;
  - c) adjusting and rearranging pairs, according to Rules 245 and 246;
  - d) seeing that all applicable Rules be observed for the competition;
  - e) taking all decisions on disqualification of Competitors in case of violation of ISU Special Regulations or Technical Rules for Speed Skating, except for those matters related to the starting procedure, which belong to the powers of the Starter (see Rule 217);
  - f) in ISU Championships, Olympic Winter Games, other ISU Events and International Competitions, giving information as to the preparation of the ice (see Rule 229).
2. The Referee is empowered:
  - a) to decide whether the condition of the ice and the safety measures at the track permit the holding of the event;
  - b) if unfavourable circumstances arise, to alter the shape and size of the track and to change the distances;

## **第 215 条**

### **冬季奥林匹克运动会裁判员的任命**

1. 依据总则第 121 条，冬季奥林匹克运动会的裁判长、副裁判长、发令员必须是国际滑联裁判长和国际滑联发令员。
2. 其任命方式将按总则第 126 条第 8 节和规则第 214 条第 2 节执行。
3. 组委会必须在冬季奥林匹克运动会开赛前 60 天向被任命的裁判长、副裁判长、发令员发出邀请。
4. 其他所需裁判员（非技术代表）应由举办冬季奥林匹克运动会的国际滑联会员国自行任命。
5. 依据本条 1 节任命的裁判员名单，国际滑联必须通知承办国奥林匹克委员会组委会以及相关会员国。
6. 被任命的裁判员在执法过程中，不得佩带各自国家徽章或穿着各自国家队制服。

## **第 216 条**

### **裁判长的职责和权力**

1. 裁判长负责：
  - 1) 审查裁判员和运动员的资格；
  - 2) 主持抽签或安排编组，按规则第 239 条至 244 条进行；
  - 3) 调整和重新编组，按规则第 245 条和 246 条进行；
  - 4) 观察所有适用的规则在比赛中的执行情况；
  - 5) 出现违反国际滑联速度滑冰专业规则及技术规则情况时，做出取消运动员比赛资格的决定，除此之外起跑程序相关事宜由发令员决定并执行（见规则第 217 条）；
  - 6) 在国际滑联锦标赛、冬季奥林匹克运动会、其他国际滑联赛事及国际比赛中，通报冰场的准备情况（见规则第 229 条）。
2. 裁判长有权：
  - 1) 根据冰场条件以及跑道安全防护措施情况决定是否可以进行比赛；
  - 2) 若出现不利情况，改变跑道的形状和规格及比赛距离；

- c) to introduce alterations in the announced program of the competition, in so far as these do not conflict with the ISU Regulations;
- d) to accept, in agreement with the organizing Member or affiliated club, another rink for the holding of the event; At ISU Events decisions as mentioned above can only be made in consultation with the ISU Representative(s) assigned for the competition;
- e) to decide whether, where and when, a race that has been declared invalid, shall be rerun;
- f) if necessary, to exclude Competitors from the competition and coaches from the coaches' area (see Rule 227, paragraph 6);
- g) to stop a race during its progress if there are safety concerns in the case of a fallen or injured Competitor;
- h) to suspend skating until order is restored, in the case that the public interrupts the competition or interferes with its orderly conduct;
- i) to cancel or postpone the competition in case of extremely cold weather (see also paragraph 4 c) below);
- j) to replace the Starter or other Officials.

3. The Referee decides upon:

- a) all protests made, and other matters in dispute, except those concerning the start (see Rule 217, paragraph 1) and the decisions of the finishing line judge (see Rule 220, paragraph 1);
- b) all matters concerning breaches of the ISU Regulations, even if no protest has been made.

4. a) If on one day of a Championship one of the distances (or the first race of a distance to be skated twice) has been properly completed and the second distance (or race), by decision of the Referee, is postponed to a following day, the completed distance (or race) shall not be rerun. If the Referee for any reason has to stop the race over one distance and postpone the competition to a following day before all the entered Competitors have completed the distance (or race), all Competitors have to start again on that distance on the following day;

b) For ISU Championships and ISU Events (incl. World Cup Competitions) the Referee should recognize an air temperature limit of  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) as a reason to postpone races until later in the day or the following day. It is important to take into consideration that wind increases the danger of hypothermia by lowering the effective temperature;

c) In case of unfavorable weather or other exceptional circumstances the Referee can decide to postpone some races to a following day in order to secure the completion of a Championship. The organizer of the Championship has to pay the lodging expenses for the additional days (see Rule 137, paragraph 14).

- 3) 在不违反国际滑联规则的范围内对比赛程序提出可供选择的变更方案;
- 4) 经与承办国组织委员会或所属俱乐部协商, 改换其它冰场举行比赛; 在国际滑联赛事中, 与国际滑联任命的代表协商后方可行使上述权利;
- 5) 当比赛宣告无效时, 决定是否重滑, 何时何地进行重滑;
- 6) 必要时, 将运动员驱逐出比赛, 将教练员驱逐出指导区 (见规则第 228 条第 6 节);
- 7) 比赛中出现运动员摔倒或受伤等安全问题时, 可中止比赛;
- 8) 当观众干扰或阻碍比赛时, 可中止比赛, 直到恢复正常秩序;
- 9) 当遭遇极其寒冷的天气时, 可取消或推迟比赛 (见下面第 4 节第 3 款)
- 10) 更换发令员或其他裁判员。

### 3. 裁判长裁决:

- 1) 所有抗议和其他有争议的问题, 但起点 (见规则第 217 条第 1 节) 及终点的裁决 (见规则第 220 条第 1 节) 除外;
- 2) 所有违反国际滑联规则的问题, 即使无人提出抗议。

### 4. 1) 在锦标赛中, 如果一天中的一个项目 (或者需要滑跑两次的项目的第一次) 已按要求正常结束, 第二个项目 (或第二次滑跑) 根据裁判长的决定可延至第二天进行, 已按要求正常结束的那项比赛 (或第一次滑跑) 不再重新进行。若裁判长以某种原因在报名运动员没有全部完成一项比赛 (或一次滑跑) 时中止了该项比赛并决定推迟到第二天时, 所有运动员必须在第二天重滑该项比赛。

2) 对于国际滑联锦标赛和国际滑联赛事 (包括世界杯), 若环境气温低于零下 20°C (-4°F), 裁判长可推迟比赛稍后进行或第二天进行。重要的是, 裁判长应考虑由于风会使实际体感温度降低而增加低体温症的危险。

3) 若遇不利天气或其它意外情况, 裁判长有权决定将一些比赛项目推迟到第二天进行, 以保证整个比赛的圆满结束, 额外增加天数而产生的食宿费用由锦标赛组委会支付 (见总则第 137 条第 14 节)。

## **Rule 217**

### **Duties and powers of the Starter**

1. a) The Starter initiates the starting procedure by calling the Competitors to their starting lanes after having received the confirmation that the timekeepers are ready. The Starter shall give the starting orders in English (see Rule 255, paragraph 2);  
b) The Competitors stay under the command and control of the Starter during the starting procedure, i.e. from the moment the Competitors are going to their starting lane until a valid start of the pair or heat has been completed. The Starter shall decide all disputes relating to the starting procedure in the mentioned period. However, exceptions to this may apply if equipment to disclose false starts is used (see paragraph 3 below);  
c) The Starter shall take his position so that he has a clear view of the Competitors starting in the pair or heat.

#### **Starting equipment**

2. Instead of an ordinary start revolver (powder gun) an electronic start pistol may be used. In this case the following conditions should be observed:
  - a) The electronic pistol should have a firm trigger point;
  - b) The synthetic sound at the "firing of the gun" should be loud and distinct, and similar to the sound of the shot from an ordinary start revolver;
  - c) The smoke fire must be replaced with a visual flash, which must be distinctly different from a photoflash.
3. Electronic equipment, like photocells or sensitive cameras, may be used to disclose false starts. Such instruments may be used for the sole purpose of supporting the Starter during the starting procedure. However, they may also be used to verify a false start in the case that the Skater has left the starting line without having been recalled by the starter. If, in such a case, an invalid start is disclosed, this decision may be taken by a specially assigned official in charge of observing the evidence given by the detection instrument. See also Rule 255, paragraph 4.
4. At ISU Events and Olympic Winter Games, the Starter gives the orders by means of a microphone connected to two loudspeakers placed near the starting lines.

## **Rule 218**

### **Duties of Track Judges**

1. The Corner Judges at each curve and the judge(s) observing the finishing straight shall watch for any infringement of the racing rules by the Competitors, and inform the Referee as soon as possible if observing any irregularities. The judge(s) observing the finishing straight should be positioned at the outside of the track. In competitions with two judges appointed for each curve they shall be located inside the track at the entrance and exit of each curve, respectively. If additional corner judges are available, a third judge should be located on the outside of the track at the entrance of each curve.

## **第 217 条**

### **发令员的职责与权力**

1. 1) 发令员收到计时员准备就绪的信息后启动发令程序，组织运动员就位于各自出发道，发令员需用英语发令（见规则第 255 条第 2 节）。
- 2) 在发令程序中，运动员处于发令员的指挥和控制下。发令程序是指从运动员进入其各自出发道起直至一组有效出发完成为止。发令员应裁决在上述时间内与发令程序相关的一切争议。但是，由于设备故障导致的错误除外（见下面第 3 节）。
- 3) 发令员应选择最佳位置以便清楚地观察每组运动员的出发情况。

### **发令设备**

2. 使用电子发令枪替代普通发令左轮手枪（火药枪）。应遵循以下条件：
  - 1) 电子发令枪应该有一个稳固的扳机位置；
  - 2) 电子发令枪“开火”的合成音应响亮、清晰，且与普通的左轮手枪的声音相似；
  - 3) 枪烟必须用颜色明显区别于照相机闪光的可视闪光替代。
  
3. 电子设备，如光电装置或感应摄像，可用来监督运动员的起跑犯规。这种手段可以在发令程序中对发令员起到辅助作用，它们可在运动员起跑犯规而发令员未及时召回的情况下用来判定这个犯规。如果在这种情况下，一个无效出发被监控到，这个决定可以由指定的裁判员做出，该裁判员负责监控由装置提供的证据。（见规则第 255 条第 4 节）。
  
4. 在国际滑联赛事和冬季奥林匹克运动会中，发令员借助麦克风通过安装在起点附近的两个扩音器进行发令。

## **第 218 条**

### **跑道裁判员的职责**

1. 每个弯道的弯道裁判员以及终点直道的裁判员应注意观察比赛运动员是否违反比赛规则，在发生违反规则的情况下及时通知裁判长。终点直道的裁判员应该位于跑道外侧。比赛中，每个弯道指定两名裁判分别站在场内弯道起点和弯道终点。如果有额外的裁判员，第三名裁判员应站在跑道外每个弯道的弯道起点。

2. The Crossing Controller shall stay inside the race track and check the correctness of the Competitors changing from one lane to the other.

### **Rule 219**

#### **Duties of Lap Scorers**

Lap scorers must display visibly the number of laps still to be skated. 20 to 30 meters before the beginning of the last lap a signal by bell shall be given to the Competitors.

### **Rule 220**

#### **Duties of Finishing Line Judge**

1. The Finishing line judge shall determine which of the Competitors is the winner, or if they are equal. There is no appeal from his decision. However, if automatic timekeeping is being used according to Rule 251, the time recorded shall decide which of the Competitors in a pair or race is the winner, or if they are equal (see also Rule 265).

2. When the difference between the Competitors is less than 5 meters the Finishing line judge shall report to the Chief Timekeeper for manual time-keeping the distance between the two Competitors in the pair at the moment the winner passes the line.

3. If two Competitors, who have skated in the same pair, have the same time and the finishing line judge has decided one of them to be the winner, this Competitor occupies in the ranking over this distance (see Rule 265, paragraph 1) one rank before the other Competitor. If other Competitors, who have skated in other pairs, both have obtained the same time, winners will be ranked with winners and seconds will be ranked with seconds.

## **E. World Records**

### **Rule 221**

#### **World Record events**

1. The following set of World Records will be registered by the ISU:
  - a) For Men over distances of 500, 1000, 1500, 3000, 5000 and 10 000 meters and for the combined result of 2 x 500 meters (only from competitions where the final result of the 500 m is determined by the total time after 2 races); for the total number of points over 4 distances in one and the same competition: Allround combination 500, 5000, 1500, 10 000 meters; Allround combination 500, 3000, 1500, 5000 meters; and Sprint combination 500, 1000, 500, 1000 meters; for National teams: for Team Pursuit races over 8 laps;

2. 换道区监控员应位于比赛道内侧，检查运动员是否正确交换跑道。

### **第 219 条**

#### **记圈员的职责**

记圈员必须清楚地向运动员展示尚需滑跑的圈数，在运动员滑至最后一圈开始前 20 至 30 米时，以铃声向运动员发出信号。

### **第 220 条**

#### **终点裁判员的职责**

1. 终点裁判员将判定谁是获胜运动员或是否并列，对他的判定不得申诉。但若依据规则第 251 条使用电动计时，这一计时成绩将决定哪个运动员是这一组或比赛的获胜者或成绩是否相同。（见规则第 265 条）。
2. 当同组两名运动员抵达终点相距不到 5 米时，终点裁判员应该向人工计时长报告该组优胜者通过终点线时与另一名运动员之间的距离。
3. 若同组两名运动员成绩相同，终点裁判员已判定其中一名运动员获胜，则该运动员名次列前（见规则第 265 条第 1 节），若其他组运动员的成绩与该组两名运动员成绩完全相同，则优胜者并列，第二名与第二名并列。

## **五、世界纪录**

### **第 221 条**

#### **世界纪录赛事**

1. 以下世界纪录由国际滑联确认：
  - 1) 男子项目：500 米、1000 米、1500 米、3000 米、5000 米、10000 米及两次 500 米成绩之和（仅在以 500 米两次比赛成绩之和为最终成绩的赛事中）；同一赛事的四个距离的总积分：大全能 500 米、5000 米、1500 米、10000 米；小全能 500 米、3000 米、1500 米、5000 米；短距离全能 500 米、1000 米、500 米、1000 米。国家队：8 圈团体追逐。

b) For Ladies over distances of 500, 1000, 1500, 3000 and 5000 meters, and for the combined result of 2 x 500 meters (only from competitions where the final result of the 500 m is determined by the total time after 2 races); for the total number of points over 4 distances in one and the same competition: Allround combination 500, 3000, 1500, 5000 meters; Allround combination 500, 1500, 1000, 3000 meters; and Sprint combination 500, 1000, 500, 1000 meters; for National teams: for Team Pursuit races over 6 laps;

c) For Junior Men over distances of 500, 1000, 1500, 3000 and 5000 meters and for the combined result of 2 x 500 meters (only from competitions where the final result of the 500 m is determined by the total time after 2 races); for the total number of points over 4 distances in one and the same competition: Allround combination 500, 3000, 1500, 5000 meters; and Sprint combination 500, 1000, 500, 1000 meters; for National teams: for Team Pursuit races over 8 laps;

d) For Junior Ladies over distances of 500, 1000, 1500 and 3000 meters and for the combined result of 2 x 500 meters (only from competitions where the final result of the 500 m is determined by the total time after 2 races); for the total number of points over 4 distances in one and the same competition: Allround combination 500, 1500, 1000, 3000 meters; and Sprint combination 500, 1000, 500, 1000 meters; for National teams: for Team Pursuit races over 6 laps;

### **Conditions to be observed**

2. The ISU Council will recognize as World Records only results achieved in competitions listed in Rule 107, paragraphs 1, 2, 3, 5, 8, 9 and 12, or in properly announced National Championships, and where the conditions for recognition have been verified by the ISU Speed Skating Technical Committee.

General conditions for recognition of World Records are:

a) The announcement of the Competition must have been published in accordance with Rule 110. For International Competitions (as specified in Rule 107, paragraphs 8 and 9) and National Championships the announcement with the detailed program of the Competition must have been received by the ISU Director General at least four weeks before the event;

b) Distances to be skated and starting times must be in accordance with the announcement. The only exception is changes made according to Rule 216, paragraph 4;

c) The track must be a Standard Speed Skating Track of 400 meters, as per conditions given in Rule 227;

d) The Referee at the Competition must belong to the list of ISU Referees, as defined in Rule 121, for the season concerned;

e) Automatic timekeeping, with photo-finish equipment as the primary system, must have been used (see Rules 248, 250 and 251);

f) The Competitor who achieves a World Record result, must have been selected for doping control and have tested negative on the day of the race;

g) The ISU World Record application forms, with supporting documents as indicated in paragraph 3 below, must be submitted by the organizing Member to the ISU Director General not later than May 1st of the season concerned. The submitted

2) 女子项目: 500 米、1000 米、1500 米、3000 米、5000 米及两次 500 米成绩之和(仅在以 500 米两次比赛成绩之和为最终成绩的赛事中); 同一赛事的四个距离的总积分: 大全能 500 米、3000 米、1500 米、5000 米; 小全能 500 米、1500 米、1000 米、3000 米; 短距离全能 500 米、1000 米、500 米、1000 米。国家队: 6 圈团体追逐。

3) 青少年男子项目: 500 米、1000 米、1500 米、3000 米、5000 米及两次 500 米成绩之和(仅在以 500 米两次比赛成绩之和为最终成绩的赛事中); 同一赛事的四个距离的总积分: 小全能 500 米、3000 米、1500 米、5000 米; 短距离全能 500 米、1000 米、500 米、1000 米。国家队: 8 圈团体追逐;

4) 青少年女子项目: 500 米、1000 米、1500 米、3000 米及两次 500 米成绩之和(仅在以 500 米两次比赛成绩之和为最终成绩的赛事中); 同一赛事的四个距离的总积分: 全能 500 米、1500 米、1000 米、3000 米; 短距离全能 500 米、1000 米、500 米、1000 米。国家队: 6 圈团体追逐;

### 需考察的条件

2. 国际滑联理事会只承认在总则第 107 条 1、2、3、5、8、9 和 12 节所列的各项赛事, 以及得到国际滑联技术委员会认可的国家锦标赛中所创造的世界纪录。

世界纪录得到认可的基本条件为:

- 1) 赛事公告必须根据总则第 110 条的规定发布。国际赛事(详见总则第 107 条, 第 8 和 9 款)和国家锦标赛, 附有比赛方案的详细赛事通告必须在比赛前至少 4 周上报国际滑联秘书长;
- 2) 比赛距离和开赛时间必须与赛事通告相符。依据总则第 216 条第 4 节所做的比赛变更是唯一例外;
- 3) 比赛场地必须是标准 400 米速度滑冰场; 每项指标符合规则第 227 条;
- 4) 根据规则第 121 条, 赛事裁判长必须是当赛季国际滑联公布的国际滑联裁判长;
- 5) 必须使用电动计时设备, 终点摄像为首选计时设备(见规则第 248、250 和 251 条);
- 6) 创造世界纪录的运动员必须于比赛当天接受药检且结果呈阴性;
- 7) 国际滑联世界纪录申请表和下述第 3 节指出的证明材料, 必须由组委会在当赛季 5 月 1 日前上交给国际滑联秘书长。提交的材料必须确保满足所有的世界纪录申请条件。

documents must confirm that all applicable conditions have been fulfilled.

Further conditions for recognition of World Records are:

h) If the existing World Record is broken more than once on the same day in competition(s) at the same venue, only the best result obtained shall be recognized as a World Record. However, when the final classification for the 500 meters is decided based on the total time in two races, each 500 meters race is considered as a separate competition;

i) World Records over 3000 and 5000 meters Ladies and over 5000 and 10 000 meters Men may be recognized for times achieved in quartet starts in ISU Championships, World Cup Competitions and other ISU Events;

j) World Records over 3000 meters Junior Ladies and over 3000 and 5000 meters Junior Men may be recognized for times achieved in quartet starts in ISU Championships, World Cup Competitions and other ISU Events;

k) World Records in total points in Allround combinations over four distances can only be recognized if the competition is held over a maximum of three days, and the distances are skated in an order of sequence that is an allowed option for ISU Championships (see Rule 201, paragraphs 2 and 7). Moreover, the distances must have been skated in the order indicated in the announcement;

l) World Records in total points in the Sprint combination can only be recognized if the competition is over two days, with each individual distance skated only once each day and with changed starting lanes (see Rule 242) on the second day;

m) Results achieved in National Championships will be considered for recognition as World Records only if recognized as national records by the ISU Member concerned.

#### **Documents to be submitted and issued**

3. The organizing Member must submit to the ISU Director General the original official Protocol of the event, as specified in Rule 273, enclosing a certified survey of the track, certification documents for the timekeeping equipment used, as well as other supporting documents specified in the ISU World Record application form.

4. Any Competitor who equals an existing World Record and will have the result recognized by ISU according to paragraph 2 above, shall be entered in the ISU list of World Records.

5. For each World Record obtained, or the equalling of a World record, the ISU shall issue a diploma to the Skater.

进一步确认世界纪录的条件：

8) 若原纪录在同一天同一场地比赛中被多人打破，则承认最佳成绩为世界纪录。但是，当 500 米比赛项目以两次比赛成绩之和决定名次时，则应将每一次 500 米比赛视为独立比赛。

9) 在国际滑联锦标赛、世界杯赛及其他国际滑联比赛中，女子 3000 米、5000 米和男子 5000 米、10000 米在双发比赛中创造的世界纪录也应予以承认；

10) 在国际滑联锦标赛、世界杯赛及其他国际滑联比赛中，青年女子 3000 米以及青年男子 3000 米、5000 米在双发比赛中创造的世界纪录也应予以承认；

11) 由 4 个项目组成的全能比赛的总积分世界纪录只有在比赛是在最多不超过 3 天完成，而且比赛顺序是按照国际滑联锦标赛规定（见规则第 201 条，第 2、7 节）进行的情况下方可被承认。此外，比赛项目顺序须和赛事通告中所列的一致。

12) 短距离全能比赛总积分世界纪录只有在比赛是在 2 天内完成，而且每个单项每天只进行一次，并在第二天比赛中变换了出发道次的情况下方可被承认。（见规则第 242 条）；

13) 国家锦标赛中取得的成绩只有在被国际滑联相关会员国视为国家纪录时方可被承认是世界纪录。

### **申报和颁发所需的材料**

3. 赛事组委会必须向国际滑联秘书长提交比赛原始的官方成绩册，详见规则第 273 条，连同场地测量证明、计时设备的证明材料以及国际滑联世界纪录申请表中指定的其他证实文件。

4. 任一运动员平世界纪录且根据上述第 2 款规定被国际滑联认可的成绩，也应载入国际滑联世界纪录册。

5. 国际滑联应向创造世界纪录或平世界纪录的运动员颁发荣誉证书。

## F. World Cup

### Rule 222 Speed Skating World Cup

1. A World Cup for Ladies and Men will be organized as an ISU Event under the responsibility of the ISU Speed Skating Technical Committee.
2. The Speed Skating World Cup is a series of International Competitions. World Cup points are awarded in each Competition. The final World Cup standings for each distance, or distance category, and for Team events will be decided by World Cup points accumulated by the competing Skaters or national teams during the season. A Grand World Cup ranking may be issued, based on a total of “Grand World Cup points” achieved from races held during the World Cup season.
3. The Rules and the program will be issued in a special ISU Communication for the World Cup.

## G. Equipment of Competitors

### Rule 223 Racing suits and safety equipment

1. a) Racing suits shall conform to the natural shape of the body of the Skater. Insertion or attachment of forms or devices to create different shape is not permitted. No attachments except for permanently attached stripes with a maximum height of 0.5 cm and a maximum width of 2.5 cm are allowed. For the purpose of protection against injuries, Competitors may be equipped with shin guards and padded knee protection inside of the racing suit. Competitors may wear a helmet, neck protection, gloves or mitts outside the racing suit. For ISU Events only helmets with a regular shape (conforming to the natural shape of the head) and in accordance with the specifications approved for Short Track Speed Skating (Rule 291, paragraph 1 a) will be allowed. Further specifications concerning allowable racing suits and safety equipment may be issued by the ISU and shall then be announced in an ISU Communication or ISU Circular Letter;
  - b) The use of racing suits that do not conform to the above given requirements is a cause for a disqualification;
  - c) In ISU Championships and ISU Events Skaters of the same national team (i.e. Competitors entered by the same ISU Member) must wear racing uniforms with identical design, which display the name of the country or its official ISU abbreviation. The name of the Skater may be displayed near the name of the country. (See also General Regulations, Rule 102, paragraph 6);

## 六、世界杯

### 第 222 条 速度滑冰世界杯

1. 为男子和女子举行的世界杯赛将被视为是一项在国际滑联速度滑冰技术委员会负责下进行的国际滑联赛事。
2. 世界杯赛事属于系列性国际比赛，世界杯赛事每站比赛均计分，世界杯赛每个项目和队伍的最终排名取决于每位运动员或每个国家队本赛季的总积分。依据整个赛季的各单项积分，将会颁布一个世界杯全项总排名。
3. 有关世界杯赛事的规则和规程将在国际滑联特别公告中公布。

## 七、运动员的装备

### 第 223 条 比赛服和安全防护装备

1. 1) 比赛服应符合运动员的自然形体，不允许由于设计或结构上的装饰或者附加装置而引起的形体差异。禁止在比赛服上附加任何装饰，但允许比赛服上永久附着高不超过 0.5 厘米，宽不超过 2.5 厘米的条带。为了防止受伤，运动员可以在比赛服内配备护胫和护膝。运动员可以在比赛服外佩戴一个头盔，护颈，手套或连指手套。国际滑联赛事中，头盔形状正常（与其头形相符），具体情况可参考短道速滑头盔规格（第 291 条第 1 节第 1 款）。有关比赛服规格的更详细要求及安全防护装备由国际滑联决定，并在国际滑联公报或国际滑联信函中公布。
  - 2) 穿着不符合上述要求的比赛服装将被取消比赛资格。
  - 3) 参加国际滑联锦标赛及国际滑联赛事的同一国家队的运动员（即由同一个国际滑联会员国为其报名的运动员）必须穿着同一设计，又显示其代表国家名称或国际滑联官方简写的比赛服。运动员名字可显示在其国家名字的旁边（见总则第 102 条第 6 节）。

### **Warming-up suits**

d) During ISU Championships, World Cup Competitions, other ISU events and Olympic Winter Games the warming-up suits of all Competitors belonging to the same national team must display the name of the country or its official ISU abbreviation. During ISU Championships, World Cup Competitions and other ISU events the name of the Skater may be displayed near the name of the country. (See also General Regulations, Rule 102, paragraph 6).

### **Skates**

2. a) A skate is a passive mechanical extension of the leg, meant to facilitate the gliding technique. The skate consists of a blade and a shoe of any material with dimensions which do not change significantly during a competition, and a construction which connects the shoe to the blade. This construction may allow any translation and rotation of the shoe relative to the blade, in order to enable an optimal utilization of the physical capacity of the Skater, as far as it does not jeopardize the safety of the Skaters.

The skate does not contain any element that would violate the requirement that all energy expended during the Speed Skating exercise originates from metabolic work generated by the Skater during the race. There is no connection between the Skater and the skate, and no transmission of energy, matter or information to the skate, other than via the anatomical structures of the lower leg and foot. In particular, it is not permitted to heat the blades of the skates from any external source or by means of any artificial mechanisms;

b) If deemed necessary in order to avoid confusion as to what kind of equipment is permitted for Speed Skating competitions, the ISU may issue further specifications concerning the definition of allowable skates, which shall then be announced in an ISU Communication or ISU Circular Letter;

### **Communication equipment**

3. While competing, the Skater is not allowed to wear any technical communication equipment for the purpose of having contact with or receiving information from other persons or sources.

### **Musical equipment**

4. While skating in the competition lanes or in the warm-up lane during competitions the Skater is not allowed to wear any devices replaying music or other sound material.

### **Devices to enable timekeeping**

5. If any of the timekeeping systems used at a competition requires that the Competitors wear gadgets or devices to enable proper timekeeping, the Competitor is responsible for reporting at the start equipped with the necessary devices and for wearing them during the race.

### **Armband or other means of identification**

6. To identify the Competitors and to verify their proper position in the competition

## 热身服

4) 在国际滑联锦标赛, 世界杯赛, 其他国际滑联比赛及冬季奥林匹克运动会的速度滑冰比赛中, 来自同一国家的所有运动员, 其热身服上必须显示出其国家名称或国际滑联官方缩写国名。在国际滑联锦标赛、世界杯赛事及其他国际滑联赛事中, 运动员名字可写在其国家名字的旁边(见总则第102条第6节)。

## 冰刀

2. 1) 冰刀是腿的被动延伸, 用以提高滑行的技术。冰刀是由刀管和在比赛中不易变形的材料做的鞋子以及连接刀与鞋的装置组合在一起而构成。在不危害运动员安全的情况下, 这个连接装置允许鞋与刀之间进行任意的移动和旋转, 以使运动员最大限度的发挥体能。

冰刀不得含有运动员在比赛中为释放全部能量而违反规定的任何装置, 除小腿和脚的解剖结构之外, 运动员与冰刀之间不得有连接, 不得向冰刀传递能量物质或信息, 尤其不允许以外源或人工机械方式对冰刀的刀刃加热。

2) 为了避免对速度滑冰比赛冰刀要求和规定的混淆, 必要时, 国际滑联将以公报形式公布有关冰刀的规格要求, 并将在国际滑联公报或通函中发布。

## 通讯设备

3. 比赛时运动员不允许携带任何通讯设备以试图联络或者从其他人或资源处获得信息。

## 音乐设备

4. 比赛期间, 在比赛区或热身区运动员不允许佩戴任何音乐播放器设备或其他声音设备。

## 辅助计时的设备

5. 如果比赛中的计时设备要求运动员佩戴仪器或装置以协助计时, 参赛运动员在检录起点须佩戴所需设备并在比赛中一直佩戴。

## 袖标或其它身份标识物

6. 为了确认运动员的身份以及辨明其在比赛中和抵达终点时应该滑行的跑道, 运动员有义务按照技术规则(见规则第255条, 第1款和第278条第3款)的规定或者裁判长的要求佩戴袖标或其他身份标识物。运动员有义务在起点检录时佩戴正确的袖标或者其他身份标识物。

track during and at the finish of the race, the Competitors are obliged to wear armbands or other means of identification, as specified in the Technical Rules (see Rule 255, paragraph 1 and Rule 278, paragraph 3) or as instructed by the Referee. The Competitor is responsible to wear the correct armband or other identifier when reporting at the start.

#### **Infringement of equipment rules**

7. A Competitor not complying with the rules in paragraph 1 a), 2 a), 2 b) 3, 4, 5 and 6 above regarding proper or required equipment, will be disqualified.

Rules 224 - 225 are reserved for possible further Special Regulations Speed Skating.

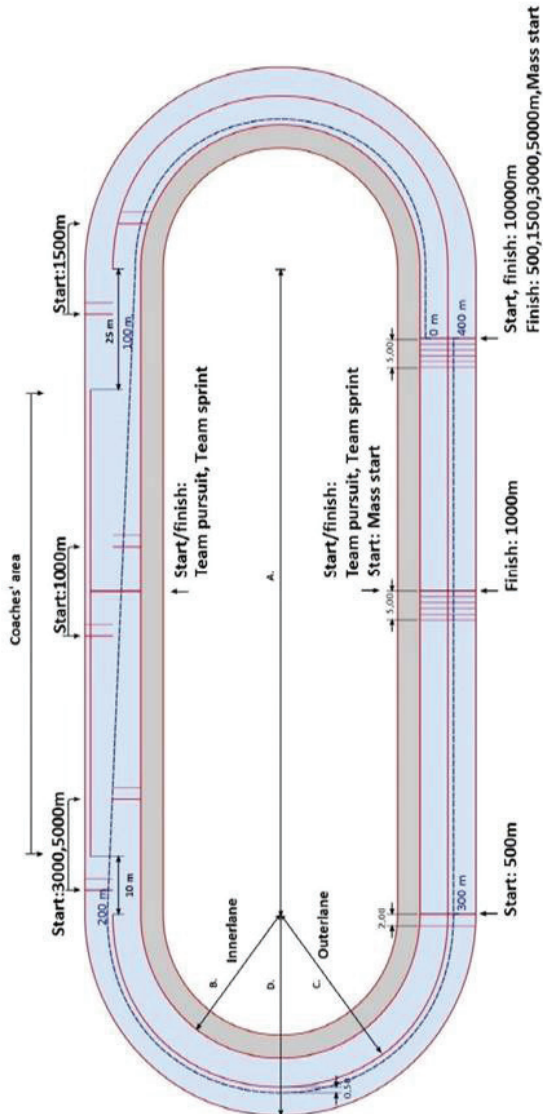
### **违反装备的规则**

7. 运动员违反上述 1a)、2a)、2b), 3、4、5 和 6 款所述佩戴所要求的设备, 将被取消参赛资格。

规则第 224 条, 第 225 条将作为《速度滑冰专业规则》的备用条款。

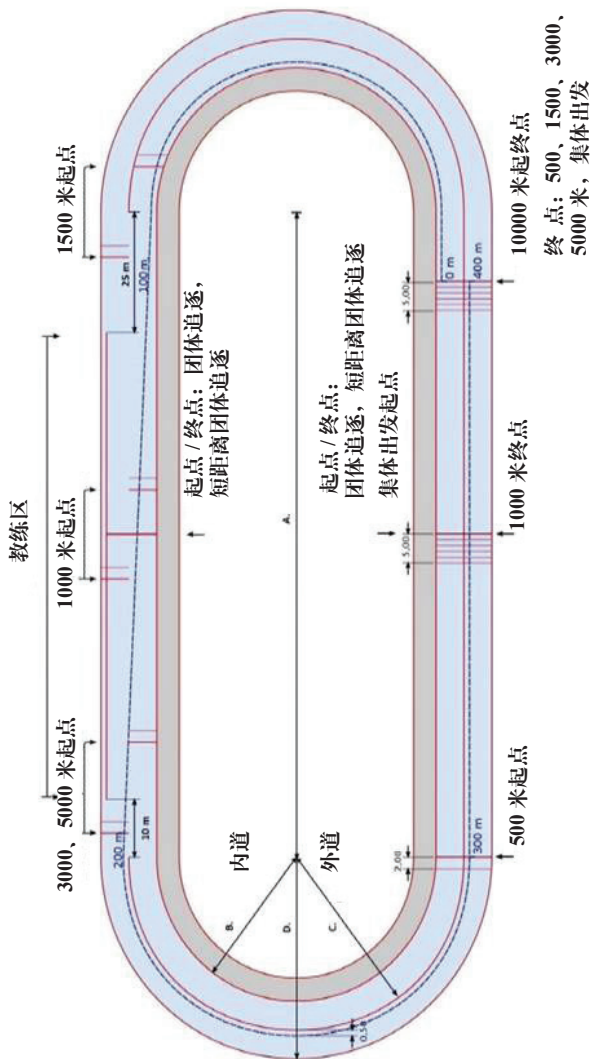
## II. TECHNICAL RULES SPEED SKATING

### A. Track



## 第二部分：速度滑冰技术规则

### 一、跑道



## Example of Standard Speed Skating Tracks

$$1 = 2 \times \text{mean axis} = 2 \times A \quad 3 = \text{Outer Curve} = C \times \pi$$

$$2 = \text{Inner Curve} = B \times \pi \quad 4 = \text{Crossing} = \sqrt{A^2 + (\text{width of track})^2} - A$$

### 400 m Tracks

Radius inner curve	25 m
Width of each track	4 m
1 = $2 \times 113.57$	= 227.14 m
2 = $25.5 \times 3.1416$	= 80.11 m
3 = $29.5 \times 3.1416$	= 92.68 m
4 = $\sqrt{113.57^2 + 4^2} - 113.57$	= 0.07 m
	400.0 m

Radius inner curve	25.5 m
Width of each track	4 m
1 = $2 \times 112.00$	= 224.00 m
2 = $26 \times 3.1416$	= 81.68 m
3 = $30 \times 3.1416$	= 94.25 m
4 = $\sqrt{112^2 + 4^2} - 112$	= 0.07 m
	400.0 m

Radius inner curve	26 m
Width of each track	4 m
1 = $2 \times 110.43$	= 220.86 m
2 = $26.5 \times 3.1416$	= 83.25 m
3 = $30.5 \times 3.1416$	= 95.82 m
4 = $\sqrt{110.43^2 + 4^2} - 110.43$	= 0.07 m
	400.0 m

### 333 1/3 m Tracks

Radius inner curve	26 m
Width of each track	4 m
1 = $2 \times 77.08$	= 154.16 m
2 = $26.5 \times 3.1416$	= 83.25 m
3 = $30.5 \times 3.1416$	= 95.82 m
4 = $\sqrt{77.08^2 + 4^2} - 77.08$	= 0.10 m
	333.33 m

Radius inner curve	25 m
Width of each track	4 m
1 = $2 \times 80.22$	= 160.44 m
2 = $25.5 \times 3.1416$	= 80.11 m
3 = $29.5 \times 3.1416$	= 92.68 m
4 = $\sqrt{80.22^2 + 4^2} - 80.22$	= 0.10 m
	333.33 m

## 速度滑冰标准场地的计算公式表

$$1 = 2 \times \text{直道均值} = 2 \times A; \quad 3 = \text{外弯道} = C \times \pi$$

$$2 = \text{内弯道} = B \times \pi \quad ; \quad 4 = \text{换道区差} = \sqrt{A^2 + (\text{跑道宽})^2} - A$$

400米跑道					
内弯道半径		25米	内弯道半径		25.5米
每条跑道宽		4米	每条跑道宽		4米
1=2*113.57	=	227.14米	1=2*112.00	=	224.00米
2=25.5*3.1416	=	80.11米	2=26*3.1416	=	81.68米
3=29.5*3.1416	=	92.68米	3=30*3.1416	=	94.25米
4= $\sqrt{113.57^2 + 4^2} - 113.57$	=	0.07米	4= $\sqrt{112^2 + 4^2} - 112$	=	0.07米
		400米			400米
内弯道半径		26米			
每条跑道宽		4米			
1=2*110.43	=	220.86米			
2=26.5*3.1416	=	83.25米			
3=30.5*3.1416	=	95.82米			
4= $\sqrt{110.43^2 + 4^2} - 110.43$	=	0.07米			
		400米			

### 333 1/3 米 场地

内弯道半径	26 米	内弯道半径	25 米
每条跑道宽	4 米	每条跑道宽	4 米
1 = 2 x 77.08	= 154.16 米	1 = 2 x 80.22	= 160.44 米
2 = 26.5 x 3.1416	= 83.25 米	2 = 25.5 x 3.1416	= 80.11 米
3 = 30.5 x 3.1416	= 95.82 米	3 = 29.5 x 3.1416	= 92.68 米
4 = $\sqrt{77.08^2 + 4^2} - 77.08$	= 0.10 米	4 = $\sqrt{80.22^2 + 4^2} - 80.22$	= 0.10 米
333.33 米		333.33 米	

**Rule 226**  
**Demarcation of the competition track**  
**(See also Rules 203 and 204 in the Special Regulations)**

For demarcation of the competition lanes, fully painted lines, 5 cm wide, should be used, both in the straights and in the curves.

Normally, and always on indoor tracks, the demarcation of the lanes in the curves must include movable blocks of rubber or synthetic material (of maximum height 5 cm), 50 centimeters apart for the first 15 meters of the curve and 2 meters apart for the remaining part of the curve. The blocks shall touch the inside of the painted lines. Closed cones (20-25 centimeters high) shall be used as the first block at the entrance of each curve. When considered necessary for the visibility of the demarcation, blocks may be placed on the painted demarcation lines on the straights, with a distance of 10 meters between each block.

On open-air tracks snow may be used instead of movable blocks, but the snow must not be iced. The snow lines must then lie along the whole competition track except the crossing straight.

The Referee decides if the demarcation is in conformity with the rules.

**Rule 227**  
**Layout of the track**

**Measurement**

1. The track must be measured by a qualified surveyor, detailed for the purpose, and with the correct position of all starting and finishing lines fixed. A protocol signed by the surveyor shall be handed to the Referee before the start of the event. This protocol remains valid for one (1) year only, unless reconfirmed by a qualified surveyor on an annual basis.
2. The measurement of the track shall be made half a meter outside the inner edge. Starting and finishing lines
3. The starting and finishing lines are to be denoted by colored lines, not more than 5 centimeters wide, drawn at right angles to the straight or its extension. A pre-start line shall be placed two (2) meters before the starting lines. For the last five (5) meters before the finishing line each meter of the track shall be clearly marked. (see diagram A page 40).
4. On standard 400 meters tracks, the starting and finishing lines for all distances shall be at right angles to the finishing straight. The finishing line for 1000 meters shall be placed in the middle of the finishing straight and the starting lines accordingly. For Team Pursuit and Team Sprint races the starting and finishing lines shall be placed in the middle of the straights. For all other distances the finishing line shall be placed towards the end of the finishing straight, and the starting lines positioned accordingly. (see diagram A page 40)

## 第 226 条 竞赛场地的划分 (见专业规则第 203 条与第 204 条)

赛道间的分界线，包括直道和弯道，均使用 5 厘米宽的实心着色线划分。

室内场地通常也是如此，弯道分界线必须使用可移动的胶块或合成材料（最高不超过 5 厘米），在弯道的前 15 米每隔 50 厘米摆放标志块，弯道其余部分每隔 2 米摆放标志块。标志块应紧靠着色线内侧。封闭的圆锥标志物（20-25 厘米高）作为每个弯道入口的第一个标志。当认为有必要使分界线更明显时，直道可以摆放标志块，标志块间距为 10 米一个。

室外场地可使用雪线代替可移动的标志物划分分界线，但雪不能冻在冰面上。雪线必须沿除换道区的整段赛道铺设。

分界线是否符合规定由裁判长决定。

## 第 227 条 跑道的布局

### 测量

1. 必须由具有资格的测量员对跑道进行专门的测量，并确定所有起、终点的准确位置。在比赛前，有测量员签字确认的场地规格证明书应呈交裁判长。证明书如没经过其他有资格的测量人员的年检，有效期最长为一年。
2. 跑道的测量应自跑道内沿外侧 0.5 米处计算。
3. 各起、终点线均以彩线进行标记，线宽不超过 5 厘米，与直道线或其延长线成直角。在起点线后 2 米处应设置一条预备起跑线。终点线前 5 米，每米均应有明显标记。（见图 A——速度滑冰场地图）
4. 400 米标准跑道，对于所有距离项目，应保证其起点线和终点线与直道成直角。1000 米终点线应设置在终点直道的中部，并根据终点线相应地设置起点线。团体追逐和短距离团体追逐比赛的起点与终点设置在直道的中部。其它距离的比赛，终点应设置在直道的尽头，起点依据终点设置。（见图 A——速度滑冰场地图）

5. On other tracks the starting and finishing lines should be placed so that neither the start nor the finish is in a curve.

#### **Coaches' area**

6. For coaches there shall be a specially marked area on the crossing straight. The coaches' area shall be marked by a line two (2) centimeters wide, drawn one meter from the outside edge of the track. The line begins 25 meters from the end of the curve and goes all along the crossing straight until 10 meters before the entrance to the next curve. During Team Pursuit races the coaches' area for each Team is on the opposite straight of where the respective team starts. During the starting procedure the coaches must stay at least 20 meters away from both the Starter and the starting lines of the Competitors.

a) For distances 1000 m and shorter and for races with quartet starts, maximum one (1) person for each Competitor is allowed in the coaches' area. For longer distances without quartet starts, and for Team Pursuit races maximum two (2) persons for each Competitor or team are allowed in the coaches' area. For Mass start and Team Sprint races coaches are not allowed in the coaches' area;

b) In order to ensure a clear view of the finishing line for photo finish and television cameras, coaches are not allowed to pass through the finishing line area during Team Pursuit and Team Sprint races;

c) During competition (while racing is occurring) coaches are not allowed to accompany a Skater in the warm-up lane.

### **Rule 228**

#### **Measures to protect safety of Skaters**

##### **Measures to avoid accidents**

1. Measures must be taken to protect the safety of the Skaters against accidents. The Referee has to approve such measures before the competition starts. The demarcation of the skating tracks and lanes by fixed stakes is not permitted. All standards inside of the ice surface must be at least three meters from the inner demarcation line and stand free where possible.

##### **Protection measures – minimum requirements for all competitions**

2. The organizer of speed skating competitions shall provide adequate protection against accidents in situations when Skaters fail to stay inside the competition track. On open-air tracks a sufficient amount of snow may be used, on the condition that the snow is not iced. If a sufficient amount of snow of adequate quality is not available, the use of protection mats (padding) is mandatory, with the following minimum requirements:

a) The design of the mats and the materials used must give an adequate absorption effect when a Skater hits the padding;

b) The surface of the padding should be made of anti-abrasive and water resistant material;

c) The protection mats shall be at least 80 cm high and at least 30 cm thick;

d) Mats must be used in the curves and at least 12 meters after the end of each curve on to the straight;

5. 其它各种跑道在设置起、终点线时，应尽量避免将起点或终点设置在弯道。

### 教练员区

6、教练员区在换道直线区应该有特殊标记。距跑道外沿 1 米处划一条 2 厘米宽的线标记教练区。换道区应标记出教练员所在区域，且距跑道外沿 1 米处划一条 2 厘米宽的线，该线由距离弯道结束点 25 米处画至距离入下一个弯道点前 10 米处并贯穿整个换道直线区。在团体追逐比赛中各队教练区在各队起点的对面直道。在发令过程中，教练员必须离开发令员和起跑运动员 20 米以外。

1) 对于 1000 米以内（包括 1000 米）的比赛以及双发比赛，场上比赛的每个队员最多只能有一名指导教练在教练区内。1000 米以上的非双发比赛，以及团体追逐比赛，每个参赛队或运动员最多可以有两名教练在教练区进行指导。集体出发和短距离团体追逐比赛，不允许教练员进场在教练区指挥。

2) 为确保终点摄像及电视转播在终点处视角清晰，教练员在团体追逐和短距离团体追逐比赛和中不允许穿越终点线区域。

3) 在比赛期间（当滑跑已经开始），教练员不允许在热身道陪伴队员。

## 第 228 条 保护运动员的措施

### 避免事故的措施

1. 为避免各类事故发生，必须采取有效措施保护运动员。裁判长必须在赛前检查并确认这些措施。冰场上不准使用固定的标桩作为冰道的界线标志。所有标准内侧冰道冰面宽不得少于 3 米，如有可能越宽越好。

### 保护措施—比赛中的最低要求

2、速度滑冰的赛会组织者应提供必要的防护垫，以避免运动员摔出赛道发生事故。若是在室外比赛，必须准备足量的雪，并保证雪未成冰。如果没有足量质量合格的雪，必须使用垫子（保护垫），其最低要求如下：

- 1) 防护垫的设计及使用的材料必须在运动员冲撞时具有足够的吸附力；
- 2) 防护垫的表面材料应为耐磨、防水材质；
- 3) 防护垫应为至少 80 厘米高，30 厘米厚；
- 4) 弯道处必须放置防护垫，并延伸出弯道末端至直道至少 12 米；

- e) Fixed objects (e.g. fences, benches or poles) within 3 meters from the racing lanes, shall be protected with adequate padding;
- f) The padding must be fixed in such a way that the protection system itself will not be a risk factor in case of a collision between a Skater and the padding.

### **Protection measures at ISU Events and Olympic Winter Games**

3. The organizer of ISU Championships, other ISU Events and Olympic Winter Games must provide protection beyond the minimum measures described in paragraph 2 above. The organizers of these events must submit a technical description of their existing or planned safety installations, including relevant technical or scientific test results, in due time for the proposed solution to be reviewed by the ISU Sports Director or the ISU Representative/Technical Delegate for the event. The following conditions and guidelines must be observed:

- a) The mats can be either of rectangular shape or a trapezium, or some other shape that has proven suitable to provide adequate protection of the Skaters. The mats may be composed of several foam layers with different densities, or any other material or solutions, on the condition that adequate protection qualities (absorption of impact, reducing the bounce-back effect) can be proven through technical/scientific tests;
- b) The padding cover should be composed of anti-abrasive and non-rubberized water resistant material. At open-air rinks the solution has to be adapted to avoid water and snow to reach the inside structure of the mats. An overlapping Velcro strap shall cover the joint between the mats to present a smooth exterior surface;
- c) The protection mats should be at least 60 cm thick. The minimum height should be 100 cm, but not exceed 120 cm in order to allow an adequate viewing angle for the spectators;
- d) Protection mats must be used for the full length of the straights and in the curves;
- e) Fixed objects (e.g. fences, benches or poles) within 3 meters inside the racing lanes, shall be protected with adequate padding;
- f) The padding must be fixed so as to inhibit a fallen Skater from passing underneath the mats on impact. In the case the mats are resting on the ice, a smooth ice surface with no obstacles or sharp edges underneath the padding must be guaranteed. Belts or any other system that is used to control the movement of the padding should be in place and controlled continuously. The use of posts to secure the padding in the curves should be avoided, or at least be reduced to a minimum with additional adequate protection applied to the posts;
- g) Adequate protection, as indicated in a) through f) above, must be in place also for the official training sessions.

More detailed specifications of adequate safety measures may be given at any time in an ISU Communication and/or in relevant ISU Memoranda. The above specifications should be considered as guidelines also for organizers of International Competitions and other high-performance speed skating competitions.

- 5) 距跑道3米以内的固定物件(如:防护栏、椅子或柱子)应由防护垫包裹;
- 6) 防护垫的固定还必须满足这样的要求,当运动员与其发生碰撞时,保护设施本身不会成为危险因素。

### **国际滑联赛事和冬季奥林匹克运动会中的保护措施**

3、国际滑联锦标赛、其他国际滑联赛事以及冬季奥林匹克运动会的组织者必须提供超出上述第2节描述的最低保护措施标准。上述赛事的组织者必须先向国际滑联运动主管或国际滑联代表/技术官员提交一份现有的或计划的安装保护垫的技术说明书,包括相关技术或科学测试数据,以便审核。必须遵循以下条件 and 方针:

- 1) 垫子可以是矩形或是梯形,或者是经证实适合为运动员提供足够保护的其他形状。垫子可以由多个不同密度的泡沫层组成,或使用其他材料或方法,只要通过技术/科学测试证明其具有足够的保护功能(减缓撞击力,减少反弹力的影响);
- 2) 垫子的表层应该由耐磨的、无胶的防水材料做成。室外冰场中应避免水和雪渗入防护垫内部。用重叠的尼龙搭扣皮带覆盖垫子之间的结合处以使外表面平滑;
- 3) 组织者应使用至少60厘米厚的保护垫。高度介于100厘米和120厘米之间以确保观众能够看到比赛;
- 4) 所有直道和弯道都必须使用保护垫;
- 5) 赛道三米以内的固定物(如:栅栏、椅子或柱子)应使用充足的垫子包裹;
- 6) 防护垫必须固定以阻止摔倒的运动员滑到垫子底部。为使垫子固定于冰面,必须保证冰面平滑且垫子底部没有障碍物或锋利物。用于控制垫子移动的安全带或任何其他部件应该到位且持续控制。弯道处应避免使用柱子来固定防护垫,或至少减少到最低限度同时柱子上带有附加保护措施;
- 7) 为确保安全,官方训练期间也必须安置上述1)到6)中提到的充分的保护。

国际滑联公报或相关备忘录中应随时提供相关安全措施的详细说明。上述细则也应被当做国际赛事和其他高级别速度滑冰比赛的组织者的指导方针。

## **Rule 229**

### **Preparation of the ice**

1. The duty of the Referee at the ISU Championships, other ISU Events and Olympic Winter Games is to inform at a team leaders' meeting before the draw for each day of competition about the procedure for ice preparation during the competition with the aim to give the participants equal conditions.

#### **ISU Ice Commission**

2. The ISU Ice Commission at ISU Championships, other ISU Events and Olympic Winter Games shall consist of the Referee(s) for the Ladies' and for the Men's events and a Representative of the ISU Speed Skating Technical Committee (or, when not present, the ISU Representative) or the ISU Technical Delegate. The Ice Commission shall determine the ice preparation procedure in consultation with the technical expert of the ice rink. The procedure shall be announced at the draw meetings and must be entered in the starting protocol (see also Rule 210, paragraph 2 and Rule 216, paragraph 1 f).

3. The ISU Ice Commission has the right to alter the announced procedure of the preparation of the ice. In this case the team leaders will be immediately informed about all changes in the procedure.

#### **Information from the ice technical expert**

4. The ice technical expert of the ice rink must submit to the ISU Ice Commission all information that is relevant to decide the ice preparation schedule and to monitor the ice and racing conditions at all stages during the competition. This shall include historical data on ice preparation procedures under different climatic and meteorological conditions (air temperature, ice temperature, air humidity, snow, wind, air pressure, etc.) with different spectator capacities, the amount and quality (temperature, any chemical additives, etc.) of water used during ice cleanings, as well as statistics on ice temperatures and climatic conditions during the competition. The ISU Ice Commission should be given the opportunity of direct access to instruments or systems providing the data mentioned. On in-door tracks the ice technical expert has to provide information also on wind or air-flow conditions at any time during racing, and is responsible that the ventilation system of the track is controlled so as to avoid unequal conditions due to differences in air-flow on the level of the competition track.

## 第 229 条 冰面的准备

1. 国际滑联锦标赛、其他国际滑联赛事和冬季奥林匹克运动会比赛的裁判长的责任是本着为运动员创造同等参赛条件的原则，在每天为第二天比赛抽签之前组织一个领队会议，将比赛期间冰面准备工作的程序通知各领队。

### 国际滑联冰面委员会

2. 在国际滑联锦标赛、其它国际滑联赛事及冬季奥林匹克运动会的比赛中，国际滑联冰面委员会将由裁判长（男子赛事和女子赛事）国际滑联速度滑冰技术委员会代表（若不在场，由国际滑联代表）或国际滑联技术代表组成。冰面委员会应与冰场技术专家协商决定冰面准备程序。这个准备程序应编入竞赛分组表并在抽签会议上宣布（见规则第 210 条第 2 节和第 216 条第 1 节第 6 款）。

3. 该委员会有权改变已公布的冰面准备工作程序，这种情况下应将所有变更的程序立即通知各队领队。

### 冰场技术专家提供的信息

4、冰场中冰面技术专家需向国际滑联冰面委员会提供全部有关制定冰面准备工作的时间安排和比赛全程对冰面的监测情况的信息，包括：以往冰场在不同气候和气象条件（气温、冰温、空气湿度、雪、风、气压等）及不同观众数量下的准备程序，浇冰所用水的数量和质量（温度、是否有化学添加剂等）以及比赛期间冰面温度、气候的相关信息。国际滑联冰面委员会有权直接使用能够获取上述数据的仪器或系统。室内场馆的冰场技术专家应该提供比赛中各时段的风力或气流信息，同时负责控制冰场的通风系统，避免由于跑道内气流不同造成的比赛条件差异。

## **B. Organization of the Competitions**

Rule	230 Announcement and conduct of ISU Championships (See General Regulations, Rule 129)
Rule 231	Communication during ISU Championships (See General Regulations, Rule 132)
Rule 232	Date and contents of Announcements, Supplementary conditions (See General Regulations, Rules 110–112)
Rule 233	Late announcements (See General Regulations, Rule 113)
Rule 234	Postponement of dates of Competition Withdrawal of an announcement (See General Regulations, Rule 114)
Rule 235	Entries, Nicknames/Preferred names, Post Entries (See General Regulations, Rule 115)
Rule 236	Reserved
Rule 237	Validity of events (See General Regulations, Rule 118)
Rule 238	Expenses at ISU Championships, Reimbursement to Skaters and Officials (See General Regulations, Rule 137)

## **C. Drawing Procedures**

### **Rule 239**

#### **Public meeting for announcements and draws**

1. Before the start of the competition the organizing committee has the responsibility to hold a meeting for the opening draw. The entries of Competitors, the competition schedule, the names of the main officials and the draw for the starting order shall be announced publicly by the Referee at this meeting.

#### **Drawing at ISU Championships and other ISU Events**

2. At ISU Championships and other ISU Events the meeting for the opening draw should normally be held the evening before the first day of competition. The Referee shall conduct a team leaders' meeting to be held at least two hours before the opening draw. Each ISU Member that has entered participants for the Competition is required to attend the team leaders' meeting with one designated team official.

At the team leaders' meeting the final entries for the competition shall be confirmed, and the Referee shall be informed of any withdrawals or entries of substitutes. The Referee shall then present the grouping of Competitors for the draw or (if applicable) the composition of pairs based on a seeding of the Competitors.

Also before each of the following competition days a team leaders' meeting shall be held. After the team leaders' meeting the drawing or composition of pairs will be

## 二、竞赛组织

第 230 条	国际滑联锦标赛的通知和实施（总则第 129 条）
第 231 条	国际滑联锦标赛期间的公告（总则第 132 条）
第 232 条	赛事通告的时间与内容，通告副本的数量，补充条件（总则第 110-112 条）
第 233 条	通告发放延迟（总则第 113 条）
第 234 条	推迟赛事举办时间（总则第 114 条）
第 235 条	报名、姓名、邮寄报名（总则第 115 条）
第 236 条	预留条款
第 237 条	赛事有效性（总则第 118 条）
第 238 条	国际滑联锦标赛的费用，对运动员、官员费用的补偿（总则第 137 条）

## 三、抽签程序

### 第 239 条

#### 赛事公告和抽签的公开会议

1. 在比赛开始前，组委会有责任组织一个开幕抽签会议。参加比赛的运动员名单，比赛时间，主要裁判员的组成以及出发顺序的抽签，均由裁判长在此会议上公开宣布。

#### 国际滑联锦标赛和其他国际滑联赛事的抽签

2. 在国际滑联锦标赛及其它国际滑联赛事中，开幕抽签会议通常应在比赛开始前一天晚上举行。裁判长将在开幕抽签会前至少 2 小时召开领队会。每一个参赛的国际滑联成员国必须指定一名队内官员参加领队会。

在领队会上，参赛的最终报名将确定，各队要向裁判长上报弃权及替补的运动员名单。裁判长将提供为抽签而准备的运动员编组或（如可能）根据运动员种子排位而进行的分组。

同样在接下来的每个比赛日前，领队会都要召开。在领队会之后的抽签分组将由裁判长组织实施，由国际滑联代表监督（见第 3 节）。

conducted by the Referee under the supervision of an ISU representative (see also paragraph 3).

3. a) Each Competitor will be assigned a starting number by the organizing committee for use in the program, in the list of results and at the drawing;  
b) The Referee will conduct the drawing of pairs. This may be done by a manual procedure, with the involvement of individuals in attendance (for example ISU Officials, Competitors, official representatives of ISU Members, members of the organizing committee). Alternatively the pairs may be drawn by a computer, which is programmed to make a random selection among applicable starting numbers.
4. Which of the Competitors shall have the inner and which the outer lane shall be decided in the following way:
  - a) When the composition of pairs is decided by lot, the first drawn Competitor in the pair shall start in the inner lane;
  - b) When the composition of pairs is based on ranks obtained in preceding distances or competitions, the Competitor with the better rank shall be placed first in the pair and accordingly start in the inner lane. However, for the draw for World Single Distances Championships, see Rule 240, paragraphs 6 a) and b), and for the second day's distances in sprint competitions see Rule 242, paragraph 2;
  - c) If a Competitor withdraws from the start after the draw has taken place and some pairs are rearranged because of this, Rule 245, paragraphs 3 and 4 apply.

## **Rule 240**

### **Drawing at World Allround Championships, European Championships and World Single Distances Championships**

#### **First draw at World Allround Championships**

1. When drawing the first two distances in World Allround Championships the Competitors shall be placed in three groups, based on their best approved qualifying times for the distance concerned.

GROUP I: The Competitors with the 8 best qualifying times;

GROUP II: The Competitors with qualifying times ranked 9 to 16;

GROUP III: The remaining Competitors.

For the drawing of the first distance the grouping will be based on the qualifying times on 500 meters, for the second distance on the qualifying times on 3000 meters respectively 5000 meters. The Speed Skating Technical Committee is responsible for the approval of qualifying times and of the time ranking lists deciding the grouping. If there is a tie in the 8th or 16th position in the time ranking list, it shall be decided by lot which Competitors are to be placed in which groups

2. The Competitors placed in the same group shall be paired together by drawing their starting numbers, observing Rule 239, paragraph 4. The first two drawn Competitors from Group III form the first pair on the distance concerned. However, if there are an odd number of Competitors entered, the first drawn Competitor from Group III shall skate single in the first pair. After Group III has been drawn, Group II follows, etc.

3. 1) 组委会为每名参赛运动员设定一个号码，并在秩序册，成绩单和抽签中使用。  
2) 裁判员将组织实施分组抽签。这一过程可以由人工程序进行，由相关的独立个体参与（例如国际滑联官员、参赛运动员、各会员国正式代表及组委会成员）。或者抽签可由计算机完成，由程序在所提供的运动号码中随机抽签。
4. 运动员出发道次由下列办法决定：
  - 1) 如果编组由抽签决定，第一个被抽出的运动员在内道出发。
  - 2) 如果编组由运动员在之前项目或比赛中获得排名决定，同组内排名靠前的运动员在内道出发。世界单项锦标赛的抽签见规则第 240 条第 6 节第 1 款和第 2 款；短距离比赛的第二天比赛的抽签见规则第 242 条第 2 节。
  - 3) 如果一名运动员在抽签后弃权，并导致一些组需要重新编排，则按规则第 245 条第 3、4 节相应措施实施。

## **第 240 条**

### **世界全能锦标赛，欧洲锦标赛和世界单项锦标赛的抽签**

#### **世界全能锦标赛第一次抽签**

1. 世界全能锦标赛前两个距离的抽签按运动员在相应距离获得的最佳资格成绩将其分为三段进行。

第一段：前 8 名最佳资格成绩运动员

第二段：获得 9-16 名资格成绩运动员

第三段：剩余运动员

第一个比赛距离分组抽签依据 500 米资格成绩进行，第二个比赛距离分组抽签女子依据 3000 米、男子依据 5000 米进行。速度滑冰技术委员会负责确认运动员的资格成绩和成绩排名并决定其分段情况。如在成绩排名第 8 名或第 16 名出现并列现象，则通过抽签决定各自的分段。

2. 同段运动员通过对其各自编号抽签确定出发次序，见规则第 239 条第 4 节。首先从第三段开始抽签，前两名被抽出的运动员为该距离的第一组出发，但若在报名时出现奇数，则第三段第一个被抽中的运动员为第一组而且单独滑跑，第三段抽签结束后进行第二段抽签，依此类推。

### **Further draw at World Allround Championships**

3. a) In the third distance the arrangement of pairs shall be based on the ranking in total points after two distances. If some Competitors are equal in total points, the Competitor with the better time in the first distance is considered to be better ranked;
- b) The starting order of the pairs shall be opposite to the ranking order of the Competitors: the Competitors ranked 1 and 2 after two distances will skate in the last pair, the Competitors ranked 3 and 4 will skate in the next to the last pair, and so on.

### **Qualification for the fourth distance at World Allround Championships**

4. a) In the fourth distance only 8 Competitors shall start. The selection of qualified Competitors are made among Skaters ranked among the top 16 after 3 distances, and will be based on two different ranking lists: The final classification in the longest of the three skated distances (i.e. 3000 m Ladies and 5000 m Men, respectively), and the classification in total points after three distances. Competitors who are among the 8 best in both of these ranking lists are directly qualified for the fourth distance. Among the Competitors who are placed among the 8 best in only one of these ranking lists, the next to qualify is the Competitor with the best position in either of the two lists. If two Competitors have equal position in the two ranking lists, the Competitor in the classification in total points after three distances is the first of them to qualify. If two Competitors share the same position in one of the ranking lists, the Competitor who is better placed in the other ranking list, will qualify first;
- b) For the arrangement of the pairs for the last distance the Competitors are placed in two groups, with the same number of Competitors in each group. The Competitors with the best rank after 3 distances are placed in Group 1, the remaining Competitors are placed in Group 2. If some Competitors are equal in total points, the Competitor with the better time in the longest of the three skated distances is considered to be better ranked. In each group the Competitors are paired according to their ranks in the longest of the three distances already skated, so that the Competitor with the best rank in this distance is paired with the second ranked Competitor in this distance and will start in the inner lane, etc.;
- c) In each group the starting order of the pairs shall be based on the ranking in total points after 3 distances in the following way: - The Competitor with the best rank shall start in the last pair; - If the second ranked Competitor has not been paired with the best ranked Competitor, this Competitor shall start in the second last pair, etc.; - All the pairs of Group 2 shall start before the pairs of Group 1;
- d) If a Skater, who has been entitled to compete in the fourth distance, withdraws after the draw, this Skater may be replaced by the next qualified Skater according to the criteria given in paragraph a) above.

### **世界全能锦标赛进一步抽签**

3. 1) 第三项距离的比赛编排将依据前两项积分进行，若出现运动员积分相同，则在第一个距离比赛中成绩较好的运动员排名靠前。
- 2) 出发顺序与名次排列顺序相反，即两项积分第一名和第二名运动员将在最后一组滑跑，第三名和第四名运动员在倒数第二组滑跑，以此类推。

### **世界全能锦标赛第四项比赛的资格**

4. 1) 参加第四项比赛距离的运动员人数仅为 8 名。获得参赛资格的运动员将从前三项总排名前 16 名的运动员中选出。参赛资格依据次长距离（即女子 3000 米和男子 5000 米）成绩和前三项积分两个排名。次长距离和前三项积分均进入前 8 名的选手直接获得参加第四项距离比赛资格；在两个排名中仅有一项进入前 8 名的运动员中，在任意一项排名中名次靠前的运动员获得优先参赛资格。如有两名运动员在上述二项排名中位置相同，则在前三项积分排名中获得该位置的运动员优先获得参赛资格。如有两名运动员在其中一项排名中位置相同，则另一项排名靠前的优先获得参赛资格。
- 2) 最后一项比赛的编组应将运动员按照三项积分排名分成二段，每段包含的运动员数量相同。前三项积分成绩较好的运动员排在第一段，其他的运动员排在第二段。若出现三项积分相同，则次长距离的成绩优秀者将获得较高的排名。每段运动员将按次长距离的成绩编排出发顺序，即次长距离第一名和第二名将编为一组且在內道出发，并以此类推。
- 3) 每段中出发顺序将根据前三项积分排名，按以下方法编排：  
排名第一的运动员将最后一组出发；  
若排名第二的运动员未与排名第一的选手配对出发，则其在倒数第二组出发；  
第二段的运动员先于第一段出发；
- 4) 若运动员在编组后弃权，则根据上述第 1 款所给出的资格限制，选择下一位有资格选手替补参赛。

### **Drawing at European Championships**

5. For the European Championships the drawing shall be made according to paragraphs 1- 4 above, with the following exceptions:

a) If there are more than 24 Competitors, the number of groups for the drawing of the two first distances will be increased, and the last group may have less than 8 Competitors;

b) For the third distance only 24 Competitors will be admitted. The selection of the 24 Competitors will be made according to the same principle as the selection for the fourth distance (paragraph 4 a) above), based on the ranking lists in the second distance and in total points after two distances, respectively.

### **Drawing at World Single Distances Championships**

6. a) For each draw the Competitors shall be placed in groups, based on their individual ranking in the Special Qualification Ranking List (SQRL), as defined in Rule 208, paragraph 2, for the event concerned. Competitors without results from SQRL competitions will be ranked thereafter, according to their best approved qualifying time.

b) When a complete ranking list of the participants has been established, the Competitors shall be placed in groups of 4 Competitors each. The group with the 4 best ranked Competitors shall be drawn to form the two last pairs, and so on. If there would be an odd number of participants, the first pair shall consist of a single Competitor;

c) For the second race of the 500 meters for Ladies and Men the Competitors shall be paired according to the time ranks from the first race, in such a way that the participants change starting lanes in the second race (see Rule 242, paragraph 2). If some Competitors with the same starting lane in the first race get the same finishing time, the ranks of those Competitors shall be according to their initial ranking. The starting order of the pairs shall be opposite to the ranking order of the Competitors in the first race. Therefore, the two Competitors with the best ranks from each starting lane shall skate in the last pair, and the lowest ranked Competitor(s) in the first pair;

d) For the Team Pursuit events the sequence and composition of races (heats) will be based on the SQRL ranking of the participating teams (ISU Members) (see Rule 208, paragraph 2). The teams from the four best ranked ISU Members shall be drawn to form the two last heats, and the remaining teams shall be drawn to form the two first heats. The result of the Team Pursuit event is determined by one set of races only (no elimination phases), and the winner of the event will be the team with the best time achieved.

e) The Mass start event will be organized based on ISU Technical Rule 253, paragraph 4 b), with the following specific regulations:

i) Competitors will be seeded based on their individual ranking in the SQRL. The Competitors line up at the start line in rows of 6 Skaters, with the highest seeded Competitors in the first row.

### **欧洲锦标赛的抽签**

5、欧洲锦标赛抽签依据上述第 1-4 节进行。以下情况除外：

1) 如果超过 24 名运动员参加比赛，前两个距离的分段数可增加，同时最后一段的运动员可以少于 8 人；

2) 第三项比赛只允许 24 名运动员参加。根据第二项比赛排名和前两项的总积分，且参照第四项比赛选人原则（上述第 4 节第 1 款）确定 24 名运动员名额。

### **世界单项锦标赛的抽签**

6. 1) 每次抽签根据运动员专门资格排名表（SQRL）中的个人排名进行分段，相关规定参阅第 208 条第 2 节。SQRL 比赛中没有成绩的运动员将被排在其后的位置，并根据他们被认定的最佳资格成绩排列。

2) 参赛运动员的排名确定后，运动员将按每 4 人一段分段，成绩最好的四名运动员将被分为二组，最后出发；依此类推，如运动员人数出现奇数，则第一组由一个人组成。

3) 男、女 500 米第二次比赛的编组依据第一次比赛成绩排名进行，在第二次比赛中，所有运动员均交换跑道（见规则第 242 条第 2 节）。若运动员在第一次比赛中道次相同，成绩又相同，则依据其最初的位置排名。运动员出发顺序与其在第一次比赛中获得的名次排名相反，因此第一次比赛中分别获得内道出发第一名的和外道出发第一名的两名运动员在最后一组出发，排名最差的两名运动员第一组出发。

4) 对于团体追逐项目的出发顺序和位置，将根据各参赛队（国际滑联会员国）在 SQRL 中的排名编排（见规则第 208 条第 2 节）。排名前四名的队伍将抽签组成最后两组，余下的队伍将抽签组成前两组。团体追逐比赛结果由一轮比赛决定（不进行淘汰赛），成绩最好的队伍获得冠军。

5) 集体出发项目将根据国际滑联技术规则第 253 条第 4 节第 2 款，及以下特定规则组织：

i) 运动员的站位依据 SQRL 中的个人排名。运动员 6 人为一排站在起跑线上，排名最高的在第一排。

ii) During the race there will be three intermediate sprints in addition to the final sprint. For each sprint Competitors will be awarded points that count towards the final ranking of the race. The intermediate sprints will be decided at the finishing line after 4, 8 and 12 laps. Points for the sprints will be awarded as follows:

Intermediate sprints: First three (3) Skaters will gain: 5 – 3 – 1 points.

Final sprint: First three (3) Skaters will gain: 60 – 40 – 20 points.

## **Rule 241**

### **Drawing at Olympic Winter Games**

1. The draw for the starting order at the Olympic Winter Games shall take place for each single distance (see Rule 239).

2. a) For each draw the Competitors shall be placed in groups, based on their individual ranking in the Special Olympic Qualification Classification (SOQC), as defined in Rule 209, for the event concerned. Competitors without results from SOQC competitions will be ranked thereafter, according to their best approved qualifying time.

b) Based on their individual ranking the entered Competitors are placed in four groups:

GROUP I: The eight (8) best ranked Competitors;

GROUP II: The Competitors ranked 9 to 16;

GROUP III: The Competitors ranked 17 to 24;

GROUP IV: The remaining Competitors.

However for the 5000 meters Ladies and the 10 000 meters Men there will be four (4) Competitors in each group; the four best ranked Competitors are placed in Group I, the four next in Group II, etc.;

c) In case of a tie in the SOQC ranking list, the internal ranking between the Competitors concerned is decided, if necessary for the grouping, by lot.

3 a) The Competitors placed in the same group shall be paired together by drawing their starting numbers. The starting order of the pairs shall be as follows: The first two drawn Competitors from Group IV form the first pair on the distance concerned. However, if there is an odd number of Competitors entered, the first drawn Competitor from Group IV shall skate single in the first pair. After Group IV has been drawn, Group III follows, etc.

b) Two Competitors representing the same ISU Member/NOC (country) shall not start in the same pair. The following scenarios may therefore have to be dealt with:

i) At the moment when the second Competitor in a pair is about to be drawn, the number of remaining Competitors from one country is higher than the remaining number of pairs (in the group). The drawing shall then proceed as follows:

If the next drawn Competitor is not from the country concerned, the drawn Competitor will be moved to the next available spot in the start list (i.e. the inner lane of the following pair).

This procedure is repeated until a Competitor from the country concerned has

ii) 在比赛过程中除终点冲刺外有 3 次途中冲刺。运动员可在每次冲刺中获得积分并计入最后成绩排名。途中冲刺在分别在第 4、8 和 12 圈结束后确定，冲刺积分获得方式如下：

o 途中冲刺：前 3 名运动员获得：5-3-1 积分

o 终点冲刺：前 3 名运动员获得：60-40-20 积分

## 第 241 条 冬季奥林匹克运动会的抽签

1. 冬季奥林匹克运动会依据每个距离的抽签决定出发顺序（见规则第 239 条）。

2. 1) 各项抽签分段依据运动员个人在奥林匹克特殊资格分类 (SOQC, 在第 209 条中定义的 ) 中单项的排名。在 SOQC 中没有成绩的运动员将被排在靠后的位置，并根据他们被认定的最佳资格成绩排列。

2) 基于运动员各自的排位，将报名运动员分为四段：

第一段：排名前 8 名的运动员

第二段：排名第 9-16 名的运动员

第三段：排名第 17-24 名的运动员

第四段：剩余运动员

但是女子 5000 米、男子 10000 米每段只有 4 名运动员，排名前 4 名为第一段，接下来的 4 名为第二段，依此类推。

3) 如在 SOQC 排名中出现并列，如分段需要，并列运动员的排名可通过抽签决定。

3. 1) 同段运动员通过编号抽签进行编组，编组的出发顺序如下：第四段首先抽出两名运动员配对，在该距离比赛中首发，若报名出现奇数，第四段第一个被抽中运动员将在第一组单独滑跑，第四段抽完后，再抽第三段，依此类推。

i) 当一组中第二名运动员将要被抽出时，（同段中）剩余运动员中来自同一会员国的运动员人数比剩余组数多时，将按照如下程序进行抽签：

如果下一名被抽出的运动员不是来自运动员较多的那个会员国，则此运动员将被移至出发顺序中的下一个可用的位置（例如：下一组中的内道出发位置）。

重复这一程序直到从运动员较多的会员国抽出一名运动员，要注意在后面的组中其他会员国不会发生这种情况。如果发生这种情况，则被抽出的运

been drawn, observing that the same situation will not occur for other countries in a later pair. If that would be the case, the drawn Competitor must then be moved to the next following available spot in the start list.

ii) The second drawn (or moved) Competitor in a pair is from the same country as the first drawn Competitor. The Competitor will then be moved to the next available spot in the start list, observing potential situations as described in (i) above.

4. The Team Pursuit event will be organized with a set of elimination phases, so that the final race will be a deciding race for the Olympic gold and silver medals.

a) For each phase of races (quarter-finals, semi-finals, the finals and other placement races) the races both for Ladies and Men are completed before the next phase of races;

b) The competition starts with the quarter finals. The composition of the heats of the quarter finals will be determined by the SOQC rankings (as defined in Rule 209) of the entered teams, as follows (Team <n> denotes Team with SOQC rank <n>):

QF 1: Team 3 vs. (as determined by draw) Team 5 or Team 6 QF 2: Team 2 vs. (as determined by draw) Team 7 or Team 8; QF 3: Team 4 vs. (as determined by draw) Team 5 or Team 6 QF 4: Team 1 vs. (as determined by draw) Team 7 or Team 8;

c) The winners of each of the 4 quarter-finals qualify for the semi-finals. The semi-finals (SF) will be skated as follows:

SF 1: Winner of QF 1 vs. Winner of QF 2;

SF 2: Winner of QF 3 vs. Winner of QF 4;

d) After the completion of the semi-finals, the 4 teams that did not qualify from the quarter-finals will skate placement races for the final ranks 5-8. At first, a D-final will be skated between the two slowest losers from the quarter-finals to determine final ranks 7 and 8, and thereafter a C-Final will be skated between the two fastest losers from the quarter-finals to determine final ranks 5 and 6;

e) The winners of each semi-final will advance to the A-final to compete for the gold and silver medals. The losers will compete in the B-final for the bronze medal (the loser ending up at rank 4). The B-final will be skated first.

f) The quarter-finals for Ladies and Men and the semi-finals for Men are skated on the first competition day of the Team Pursuit; the semi-finals for Ladies and all the finals (including placement races) for Ladies and Men are skated on a following day;

## **Rule 242**

### **Drawing at World Sprint Championships**

1. For the first day's distances in World Sprint Championships the Competitors will be placed in groups, each group consisting of 8 Competitors, based on their best approved qualifying times on the distance concerned. For drawing of pairs Rule 240, paragraphs 1 and 2 apply, except for the number of groups.

动员仍将被移至出发顺序中的下一个可用的位置。

ii) 一组中第二名被抽出的运动员或被移动到这一组的运动员与本组第一名运动员来自同一国家时，第二名运动员将被移至出发顺序中下一个可用的位置，要注意发生上述 (i) 条中的情况的可能性。

4. 团体追逐项目将按淘汰赛制进行，因此最后一场比赛将决出冬季奥林匹克运动会的金牌和银牌。

1) 男、女团体追逐比赛的每个阶段（四分之一决赛、半决赛、决赛及其他排位赛）都采用必须完成一个阶段才能进行下一阶段的比赛形式。

2) 比赛首先进行四分之一决赛。四分之一决赛（QF）的排序将根据参赛队的 SOQC 排名决定（根据第 209 条的定义）。排序方式如下：（数字代表该队在 SOQC 上的排名）

3) 四组四分之一决赛获胜的队伍将进行半决赛（SF）。半决赛按下列顺序进行：

半决赛 1：四分之一决赛 1 的获胜队 对 四分之一决赛 2 的获胜队

半决赛 2：四分之一决赛 3 的获胜队 对 四分之一决赛 4 的获胜队

4) 半决赛后，其余参加四分之一决赛失利的四支队伍将进行 5—8 名的排位赛。首先两支四分之一决赛计时成绩较差的队伍进行第 7、8 名的争夺，成为 D 决赛；之后，四分之一决赛计时成绩较好的两支队伍进行 5、6 名的争夺。称为 C 决赛。

5) 两场半决赛获胜的队伍进行金牌和银牌的争夺，称为 A 决赛；两场半决赛失利的队伍进行铜牌和第四名的争夺，称为 B 决赛。B 决赛先进行。

6) 团体追逐比赛第一天进行女子、男子四分之一决赛和男子半决赛。第二天进行女子半决赛和女子、男子所有决赛（包括排位赛）。

## 第 242 条

### 世界短距离锦标赛的抽签

1. 世界短距离锦标赛第一天比赛，将运动员根据该距离被确认的最佳资格成绩分段，每段有 8 名运动员。除了分组数量，分段和抽签的方法依据规则第 240 条第 1、2 节。

2. a) In the third and the fourth distance the arrangement of pairs shall be based on the ranking in total points after two and three distances, respectively. If some Competitors are equal in total points, the Competitor with the better time in the first race of the distance concerned is considered to be better ranked. However, the arrangement of pairs for each distance shall be made in such a way that all participants change their starting lanes the second day; i.e. Competitors who started in the inner lane the first day against Competitors who started in the outer lane. The starting order of pairs shall be opposite to the ranking order of the Competitors: The Competitor ranked first in overall points shall skate in the last pair together with the next ranked Competitor, subject to the principle of changed lanes in the second race, and so on;

b) In the last distance a maximum of 24 Competitors will be admitted, selected among the 28 best ranked Skaters after 3 distances. The qualification for the last distance (the second 1000 meters race) will be based on two different ranking lists: The ranking of the first 1000 m race and the ranking in total points after three distances. If some Competitors have the same rank in one of the ranking lists, the Competitor with the better rank in the other list will be considered as better ranked. Competitors placed among the 16 best in both ranking lists will be directly qualified for the last distance. The next to qualify is the Competitor with the highest rank in either of the two lists, with preference for the ranking in total points after three distances if some Competitors have the same rank in different ranking lists. However, when 12 Competitors from the same starting lane in the first 1000 m race have been selected, preference will be given to Competitors with the opposite starting lane in the first 1000 m race;

c) If a Skater, who has been entitled to compete in the fourth distance, withdraws after the draw, this Skater may be replaced by the next qualified Skater according to the criteria given in paragraph b) above.

### **Drawing at International Sprint Competitions**

3. Paragraph 2 of this Rule applies to international sprint competitions over two times 500 meters and two times 1000 meters.

## **Rule 243**

### **Drawing at World Junior Championships**

1. For the drawing of pairs, the Competitors will be grouped according to their best approved qualifying times, in groups of 8 Competitors each. The pairs from the group with the best ranked Competitors will be skated last. Competitors representing the same Member should not compete in the same pair.

2. Quartet starts should be used over 3000 meters Ladies and 5000 meters Men. Information on this shall be given in the announcement for the Championships.

2. 1) 运动员第三项和第四项距离的编组根据两项后积分和三项后积分进行，若出现多名运动员积分相等，则在相对应的距离的第一次滑跑中成绩较好的运动员排列在先。第二天每个项目的所有参赛均变换道次，即第一天在内道出发的运动员和在外道出发的运动员进行编组。出发顺序相反于运动员的名次排序，即积分排名第一的运动员将同积分次之的运动员在最后一组滑跑，同时考虑到在一个距离的第二次比赛中变换道次等因素。
- 2) 最多有 24 名运动员可以参加最后一项距离比赛，获得参赛资格的运动员将从前三项总排名前 28 名的运动员中选出。最后一项距离（1000 米第二次比赛）的资格将根据两个不同的排名列表：第一个 1000 米比赛的排名，和三项比赛后的积分排名。如有几名运动员在其中一项排名中位置相同，则另一项排名靠前的将获得较好的排名。在两个排名表中都在前 16 名的运动员将直接获得参加最后一项的资格。接下来获得资格的是，在其中一个排名表中名次较高的运动员，如果几个运动员在不同的排名表上有同样的排名，则三项比赛后的积分排名高的有优先权。然而，当在 1000 米第一次比赛中在同一侧跑道起跑的运动员已经达到 12 名时，在 1000 米第一次比赛中，在另一侧跑道起跑的运动员有优先权。
- 3) 如果一名运动员已经获得参加第四项距离的比赛资格，但在抽签结束后弃权，则根据上面 2) 款中的准则，该运动员将被下一名有资格的运动员代替。

### 国际性短距离赛事的抽签

- 3、国际性短距离比赛的两次 500 米与两次 1000 米的抽签按本条第 2 节执行。

## 第 243 条 世界青年锦标赛的抽签

1. 抽签分组时，运动员将依据他们被认定的最佳资格成绩进行分段，每段 8 名运动员。每段中成绩最好的一组运动员将排在此段最后一组滑跑。同一国家运动员不应分在同一组。
2. 世界青年锦标赛女子和男子 3000 米、男子 5000 米比赛可安排双发比赛，此相关信息必须在锦标赛的赛事通知中体现。

3. For the Team Pursuit and Team Sprint events the teams shall be seeded based on the ranks of the second best Competitor from the ISU Members concerned in the 1500 meters and 1000 meters, respectively. The two best seeded teams shall skate at the end. The result of the Team Pursuit event and of the Team Sprint event is determined by one set of races only (no elimination phases), and the winner of the event will be the team with the best time achieved.

4) The Mass start event will be organized based on ISU Technical Rule 253, paragraph 4 b), with the following specifications:

a) Competitors will be seeded based on their rank in the 1500m. Competitors who did not compete in the 1500m, will be seeded according to their start number for the Championships. The Competitors line up at the start line in rows of 6 Skaters, with the highest seeded Competitors in the first row.

b) If there will be more than 28 entries for the Mass Start race, entry quotas will be allocated to ISU Members (with a maximum quota of 2 Competitors each) based on the final result in the 1500m.

c) During the race there will be one intermediate sprint in addition to the final sprint. For each sprint, Competitors will be awarded points that count towards the final ranking of the race. The intermediate sprint will be decided at the finishing line after 5 laps. Points for the sprints will be awarded as follows:

o Intermediate sprint: first three (3) Skaters will gain: 5 – 3 – 1 points.

o Final sprint: first three (3) Skaters will gain: 30 – 20 – 10 points.

## **Rule 244**

### **Drawing at International Competitions**

1. In an International Competition the organizing committee gives each Competitor a number which is to be used at the draw for the starting order.

2. The organizing committee has the right to divide the Competitors entered into two or three groups for the first draw. If any group thus arranged should comprise an unequal number of Competitors, the Competitor whose starting number is drawn last shall compete with the first drawn Competitor from the following group. If a Competitor is left over because of an odd number of Competitors, he will skate alone in the group with the lowest ranked Competitors.

#### **Events with one award of prizes, drawing and composition of pairs**

3. If a competition extends over two distances with one award of prizes, the arrangements of the pairs shall be determined by lot for both distances.

4. If a competition extends over three distances with one award of prizes, the arrangement of the pairs shall be determined by lot only for the first of the distances to be skated. For the second distance the Competitors will be paired according to the rank obtained in the first distance. For the third distance the Competitors will be paired according to their rank in total points after two (2) distances. The starting order of the pairs for the second and the third distance shall be opposite to the ranking order of the Competitors (see Rule 240, paragraphs 3 and 4).

3. 团体追逐和短距离团体追逐项目，参赛队的成绩依据是各国际滑联参赛会员国运动员在青年锦标赛 1500 米和 1000 米比赛中最好成绩分别排在队伍中第 2 名的运动员，成绩最好的两支参赛队最后一组滑跑。团体追逐和短距离团体追逐比赛结果由一轮比赛决定（不进行淘汰赛），成绩最好的队伍获得冠军。

4. 集体出发项目将根据国际滑联技术规则第 253 条第 4 节第 2 款，及以下特定规则组织：

1) 运动员将依据 1500 米成绩排名进行排位，没参加 1500 米比赛的运动员将依锦标赛的起跑编号排位。运动员 6 人为一排站在起跑线，排名最高的在第一排。

2) 如果报名参加集体出发的运动员超过 28 人，参赛名额将依据 1500 米最终成绩进行分配（各参赛国最多 2 个名额）。

3) 在比赛过程中除终点冲刺外有 1 次途中冲刺。运动员可在每次冲刺中获得积分并计入最后成绩排名。途中冲刺成绩在第 5 圈结束后确定，冲刺积分获得方式如下：

o 途中冲刺：前 3 名运动员获得：5-3-1 积分

o 终点冲刺：前 3 名运动员获得：30-20-10 积分

## **第 244 条**

### **国际性赛事的抽签**

1. 国际比赛组织委员会应为每个运动员编排一个号码，以便进行出发顺序的抽签。

2. 组织委员会有权在第一次抽签时将运动员分为两段或三段，若某段运动员人数因分段而不等，则最后一个抽出的运动员应与下段首先抽出的运动员一起比赛，若因参赛运动员出现奇数，而剩余 1 名运动员，则该运动员将在排位最低的段内单独滑跑。

### **合授一奖的比赛的抽签和编组**

3. 若比赛为两个距离合授一奖，则两个距离的编组均由抽签决定。

4. 若比赛为三个距离合授一奖，第一个距离的编组由抽签决定，第二个距离的编组依据第一个距离获得的成绩名次进行，第三个距离的编组依据前两项积分进行，第二和第三个距离的出发顺序与运动员成绩排名顺序相反（见规则第 240 条第 3、4 节）。

5. If a competition extends over four distances with one award of prizes, the arrangement of pairs will be determined by lot separately for the first two distances. For the third and the fourth distance the arrangements of pairs will be determined by Rule 240, paragraphs 3 and 4, with the exception that more than 8 Competitors may start on the fourth distance.

## **Rule 245**

### **Withdrawal from the start after draw. Entry of substitutes**

1. If a Competitor in a competition over several distances with one award of prizes withdraws from a distance after the draw for the distance has taken place, this Competitor is not allowed to be entered again for this or any other distance.

2. a) If a Competitor is not able to start on a distance due to illness after the drawing took place, that Competitor may be replaced by a substitute.

If certain qualification criteria have been set for the competition, the sick Competitor can only be replaced by a substitute who also fulfils these criteria. However, if the competition is over several distances with one award of prizes, a substitute may be entered only before the start of the first distance;

b) In the case that a withdrawn Competitor is replaced by a substitute, the following procedure shall apply:

i) If the pairs have been decided by lot (by a draw with no grouping of the Competitors) the substitute shall start in the same pair and lane as the withdrawn Competitor would have started;

ii) If the pairs have been drawn based on a grouping of the Competitors, the substitute shall start in the group where he would have been placed (for example based on qualifying time or other ranking) if he had been entered for the competition. If the group of the substitute is not the same as the group of the withdrawn Competitor, a rearrangement of the grouping is necessary. The Competitor(s) moved to another group will start in the vacant place(s) in that group;

iii) If the pairs have been arranged based on a seeding or ranking of the participants, the pairs shall be rearranged, taking into account the seeding or ranking of the substitute.

3. If the pairs were initially decided by lot, and no substitute is being entered according to paragraph 2, the Competitor whose opponent has withdrawn, may skate alone in the pair. However, if another Competitor had been drawn to skate alone because of an odd number of Competitors, this Competitor should then replace the one who has withdrawn, in order to complete the pair. If two Competitors are left to skate alone because of withdrawals after the draw, they should be paired together. When a new pair is thus formed, the Competitors shall start in the later pair. The moved Competitor shall start in the outer lane (see also Rule 239, paragraph 4). The Competitor who is moved to another pair must be informed of this at least 15 minutes before the scheduled start of his originally drawn pair.

5. 若比赛为四个距离合授一奖，前两距离的编组分别由抽签决定，第三个与第四个距离的编组则按总则第 240 条 3、4 节执行。若参加第四项比赛距离的运动员多于 8 名，则除外。

## **第 245 条**

### **抽签后弃权、替补的报名**

1. 几个比赛距离合授一奖的比赛中，若一名运动员在抽签后弃权，则该运动员将不允许再参加该距离或其它任何距离的比赛。

2. 1) 若一名运动员在抽签后由于伤病不能参加该距离的比赛，可由替补队员顶替。

若参赛资格标准已事先公布，则顶替的运动员也要符合参赛资格方可参加比赛；但若比赛是几个距离合授一奖，则仅能在第一个比赛距离开始前进行报名。

2) 出现替补代替弃权运动员参赛时，需遵守以下条例：

i) 若编组由抽签（不分段的抽签）决定，该替补运动员应在弃权运动员的原道次和组次进行比赛；

ii) 若编组由先分段再抽签决定，则替补运动员应被编排到其对应的段（例如，依据资格成绩或其它排名）。若替补运动员与弃权运动员不在同一段，则应重新分段。换到弃权运动员所在段的运动员在弃权运动员原位置出发。

iii) 若编组是依据参赛运动员种子排位或排名，应按替补运动员的种子排位或排名重新进行编组。

3. 若编组最初是由抽签决定，并且未有替补队员参赛（依据本条第 2 节），与弃权运动员同组的运动员可以单滑。但是若有另一名运动员因为原先参赛运动员人数为奇数而单滑，则这个单滑运动员将顶替弃权运动员的位置出发。若抽签后有两名运动员弃权，则剩余两名运动员应组成一组进行比赛，该两名运动员应按较靠后（两名运动员原编组顺序）的组次顺序进行比赛，原处于靠前组次的运动员在调整后在外道滑跑（见规则第 239 条第 4 节）。被移动到其他编组的运动员，组委会至少应在比赛前 15 分通知该运动员。

4. If the pairs have been arranged based on a seeding or ranking of the participants, and no substitute is being entered according to paragraph 2, the pairs shall be rearranged based on the seeding or ranking of the remaining Competitors.

### **Rule 246**

#### **Adjustment of starting order**

A Competitor, who has skated in a previous distance or race, has the right to a period of rest of at least 30 minutes before the next race. If necessary, the Referee may adjust the starting order of pairs in such a way that the required rest period will be available.

## **D. Timekeeping**

### **Rule 247**

#### **Automatic and manual timekeeping**

1. Two methods of timekeeping exist, automatic timekeeping (as specified in Rule 251) and manual timekeeping (as specified in Rule 250).

2. a) A manual timekeeping procedure (see Rule 250) has to be put in place. However, if there are more than two independent automatic timekeeping systems in use, a manual timekeeping procedure is not required.

b) If an automatic timekeeping system is in use, the purpose of the manual timekeeping procedure is to serve as a backup in case the automatic timekeeping system(s) fails, partly or completely. (See Rule 251, paragraph 5).

3. An automatic timekeeping procedure (see Rule 251) has to be put in place for Olympic Winter Games, ISU Championships, World Cup Competitions and other ISU Events, see also Rule 251, paragraph 2 d).

### **Rule 248**

#### **Watches**

1. For automatic timekeeping systems a certificate stating the reliability and accuracy of the system shall be presented to the Referee before the competition. Such a certificate is valid for a maximum of three months.

2. For manual timekeeping only digital electronic watches shall be used. On the request of the Referee a certificate from a watchmaker shall be produced stating that the watches are in good working order.

3. All watches used must have the capability to measure and display times with an

4. 若以种子排位或成绩排名进行编组，并依据本条第 2 节没有替补队员，则编组将依据剩余队员的种子排位或成绩排名重新编组。

## **第 246 条**

### **出发顺序的调整**

已参加前一距离或项目比赛的运动员，有权利要求在进行下一项或该项下一个比赛前休息至少 30 分钟。如必要，裁判长可调整比赛组次的出发顺序以满足上述休息间歇的需要。

## **四、计时**

### **第 247 条**

#### **电动计时和人工计时**

1. 计时有两种方式：电动计时（见规则第 251 条）和人工计时（见规则第 250 条）。
2. 1) 一套人工计时程序（见规则第 250 条）必须准备到位。然而，如果使用超过两套独立运作的电动计时系统，可以不使用人工计时程序。  
2) 如果使用一套电动计时系统，人工计时程序作为一套备用系统以防电动计时系统部分或全部失灵。（见规则第 251 条，第 5 节）
3. 在冬季奥林匹克运动会、国际滑联锦标赛、世界杯比赛和其他国际滑联赛事中，必须使用一套电动计时程序（见规则第 251 条，第 2 节第 4 款）。

### **第 248 条**

#### **计时表**

1. 在比赛前，应向裁判长递交一份电动计时系统的可靠性和准确性的证明书。这份证明书的最长有效期限是 3 个月。
2. 在人工计时中只能使用数字电子计时表。根据裁判长的要求秒表制造商要出具证明书，证明这些秒表工作性能良好。
3. 所有的计时表必须具有测量并显示精确度至少在百分之一秒的功能。

accuracy level of at least one hundredth of a second.

### **Rule 249**

#### **Official times**

The times are considered official when the Referee has signed the timekeeping protocol. The official times may not be questioned.

### **Rule 250**

#### **Manual timekeeping procedure**

1. A Chief Time keeper, three timekeepers and one substitute timekeeper must be appointed. The Chief Timekeeper has the option to be assisted by a Time recorder official.
2. The timekeepers are to be positioned at the finishing line and start their watches at the moment when smoke or flash from the shot fired by the Starter becomes visible. Only in case of fog, snow, darkness, etc. the timekeepers may take their position at the starting line and start their watches at the moment of the shot. Each timekeeper should use only one watch.
3. Independently of one another the timekeepers shall take the time of both Competitors in the pair.
4. At the conclusion of each race, the Chief Timekeeper shall read the watches in consistent order (i.e. 1st, 2nd, 3rd watch for the first Competitor, then for the second placed Competitor) and observe that the times are being duly recorded. Only if one or more timekeepers have not taken the time (for any reason), the time taken by the substitute timekeeper shall be recorded.
5. The times of each timekeeper shall be recorded with the accuracy of one hundredth of a second. If the watches display times in thousandths of a second, any digits giving precision beyond a hundredth of a second shall be ignored.
6. Under the supervision of the Chief Timekeeper the time for each Competitor will then be determined and recorded in the timekeeping protocol as follows:
  - a) When two watches show the same time and the third watch a different time, the time of those watches in agreement will determine the result;
  - b) When all watches show different times, the time of the intermediate watch will determine the result;
  - c) If two timekeepers have not taken the time for any reason, the mean time of the other two watches will determine the result. If the mean time is not a multiple of one hundredth of a second, the lower hundredth of a second is taken.
  - d) The time of the Competitor finishing second in a pair is to be determined by the Chief Timekeeper in agreement with the Finishing line judge when the second Competitor is less than 5 meters behind the first Competitor (see Rule 220).

## 第 249 条 正式成绩

当裁判员在成绩册上签名后，成绩被认定为正式成绩。正式成绩不能被置疑。

## 第 250 条 人工计时程序

1. 必须指派 1 名人工计时长、3 名人工计时员和 1 名替补人工计时员。人工计时长可由 1 名记录员协助工作。
2. 人工计时员的位置应在终点线处，当他们看到发令员鸣枪发出烟或闪光的瞬间开始计时。只有在因雾、雪、光线暗等情况下，人工计时员的位置可以在起跑线处，当发令员鸣枪瞬间开始计时。每名人工计时员只能使用一块表进行计时。
3. 人工计时员应独立地为每组中的两名运动员计时。
4. 每组比赛后，人工计时长应按顺序读表（如第一名队员的第一表、第二表、第三表，然后第二名队员第一表、第二表、第三表）并且及时检查所记录的成绩。只有在 1 名或多名人工计时员未能计时（因某种原因）时，替补人工计时员所记录的成绩应予以承认。
5. 每一名计时员的时间都要记录，并精确到百分之一秒，若秒表显示出千分之一秒的成绩，则百分之一秒后成绩忽略不计。
6. 在人工计时长的监督下，每名运动员的成绩将按以下步骤决定并记录在成绩册中：
  - 1) 当两块表计时成绩相同，第三块表与之不同时，则以两块表相同成绩为准。
  - 2) 当所有表计时不同时，则以时间居中的时间为准。
  - 3) 若因某种原因两名计时员未能计时，则以另外两块表的平均成绩为准。如果平均值不是百分位的整数倍，千分位数值需四舍五入到百分位。
  - 4) 当同组第二名到达终点的队员只距离第一名队员 5 米以内时，其成绩由人工计时长与终点裁判员取得一致意见后，再由人工计时长确定。

7. When determining the official times (according to the manual timekeeping procedure) of the Competitors, 20 hundredths of a second shall be added to the manual times recorded in accordance with paragraph 6 above.

8. If the manual timekeeping procedure is the source for the results of the competition or the results of some Competitors, the official protocol and the published list of results should clearly indicate that the results have been based on a manual timekeeping procedure, see Rule 273, paragraph 1 d).

## **Rule 251**

### **Automatic timekeeping procedure**

1. The term automatic timekeeping denotes a time-measuring system that is started automatically by the firing of a starting-gun and that records automatically the reaching of the finishing line by each Competitor.

2. a) Different technologies/technical solutions may be used to establish automatic timekeeping:

- o An electronic system based on optical sensors or laser optical detectors to record the finish of the Competitors (with one or two complete sets of detectors installed between the lanes, as close as possible to the ice, (“optical system”));

- o A transponder-based system using signals from a transmitter worn by the Competitors to record the finish of the Competitors (“transponder system”);

- o A system using photographic evidence of the finish of the Competitors, in such a way that an undistorted image containing a time scale can be reproduced immediately after the finish (“photo-finish system”).

For each of these categories of systems the definition of the finish (Rule 260, paragraph 1) may need to be adjusted to the operational characteristics of the system. Guidelines for this may be issued by ISU.

b) If several automatic timekeeping systems are available, the Referee must declare before the start of the Competition which system is the primary system, and which system serves as a backup solution, respecting subparagraph c) below. If there would be several backup systems available, their order of preference should be declared prior to the start of the Competition. The Chief timekeeper must constantly monitor both the primary system and the backup system(s) in order to reveal any indications of malfunctioning of the primary system. If the primary system incidentally fails, the result of the Competitor(s) involved in the incident will be determined by the backup system.

c) If a photo-finish system is in use, the official protocol will be formed by the times and order of finish recorded by the photo finish system. The times from an “optical system” or a transponder system may be displayed “live” on the scoreboard, but if the times of the systems in use differ, the times and order of finish of Competitors or teams from the photo-finish system determine the final results. ISU may issue further technical and procedural guidelines in this matter.

d) The use of a photo-finish system is mandatory for ISU Championships, ISU

7. 当决定运动员的正式成绩时（根据人工计时程序），根据上面第 6 节的规则，应在人工计时成绩基础上加 0.2 秒。

8. 如果人工计时程序是比赛或部分运动员的成绩来源，正式的成绩册和发表的成绩单应明确的标明这些成绩是人工计时程序取得或人工计时成绩，参见规则第 273 条，第 1 节，第 4 款。

## 第 251 条 电动计时程序

1. 电动计时是指通过发令鸣枪自动开始并记录每名运动员抵达终点成绩的一种计时程序。

2. 1) 不同的技术 / 技术上的解决方法可以用于建立电动计时：

- o 一种基于光电感应器或激光光学探测器的电子系统用于记录终点成绩（跑道间应安装一套或两套完整的探测器，并必须尽可能地贴近冰面。（“光学系统”）。

- o 一种异频雷达发射系统利用佩戴在运动员身上的电磁波发射器发出的信号记录终点成绩。（“异频雷达发射系统”）

- o 一种使用摄像证据记录终点成绩的系统，以这样一种方式：在运动员通过终点后能立刻再生成一份带有时间标度的不失真的图像。（“终点摄像系统”）

使用上述每一种系统确定终点成绩（见第 260 条，第 1 节）时，可能需要根据系统的操作特性进行调整。国际滑联会发布指导方针。

2) 若有几种电计时系统可用，裁判长必须在比赛前公布哪一套系统是主要系统，哪一套是备用系统，根据下面第 3 款。如果有几种备用系统可用，也应在比赛前公布它们的优先顺序。计时长必须不断地监督主要系统和备用系统，以便发现主要系统的任何发生故障的征兆。如果主要系统偶然失灵，事故所涉及的运动员成绩将由备用系统决定。

3) 如果使用终点摄像设备，正式成绩册将注明由终点摄像系统记录的时间和次序。若由“光学系统”或异频雷达发射系统记录时间，计分板上要显示“直播(live)”，但是如果系统之间记录的时间不同，运动员或队伍的最终成绩由终点摄像系统决定。国际滑联会就这一问题发布进一步的技术和程序的指引。

4) 在国际滑联锦标赛、国际滑联世界杯赛事和冬奥会速滑比赛中，终点摄像设备是要求强制使用的。

World Cup Competitions and Speed Skating Events at the Olympic Winter Games.

3. Over all distances the times shall be measured and recorded in the protocol to the accuracy of one hundredth of a second. If the watches used display accuracy beyond one hundredth of a second, these decimals shall be ignored. However, if a photo-finish system with resolution of one thousandth of a second is in use, the third decimal digit shall be recorded for the purpose of breaking ties in accordance with Rule 265, paragraph 1.

4. Chief Timekeeper and Assistant Chief Timekeepers

a) A Chief Timekeeper for the automatic timekeeping procedure, and one Assistant Chief Timekeeper for each automatic timekeeping system in use (i.e. “optical system”, photo finish and transponder), must be appointed.

b) The Chief Timekeeper shall after each race check the time(s) recorded for each Competitor by the systems in use, with the purpose of identifying any inconsistencies or malfunctions. The Assistant Chief Timekeeper(s) shall immediately after the conclusion of the distance control the complete set of times recorded by the system and inform the Chief Timekeeper of any indications or evidence of incidental malfunctioning of the system.

The Chief Timekeeper has the responsibility to prepare the timekeeping protocol that will form the basis for the official results to be submitted to the Referee for approval. The timekeeping protocol shall identify all cases where results have not been based on times from the primary system, and specify the backup system used to establish the results in those cases.

5. If the primary system incidentally fails, and no other automatic timekeeping system is available as backup, the results from the manual timekeeping procedure, according to Rule 250, paragraph 6 and 7, will be used to determine the official time. However, other readily available evidence, for example video recordings, that would make it possible to check or improve the accuracy of the manually taken times, shall be taken into account when the official time is determined. In particular, this applies to situations covered by Rule 260, paragraph 2 and 3.

## **Rule 252**

### **Split times and times for individual laps**

In races over several laps, the time must be taken and recorded for each lap. The accumulated lap times (split times) shall be recorded with the accuracy of a hundredth of a second, and the individual lap times shall be calculated and recorded in the protocol with the same level of accuracy.

3. 成绩册中所有比赛距离的成绩均精确到百分之一秒，若秒表显示为精确度超过百分之一秒，则百分之一秒后的计时忽略不计。然而，如果使用了分辨率达到千分之一秒的终点摄像系统，根据规则第 265 条第 1 节，为了打破平局，成绩中的小数点后第三位需记录。

#### 4. 电动计时长和副计时长

1) 必须指派电动计时长 1 名，每套使用的电动计时设备（如“光学系统”、终点摄像系统、异频雷达发射系统）要各有 1 名副计时长。

2) 每组滑跑结束后，电动计时长应检查系统中每名运动员的成绩以找出任何矛盾和故障。副计时长在一项比赛结束后应立即控制电动计时系统生成一套完整的成绩记录，并通知电动计时长任何系统偶然失灵、发生故障的迹象和证据。

电动计时长有责任准备作为正式成绩基础的计时成绩册，并递交给裁判长审批。计时成绩册将标明所有不是由主电动计时系统记录的成绩，然后指明由哪个备用系统来建立这些成绩。

5. 若主电动计时系统偶然失灵，并且没有其他电动计时系统可以作为备用系统，根据规则第 250 条第 6、7 节，人工计时成绩将作为正式成绩。其它证据，如录像可以在决定官方成绩时用来帮助提高人工计时精确程度，特别是当出现规则第 260 条第 2、3 节时，应考虑本条。

## **第 252 条**

### **分段时间和单圈时间**

多圈的比赛，必须记录每圈成绩。当使用电动计时系统时，还应记录累积单圈成绩（分段成绩），精确到百分之一秒，并且单圈成绩应该在成绩册中以同样的精确程度计算并记录。

## E. Racing Rules

### Rule 253

#### Counter-clockwise skating

1. Races are run counter-clockwise, which means that the inner side of the track is on the left hand side of the Competitor.

#### Skating in separate racing lanes

2. With the exception of Team Competitions (see Rule 261) and competitions or races organized in accordance with paragraph 4 below, Skaters are racing in pairs, starting in the competition lane determined by the draw, and changing lanes during each lap, as described in paragraph 3 below. The result of the distance (race) is determined by comparing the times achieved by all competing Skaters.

#### Changing lanes

3. a) The Competitor who skates on the inner lane shall change to the outer lane on the crossing straight, defined as the straight between the end of the curve (as marked with movable blocks) and the beginning of the next curve (as marked with a cone), and vice versa for the Competitor who skates in the outer lane (for exception see paragraph b) below). A breach of this Rule shall lead to a disqualification;
- b) In the first straight of the 1000 meters and the 1500 meters when racing on a 400 meters standard track there is no changing of lanes. Similar exceptions may have to be made on tracks of other sizes for these or other distances.

#### Competitions and distances with special rules

4. a) For sprint competitions over the distance 100 meters or shorter distances, there may be three Competitors in each heat, with separate lanes for each Competitor. These competitions may be organized with elimination phases, where Competitors will advance to the next phase based on their placing in the heat and/or their achieved time;
- b) Competitions may be organized as mass start races.
- i) The competition track is laid out without separate racing lanes. The track may include the warm up lane, and always so for ISU Events. Cones may be used as demarcation of the track. The distance of a mass start race is specified as a number of laps, where the countdown starts the first time the Skaters cross the finishing line.
- ii) The start takes place in the middle of the finishing straight (at the 1000 m finishing line on standard tracks). Competitors shall line up for the start in rows, with maximum 6 Skaters in each row, and with at least 1 meter between the rows. The positions at the start are determined by draw or by a seeding of the Competitors. When all Competitors have lined up behind the starting line, the Starter gives the command "Ready" and fires the starting gun. Skaters moving forward and out of their starting row before the shot is fired, will be disqualified.
- iii) During the first lap of skating it is not allowed to accelerate to gain a better position in the pack. A breach of this rule will lead to a disqualification. If a crash

## 五、比赛规则

### 第 253 条

#### 逆时针滑跑

1. 比赛均为逆时针方向滑跑，即跑道内沿在运动员左侧。

#### 在各自跑道滑行

2. 除集体滑比赛（见规则第 261 条）和按照下面第 4 节所述组织的比赛外，运动员应分组进行比赛，起始跑道由抽签决定，每圈进行换道（遵照下面第 3 节）。该距离（项）比赛的最终排名通过比较所有参赛运动员的成绩决定。

#### 换道

3. 1) 内道滑跑的运动员，滑到换道区直道时要换到外道滑跑，换道区直道界定为第一个弯道末端（由可移动标志块标记）到下一个弯道的始端（由锥形标志物），外道滑跑运动员应在同样情况下换入内道（本节第 2 款除外）。违反本条规定将取消参赛资格。  
2) 在 400 米标准跑道上进行比赛时，1000 米、1500 米的第一个直道不换道。此种情况在其它规格跑道上举行的该项目或其它项目比赛中也可能存在。

#### 采用特殊规则的比赛和距离

4. 1) 对于短距离 100 米或更短距离的比赛，每组可以为 3 人，每人一道。这种比赛可采用淘汰赛形式，运动员根据在一轮中的排名或成绩来决定下一轮比赛情况。  
2) 比赛可以组织集体出发比赛：
  - i) 比赛场地没有间隔跑道划分，国际滑联赛事中比赛道包含热身跑道。锥形标志物可用于跑道的界定。集体出发比赛距离是特定的圈数，从运动员第一次越过终点线开始倒数圈数。
  - ii) 起跑的区域在终点直道的中间线（标准场地的 1000 米终点线）。运动员将站成几排，每排最多 6 人，每排间隔至少 1 米。出发的位置由抽签或挑选种子选手决定。当所有运动员都在起跑线后站好后，发令员给出口令“预备”然后鸣枪。运动员在鸣枪前提前移动将被判取消资格。
  - iii) 第一圈滑跑不允许加速以获得更好的位置。违反这一规则将导致取消资格。如果在第一圈发生大规模运动员摔倒，将由发令员的哨声或鸣枪停止比赛，并立刻重新出发。当第一圈完成后，将有一个不一样的声音信号（如鸣枪）发出。从这一刻开始，运动员可以加速超越以获得一个更好的位置。
  - iv) 滑跑终点为 500 米终点线。这条线也用做途中冲刺点的结束线，如果比赛中有这种比赛形式的设置。

involving a large part of the Skaters occurs during this first lap, the race shall be stopped by a whistle or a shot from the Starter, and a fresh start will follow immediately. When one lap has been completed, a distinctive sound signal (for example a shot from the starting gun) shall be given. From this moment on Competitors are allowed to accelerate to get a better position.

iv) The finish of the race will be at the finishing line (for the 500m) at the end of the finishing straight. This line also applies as the finishing line for intermediate sprints, if this is part of the race format.

v) Lap scoring will be conducted as prescribed in Rule 219. The first lap (without accelerations) counts as part of the distance to be skated. If the race format includes intermediate sprints, a bell signal shall be given one lap before the finish of each intermediate sprint.

vi) Competitors overtaken (with one full lap) by the leading skater or by a specific number of Competitors, as defined in the rules announced for the Competition, must abandon the race immediately.

vii) Serious obstruction of other Competitors, for example when this is causing the fall of a Competitor, will lead to disqualification.

viii) The organizer should consider adequate safety measures for the race. For the ISU Events specific safety requirements will be issued.

ix) Skaters must wear special safety equipment (see also Rule 223), armbands or bibs, as well as gadgets to support the time-keeping, as specified for the Competition. Competitors that do not comply with these requirements will be disqualified or denied to start in the race.

x) If the race format includes intermediate sprints, points are awarded for the intermediate sprints and for the final sprint. If a Competitor does not finish the race, the gained points at intermediate sprints will not be credited to the Skater when determining the final rank. Intermediate sprint points of non-finishing Competitors will not be transferred to any other Competitor. If there has been a violation of the racing rules affecting the outcome of a sprint, the offending Competitor will be disqualified and will not be considered for the awarding of points for this sprint. Moreover, a disqualified competitor will not be considered for the award of points for the final sprint. The total of sprint points thus gained by the Competitors, determines the result of the race, but a tie in the total of sprint points will be broken by the order of finish at the final sprint. Competitors not gaining sprint points will be ranked thereafter, according to their order of finish at the final sprint. Non-finishing Competitors may be ranked by their number of completed laps before abandoning the race.

xi) Mass start races may be organized with competition rules stipulating that one or more Competitors placed last at certain stages of the race will be taken out of the race at that stage.

xii) Mass start races may be organized as pursuit races, i.e. with staggered starts where some Competitors have predefined "handicaps", for example based on results from previous races in the Competition.

xiii) During mass start races coaches are not admitted to the coaches' area or to the infield.

xiv) The following racing rules do not apply for mass start races: Rule 253, paragraphs 2 and 3, Rules 255, 256, 257, 258 and 259.

- v) 计圈器根据规则 219 条操作。第一圈也作为整体比赛的一部分距离。如果比赛有中间冲刺点，在冲刺前一圈将有摇铃提示运动员。
- vi) 运动员如果被领先的运动员或特定数量的运动员超过完整 1 圈，根据规则规定，必须立即放弃比赛。
- vii) 严重阻碍其他运动员，例如因此导致运动员摔倒，将被取消资格。
- viii) 组委会应为比赛准备足够的安全措施。国际滑联赛事将发布特殊安全要求。
- ix) 运动员必须穿戴特殊安全防护装备（见第 223 条），袖标或背心，比赛指定计时用的配件。运动员不佩戴这些装备将被取消资格或不允许出发。
- x) 如果比赛形式包括途中冲刺，积分将由途中冲刺和终点冲刺积分组成。如果一个运动员没有完成比赛，其途中冲刺的积分将不生效，不能用于最终排名。没有完成比赛的运动员的途中冲刺的积分将不能转给其他任何运动员。如果在冲刺中发生违反规则的情况，违反规则的运动员将被取消资格，不给予本次的冲刺积分。而且，犯规的运动员也不能获得终点冲刺的积分。所有的冲刺点的积分总和，决定比赛的成绩，但是如果冲刺积分相同，将由到达终点的顺序决定名次。没有获得冲刺积分的运动员，将根据其到达终点的顺序决定名次。没有完成比赛的运动员将根据放弃比赛时完成的圈数确定名次。
- xi) 集体出发比赛可以根据比赛规则规定，某一阶段排在最后的一个或多个运动员，将被淘汰出比赛。
- xii) 集体出发比赛可以组织成追逐赛，例如，在起跑阶段，某些运动员处于不利位置。可以根据之前比赛的成绩决定。
- xiii) 在集体出发比赛过程中，教练不许出现在教练区或内场。
- xiv) 下列规则不适用于集体出发比赛：第 253 条第 2 节和第 3 节，第 255、256、257、258 和 259 条。

## **Rule 254**

### **Call to the start**

1. Previous to each start the names of those about to compete are to be clearly called at the starting point itself and in the dressing rooms.
2. Failure to appear promptly at the start is equivalent to withdrawal from the distance.

## **Rule 255**

### **Starting procedure**

1. The Competitors starting in the inner and outer lanes shall be identified by white and red armbands, respectively. In the case of 100m or shorter distances being arranged in heats of 3 Competitors, the Competitor in the middle lane shall wear a yellow armband. The Competitor themselves are responsible for having the correct armband and to report in the correct starting lane. A breach of this rule will lead to a disqualification; see also Rule 223, paragraph 7.
2. a) When the Starter orders "Go to the start" the Competitors shall place themselves between the pre-start line and the starting line. The distance between these two lines shall be two (2) meters. The Competitors have to take a stable position before the Starter calls "Ready", whereupon they are to take their starting position and keep this position absolutely until the shot is fired. Competitors may not touch the starting line or be in contact with the ice beyond the starting line with any parts of their body or equipment. Competitors must keep all of their skates entirely behind the starting line.  
b) There shall be a distinct interval between the moment when the Competitors have taken their starting position and the firing of the shot. This distinct interval should be between 1 and 1.5 seconds.

### **False start**

3. In the following situations the Starter shall declare a false start: a) When one or both (all) Competitors intentionally are slow in taking their starting position, the offending Competitor(s) shall be given a false start; b) When one of the Competitors breaks from his mark, thereby causing the other Competitor to follow; only this Competitor shall be given a false start; c) When a Competitor leaves the starting position after the word "Ready", but before the shot is fired (see also Rule 217, paragraph 3).
4. In the case of a false start, the Competitors shall be recalled by a second shot or a whistle from the Starter. On the order of the Starter the Competitors will also receive a stop signal, at a distance of 50-60 meters from the starting line. The stop signal may be given by an assistant to the Starter with a red flag in front of the Competitors, or it may be in the form of a red light clearly visible for the Competitors. However, in competitions over 100m (or shorter) with up to 3 Skaters competing in each

## 第 254 条 检录

1. 每次比赛开始前，应在起点和更衣室内清楚的听到即将参赛的运动员的姓名。
2. 未能及时到达起点的参赛运动员，视为在该项距离比赛中自动弃权。

## 第 255 条 起跑程序

1. 内道、外道出发的运动员应佩带好各自的白、红袖标，以示区别。当 100 米比赛和更短距离比赛中三人一组比赛时，在中间道出发的运动员佩戴黄色袖标，运动员本人负责确保自己佩戴正确的袖标，并在正确的赛道出发。根据规则 223 条，第 7 节规定，违反本条规则将取消参赛资格。
2. 1) 当发令员喊出“各就位”口令后，运动员应站到预备起跑线与起跑线间，两线间距为 2 米。运动员要稳定地保持一个姿势，直到发令员发出“预备”口令。运动员听到“预备”口令后，应迅速做好起跑姿势，并保持这个姿势直到听到鸣枪。运动员不得以其身体的任何部位或装备接触起跑线或起跑线前的冰面。运动员必须使其冰刀完全位于起跑线后。  
2) 从运动员作出起跑姿势到鸣枪之间有一个明显的间隔，该间隔应为 1-1.5 秒。

### 起跑犯规

3. 当出现下列情况时，运动员将被判罚为起跑犯规：
  - 1) 若同组内一名或两名（全部）运动员有意识放慢完成起跑姿势，该运动员（或全部）可被认为起跑犯规。
  - 2) 若一名运动员提前起跑，导致其他运动员跟随起跑，则只有最先起跑犯规的运动员被认为是犯规。
  - 3) 运动员在“预备”口令下达后，在鸣枪之前脱离起跑姿势，则可视为犯规（见规则第 217 条第 3 节）。
4. 运动员起跑犯规后，发令员在起跑线处鸣第二枪或吹哨以召回所有运动员，助理发令员位于起跑线前 50-60 米，应根据发令员的指令，在运动员前举红旗以中止运动员的滑跑，或者以红灯为信号让运动员明白起跑中止。在 100 米（或

heat, the Starter may not recall the Skaters in the case of the second false start. The disqualification will then be announced to the Competitor(s) after the completion of the race.

5. The Starter shall warn the Competitor committing the first false start. If both Competitors are responsible for a false start, they shall both be warned so by the Starter. When the Starter calls the Competitors of the pair/heat for a new start after a false start has been declared, then a Competitor committing a next false start of this pair/heat shall be disqualified from the race concerned.

6. If light signs are used to indicate which Competitor is given a false start, a white light should indicate the first false start and a red light should be used to indicate a disqualification. The light pedestals for the starting lanes should have colors corresponding to the colors of the armbands of the respective Competitors.

## **Rule 256**

### **Keeping within the designated competition lane**

1. The Competitors shall keep within their designated competition lane. If a Competitor, who skates entirely within the designated competition lane, is interfered with by the other Competitor, the offending Competitor will be disqualified.

### **Cutting the inner line in the curve**

2. When entering the curve, in the curve and exiting the curve, the Competitor is forbidden to cut the inner line of the competition lane, as defined by a fully painted line, and marked by snow or movable blocks placed at the inside of the painted line. A breach of this rule will result in the Competitor being disqualified.

### **Crossing the lines of the designated competition lane**

3. If a Competitor skates outside the designated competition lane, thus completely crossing the line to the other lane or to the warm-up lane with the full skate, the Competitor may be disqualified, even without offending another Competitor. If there are confirmed observations of more than one such offence during the race, the Competitor will be disqualified, except for situations described in paragraph 4 below.

### **Exceptional situations**

4. The following situations will not lead to a disqualification in accordance with paragraph 3 above:

a) If a Competitor does not keep within the inner lane in the curve or when exiting the curve towards the finishing straight and therefore crosses the line to the outer lane, the Competitor will not be disqualified if returning immediately to the inner lane. When exiting the curve, the return to the inner lane must in any case have taken place before the first of the lines defining the 1000 meters finish on a standard 400m track.

b) If a Competitor leaves the designated competition lane due to a fall or other accidental reason, the Competitor will not be disqualified if returning directly to the

更短距离)比赛,每组三名运动员当出现第二次起跑犯规时,发令员可不召回运动员,比赛完成后,取消犯规运动员(或所有)的比赛资格。

5. 运动员第一次起跑犯规后,发令员应对犯规运动员提出警告,若同组两名运动员同时犯规,两人均被提出警告。当发令员将运动召回并进行犯规后的新发令程序时,制造第二次犯规的运动员将被取消该项比赛资格。

6. 如果用信号灯来指明哪名运动员犯规,白灯表示第一次犯规,红灯表示取消资格。与出发道次对应的灯柱应依据运动员各自臂带涂以对应的颜色。

## **第 256 条**

### **保持在指定跑道内比赛**

1、运动员要保持在指定的赛道内进行滑行。如果一直在自己赛道内进行滑行的运动员被其他运动员干扰,则取消该干扰的运动员的比赛资格。

### **切弯道内侧分界线**

2、在进入弯道、弯道中及出弯道时,禁止运动员切入自己赛道弯道内侧分界线,该分界线由着色的实线、雪线或摆放在分界线内侧的可移动标志块标识。违反这一规定将取消该运动员的比赛资格。

### **越过指定的赛道界限**

3、如果一名运动员在其指定的赛道外滑行,因此有一只完整的冰鞋完全越线到其他赛道或热身道,即使没有干扰到其他运动员,该运动员也可能被取消参赛资格。如果有确切地观察发现超过一次以上的这种越线行为,该运动员将被取消参赛资格,下面第 4 节所述情况除外。

### **例外情况**

4、根据上面第 3 节规定,以下情况将不会导致取消参赛资格:

1) 若一名运动员不能保持在内弯道滑跑或者在进入终点直道时不能保持在内道滑行而切断跑道分界线进入外道,如果该运动员立刻返回内道将不会取消参赛资格。当出弯道时,在任何情况下返回内道必须在标准 400 米赛道中的 1000 米终点前的第一条线之前完成。

2) 如果一名运动员因为摔倒或其他意外原因导致离开指定的赛道,该运动员如果立刻返回其指定赛道,将不会被取消参赛资格。(见规则第 260 条第 3 节)

designated lane. See also Rule 260, paragraph 3.

c) If a Competitor has overtaken another Competitor skating in the same lane, and during the overtaking crossed the outer demarcation line of the lane in order to avoid interference, the overtaking Skater will not be disqualified. See also Rule 257, paragraph 2.

## **Rule 257**

### **Responsibility in cases of collision**

1. When leaving the curve at the beginning of the crossing straight (where the snow line or line of movable blocks is discontinued), the Competitor who is changing from the inner to the outer lane shall not hinder the Competitor changing from the outer to the inner lane. This applies even if this is a Competitor from another pair in a quartet. The Competitor leaving the inner lane is also responsible for collisions, unless the other Competitor acts in an obstructive way.

### **Responsibility when overtaking**

2. Overtaking in the same lane: In situations when a Competitor is about to overtake another Competitor in the same lane (e.g. when the distance between two Competitors in the same pair has increased to one lap, or in quartet starts when a Competitor in one of the pairs has caught up with the Competitor who started in the same lane in the other pair of the quartet), both Competitors have a responsibility that the overtaking can take place in a smooth way and that collisions are avoided.

a) When a situation of overtaking is approaching, the Competitor in front (i.e. the Competitor who is about to be overtaken) must keep his line (the relative position) in the lane. If the Competitor has moved to the outer part of the lane in order to facilitate the overtaking, the Competitor must stay in this part of the lane until the overtaking Competitor has passed on the inner side; b) The overtaking Competitor has the better view of the situation and is responsible that a collision is avoided as long as the Competitor in front maintains his relative position in the lane.

### **Disqualifications**

3. If the Referee confirms a breach of this Rule (see paragraphs 1 and 2 above), the offending Competitor shall be disqualified.

## **Rule 258**

### **Distance between Competitors after overtaking**

1. In races on a double-laned track where the leading Skater has overtaken and passed another Competitor, the latter Skater must remain at least 10 meters behind. But he is permitted to overtake the leading Skater if he finds this is possible without impeding the leading Skater, but he must not act as a pacemaker to the Skater who is leading.

2. If the Skater being passed or the Skater having passed acts in an improper manner, this Competitor shall be disqualified.

3) 如果一名运动员为了超越在同一赛道上滑跑的另一名运动员，而在超越的过程中越过该赛道的外侧分界线以避免干扰，这名超越的运动员将不会被取消资格。（见规则第 257 条第 2 节）

## **第 257 条**

### **碰撞的责任**

1. 运动员滑出弯道在直道换道区前端时（雪线或可移动标志物是断续的），从内道换至外道的运动员不得阻碍从外道正常换至内道的运动员，这项规定同样适用于双发比赛一发内不同组的运动员之间。除非另一运动员有阻挡动作，否则由内道换至外道的运动员应对碰撞负责。

### **超越的责任**

2. 同一跑道的超越：当一名运动员想要超越另一名同一跑道的运动员时（当两名运动员距离超过一圈以上，或双发比赛中一发中的运动员追上另一发的在相同跑道中滑跑的运动员时），两名运动员都有保持顺利超越并避免碰撞发生的责任。

1) 当正在进行超越时，前方运动员（有可能被超越的运动员）必须保持其滑行的路线（相对应的位置）。如果被超越的运动员为使超越的运动员顺利超越而向外道滑跑，该名运动员必须保持在外道直至超越完成。

2) 超越的运动员具备较好的观察视线，只要被超越运动员始终保持原来的滑行路线，若发生碰撞，超越运动员应负责。

### **取消资格**

3. 若裁判长确认有违反本条规则（见上面第 1、2 节），犯规运动员将被取消资格。

## **第 258 条**

### **超越后运动员之间的距离**

1. 在双跑道上，运动员赶上并超越对手后，被超越的运动员在其后应至少保持 10 米距离。不过被超越的运动员允许再次超越领先运动员，只要他认为可以并且不妨碍领先的运动员，但其不得充当领跑运动员的伴滑者。

2. 如果运动员被超越时或运动员在完成超越时有不正当的行为，将被取消比赛资格。

## **Rule 259**

### **Pace-making**

To precede or accompany another Competitor (pace-making) is not allowed, and a Competitor making such an offence will be disqualified (see also Rule 258). However, for Team Pursuit races (see Rule 261) this rule does not apply for Competitors belonging to the same team, unless a Skater has been overtaken (lapped) by his team-mates.

## **Rule 260**

### **Finishing line**

1. A Competitor has completed a distance when the front tip of the blade of the first arriving skate has touched or reached the finishing line after the prescribed number of laps. However, adjusted definitions may be applied in accordance with Rule 251, paragraph 2 a).
2. Deliberately kicking out of a skate (so that the skate is losing entirely its contact with the ice) at the finishing line, or throwing the body across the finishing line, is forbidden, and will lead to a disqualification.
3. If a Competitor falls just short of the finish, so that the first skate will arrive outside the competition lanes, the time shall be taken at the moment the front tip of the blade of this skate reaches the extension of the finishing line.
4. If the automatic timekeeping system(s) in use is stopped at the finish by other means than the skate, the official time of the Competitor shall be recorded as the slower time of the times determined by the manual timekeeping procedure (according to Rule 250, paragraph 7) and the time from the automatic timekeeping system.

## **Rule 261**

### **Racing rules for team competitions**

#### **Team Pursuit races**

1. a) Team competitions may be announced for pursuit races with either 3 or 4 Skaters racing in each team. In both cases the finishing time (see Rule 260) of the team will be determined as the finishing time of the third Skater in the team. If less than three Skaters of the team finish the race, the team is considered not to have completed the race and shall be disqualified;

b) In Team Pursuit races the two teams shall start simultaneously at each side of the track, at the middle of the straights. If the heats have been composed according to a ranking of the teams, the best ranked team shall start on the ordinary finishing straight. Otherwise the starting positions will be determined by a draw;

## **第 259 条**

### **伴滑**

不允许运动员有领滑或带滑(伴滑),若运动员出现这种情况则被视为犯规,取消比赛资格(见规则第 258 条)。不过在团体追逐比赛(见规则第 261 条)中,此项规定不适用于同一队的运动员之间,除非有运动员被其队友(扣圈)超越。

## **第 260 条**

### **终点线**

- 1、运动员完成若干圈滑跑,以其先到达的冰鞋的冰刀前尖接触或抵达终点线,即为完成比赛。但是,根据规则 251 条第 2 节第 1 款的内容,本定义可做适当调整。
- 2、禁止在终点线处故意踢冰刀(视冰刀完全脱离冰面)或者将身体摔出通过终点线,出现此种情况直接取消该运动员比赛资格。
- 3、若运动员在即将到达终点时摔倒,以致先到达的冰鞋摔出比赛道外,将以其先到达的冰鞋的冰刀前尖接触终点线延长线的瞬间计时。
- 4、若使用中的电动计时系统在运动员到达终点时,不是运动员冰刀而是其它原因造成计时停止,其正式成绩将以人工计时程序决定的成绩(根据规则第 250 条第 7 节)和电动计时系统的成绩两者较慢的为准。

## **第 261 条**

### **团体项目比赛规则**

#### **团体追逐比赛**

1. 1) 团体追逐比赛每队可由 3 人或 4 人组成,这两种组队形式的最终成绩(见规则第 260 条)以第 3 名运动员抵达终点的成绩为准。如果不足三名运动员完成比赛,则该队被视为未完成比赛,并取消其比赛成绩。  
  
2) 团体追逐比赛的出发形式是两参赛队在相对应的两个直道中间同时起跑。如果编组是按队伍排名进行,排名最好的队伍将在终点直道出发。否则队伍的出发位置将由抽签决定。

c) The track must be laid out with only one competition lane, e.g. by making use of the demarcation between the inner lane and the warm-up lane on a standard track;

d) If some Skater(s) of a team is overtaken by Skaters from the other team, Rule 258, paragraph 2, applies;

e) If the competition format for the Team Pursuit competition is based on elimination races to promote teams to the next phase of races, a team overtaking the other team before the full distance has been skated in an elimination race, will already at that moment be declared the winner of the race (heat). The definition of overtaking is in this case that the third positioned Skater of the team has overtaken the third positioned Skater of the other team.

### **Relay races**

2. Team competitions may be announced for relay races with either 3 or 4 Skaters in each team. The distances for each leg of the relay may vary, but recommended distance for each leg is 400 or 800 meters (1 or 2 laps on a standard track). Relay races may be skated in different formats. Two recommended formats (A and B) are described in paragraphs a) and b) below.

a) Competition format A for relay races: Two teams are competing in pairs, starting in separate lanes and changing lanes according to Rule 253, paragraph 3, throughout the race. Each leg shall consist of 1 or 2 full laps. The race will start and finish at the 1000m finishing line. The exchange zone will have a length of 40 meters, extending from 20 meters before and up to 20 meters after the 1000m finishing line. The start and finish of the 40 meters exchange zone should be marked with orange cones. Relaying will take place when the Skater completing a leg is passing the Skater who is about to start the next leg. A team relaying outside the exchange zone will be disqualified;

b) Competition format B for relay races: Maximum 4 teams compete in the same heat. In the first part of the first leg (through the first curve) the inner and outer lanes are used, with up to two Skaters starting in each lane (one Skater per team). After the exit of the first curve, only the inner lane is used. The race will start at the 1500m starting lines and finish at the finishing line of the 1500m. The distance of the first leg should in this case be either 700m or 300m. The length of the following legs should be 1 or 2 full laps. The exchange zone will have a length of 75 meters, ending at the finishing line. The start of the exchange zone should be marked with orange cones. Relaying will take place when the Skater completing a leg has touched the Skater who is about to start the next leg. A team relaying outside the exchange zone will be disqualified. For overtaking, the principles of Rule 257, paragraph 2 will apply.

### **Team Sprint races**

3. Team competitions may be announced as team sprint races with 3 Skaters racing in each team. The distance to be skated is three laps. Inner lane demarcation defines the competition track. Cones may be used as additional demarcation.

a) Races may be skated with one team racing alone, or with two teams racing at the same time. Setup for the start will be the same as for Team Pursuit races, with start and finish at the 1000m finishing line and, when two teams are racing, in the opposite position at the crossing straight for the other team.

- 3) 比赛只使用一条跑道，例如使用标准场地内道和热身道之间的分界线。
- 4) 如果某队运动员被其他队运动员超越，见规则第 258 条第 2 节。
- 5) 如果团体追逐比赛采用淘汰赛晋升下一阶段比赛，当一支队伍超越了另一支队伍，即使比赛还未结束，可当场宣布超越的队伍进入下一轮比赛。此种情况下，判定超越的依据是某队第三名运动员超越另一队第三名运动员。

### 接力比赛

2. 每队由 3-4 名运动员组成进行接力比赛。每棒距离可多样，推荐每棒距离为 400 米或 800 米（标准场地的 1 或 2 圈）。接力比赛的组织形式可不同，主要推荐以下两种：

#### 1) 第一种接力赛：

两队一组，各使用一条比赛道并依据规则第 253 条第 3 节进行换道。每棒距离为 1-2 圈，比赛起点与终点均在 1000 米终点处，接力区为 40 米，从 1000 米终点前 20 米到 1000 米终点后 20 米，接力区的起始要用桔黄色标志物标记。当一名运动员完成自己的距离，经过另一名准备接棒运动员时，接力开始。如果接力未在接力区内完成，则该队将被取消资格。

#### 2) 第二种接力比赛：

每组最多有 4 支队伍，在第一棒的第一部分比赛（经过第一个弯道）中，内、外道均被使用。每条道最多可有两名运动员（每队一名运动员）。经过第一个弯道后，都使用内道滑跑。这种方式的起点在 1500 米起点处，终点在 500 米和 1500 米终点处。第一棒的距离应为 700 米或 300 米，其余每棒为 1-2 圈，接力区位于终点前 75 米至终点。接力区的起始要用桔黄色标志物标记，当一名运动员完成自己的距离，经过另一名准备接棒运动员时，接力开始。如果接力未在接力区内完成，则该队将被取消资格。超越适用规则第 257 条第 2 节。

### 短距离团体追逐比赛

3. 短距团体追逐比赛每队可由 3 人组成，滑行距离为 3 圈，内道为比赛道。可用锥形标志物对跑道进行额外划分。

1) 比赛可由一队单独进行或两队同时进行。出发设置与团体追逐比赛相同，起点与终点均在 1000 米终点处。当两队同时比赛，另一队伍的出发位置在对面换道区直线相对应的位置。

b) The start procedure is the same as for Team Pursuit. For disqualification see ISU Rule 261, paragraph 3 and allowance of a fresh start see ISU Rule 262, paragraph 2.

c) Each Skater of the competing teams shall wear different identification defining their role in the race: Skater No. 1 in the team wears no armband, Skater No. 2 in the team wears White armband and Skater No. 3 in the team wears Red armband. Rule 223 applies.

d) The first lap is skated with the Skater assigned as No. 1 leading the team, with Skater No. 2 and No. 3 following. After the first lap, Skater No. 1 has to leave to the outer part of the track, and Skater No. 2 has to lead the team during the second lap. After this lap, Skater No. 2 leaves to the outer part of the track and Skater No. 3 skates the last lap alone and finishes the race for the team.

e) Changeover to the next assigned Skater in the team must take place between the beginning of the finishing straight of the team and before the entry to the curve. The beginning and end of the changeover area will be suitably marked (e.g. by cones).

#### **Disqualification and fresh starts in team competitions**

4. If a Skater of a pursuit, sprint or relay team is disqualified for violation of racing rules according to Rules 223, 255, 256, 257 or 258, the disqualification also applies for the team. A disqualification for the team will follow also if a member of the team is disqualified according to ISU General Regulations (e.g. because of breaches of eligibility rules or the ISU Anti-Doping Rules).

5. The rules concerning fresh starts given in Rule 262 apply also for Team Pursuit, Team Sprint and relay races. Therefore, the team shall be allowed a fresh start if one of the Skaters of the team is interfered with as described in Rule 262, paragraphs 1-3.

### **Rule 262**

#### **Allowance of fresh start**

1. A Competitor who is interfered with through no fault of his own, shall be allowed by the Referee to make a fresh start. If the Competitor has completed the initial race, the best time of the two races shall count as the result of the Competitor.

2. A Competitor who is unable to complete a race due to an obstacle on the track, shall be allowed to start again. A broken skate or dirty ice shall not be accepted as an obstacle. Also the opinion of the Competitor that he has been interfered with, but not directly stopped, by individuals or incidents at the side of the racing track cannot be accepted as a reason for fresh start.

3. If the obstacle is a fallen Competitor, or is due to a fault of the other Competitor in the pair, who has violated a rule, such as an incorrect change of lane at the crossing straight or leaving his lane at any time, then the Referee cannot deny the right to make a fresh start. If a Competitor is allowed a fresh start, the Referee has to communicate it to the Competitor concerned.

2) 起跑程序与团体追逐比赛相同。取消资格见规则第 261 条第 3 节，允许重滑见国际滑联规则 262 条第 2 节。

3) 参赛队的每个运动员应佩戴不同的标识以确定其在比赛中的角色：1 号运动员不佩戴袖标，2 号运动员佩戴白色袖标，3 号运动员佩戴红色袖标。见规则 223 条。

4) 1 号运动员领滑第一圈，2 号和 3 号运动员跟滑。第一圈结束后，1 号队员必须离开至赛道外侧，由 2 号运动员领滑第二圈。第二圈结束后，2 号运动员必须离开至赛道外侧，由 3 号运动员独自滑行第三圈并代表队伍完成比赛。

5) 换人必须在本队终点直线段的开始处与进入弯道前之间的区域完成。换人区起始和结束位置应被适当标记（如锥形标志物）。

### **团体追逐比赛中的取消资格和重滑**

4. 若团体追逐队伍中或接力队伍中有运动员违反了规则第 233、255、256、257 或 258 条，所在队伍将被取消资格。若队伍中有成员违反国际滑联总则而被取消资格（如违反某一规则或国际滑联兴奋剂规则），则全队将被取消资格。

5. 规则第 262 条涉及的关于重滑的内容同样适用于团体追逐，短距离团体追逐和接力中。因此，若队伍中有一名队员受到规则第 262 条第 1 至 3 节涉及的干扰或影响，则全队将被允许重滑。

## **第 262 条 允许重滑**

1. 比赛过程中，若运动员不是因为自己的过失而受到干扰，则经裁判长同意后，可重新滑跑。如果运动员在受干扰的情况下而完成了自己的比赛并取得了有效成绩，则选择该成绩和重滑成绩中的最佳成绩计为运动员最终成绩。

2. 运动员由于跑道出现障碍未能完成某项距离的比赛，应准其重滑，此种障碍非冰刀损坏或冰面不洁。若运动员受到跑道旁边某些人的干扰，但并非直接受阻而停止比赛，则不允许其重滑。

3. 若由于对手摔倒而造成的障碍，或由于其同组其他运动员违反规则造成的障碍，如在换道区直道换错道或在某一时刻离开自己的跑道而阻碍他人，裁判长不得拒绝受阻运动员重滑的权利，若一名运动员被允许重滑，裁判长必须通知其本人。

### **Required rest time**

4. The Competitor shall have the right to have a rest of at least 30 minutes between the initial race and the fresh start decided by the Referee, unless the Competitor has agreed to start in less than 30 minutes.

### **Starting lanes for fresh starts**

5. In the case of a fresh start the Competitor shall normally start in the same lane as in the ordinary race, and always so in the second race over 500 or 1000 meters in a sprint competition decided by total points or by the total time from two races.

If more than one Competitor is allowed a fresh start, pairs shall be formed in order to avoid several races with only a single Competitor. If the two Competitors forming a new pair started in different lanes in the ordinary race, they shall start in the same lanes in the new race as in the first race. But if they both started in the same lanes in the ordinary race, the Competitor from the lower numbered pair shall start in outer lane in this new race (see Rule 239, paragraph 4 and Rule 245).

## **Rule 263**

### **Doping**

**(See General Regulations, Rule 139)**

## **F. Results of the Competition**

### **Rule 264**

#### **Announcement of results**

The results of a competition shall be announced immediately after the competition.

### **Rule 265**

#### **Results of events over single distances**

1. a) In competitions with award of prizes for single distances, the winner of the distance is the Competitor with the best achieved time. If several Competitors obtain the same (best) time as determined according to Rule 250, paragraph 7 (manual timekeeping procedure) or Rule 251 (automatic timekeeping procedure), each of them is to be considered a winner for the distance, but Rule 220, paragraph 3 must be observed if the results have been determined by manual timekeeping procedure.

However, if a photo-finish system (as specified in Rule 251, paragraph 2) with a time scale showing time resolution in thousandths of seconds is in use, the recorded times from the photo-finish system in thousandths of seconds will be used to determine the order of Competitors (or teams) in the final results. In this case the official protocol shall indicate tie-breaks by displaying the recorded time for the Competitors (teams) concerned in thousandths of a second.

### **需要休息的时间**

4. 裁判长决定某运动员重滑时，运动员有在原来比赛与重滑之间休息至少 30 分钟的权力，除非该运动员同意休息时间少于 30 分钟。

### **重滑的出发道次**

5. 若出现重滑，通常重滑的出发道次与原比赛相同，这种规定同样适用于由两次比赛决定总成绩的短距离比赛的第二个 500 米或 1000 米比赛。若有多名运动员重滑，应将他们编组以避免多次出现一组只有一名运动员滑跑的情况。若有两名在第一次比赛中位于不同道次的运动员被允许重滑，则重滑时他们还在各自道次滑跑。若其原道次相同，则原出发顺序靠前的运动员在重滑编组中将在外道滑跑（见规则第 239 条第 4 节和第 245 条）。

## **第 263 条**

### **兴奋剂（总则第 139 条）**

## **六、比赛成绩**

### **第 264 条**

#### **成绩的公布**

每项距离比赛结束后，应立即公布成绩。

### **第 265 条**

#### **单一距离赛事的成绩**

1. 1) 单项距离授奖的比赛的胜利者是获得该项比赛最佳成绩的运动员。若几名运动员获得同样（最佳）成绩，根据规则第 250 条第 7 节（人工计时程序）或规则第 251 条（电动计时程序），每名运动员都是获胜者，若最终成绩是手动人工计时成绩，应遵守规则第 220 条第 3 节。

若比赛时采用了带有时间标度的分辨率精确到千分之一秒的终点摄像系统时（根据规则第 251 条，第 2 节的详细说明），终点摄像系统记录的精确到千分之一秒的成绩将用来决定运动员（或队）的最终名次。在此情况下，正式成绩册将注明打破并列是由精确的千分之一秒的成绩决定的。

b) For competitions over 500 meters with two counting races, the total time in the two races determine the final classification, and Competitors with the same total time will get the same rank. However, if a photo-finish system is in use (as specified in subparagraph a) above) the total times as recorded by the photo-finish system in thousandths of seconds will be used to determine the order of Competitors in the final results. In this case the protocol shall display all results, including the total times for the two races, in thousandths of a second.

### **Results of events over several distances**

2. In competitions over two or more distances with a single award of prizes, the winner is the Competitor who has completed all distances and obtained the lowest total of points, according to paragraphs 3 and 4 below. If several Competitors have the same total of points, these Competitors will get the same rank.

### **Calculation of points**

3. The points are calculated as follows: For a 500 meters race the number of seconds counts as the number of points, for 1000 meters one half of the number of seconds, for 1500 meters one third, for 3000 meters one sixth, for 5000 meters one tenth and for 10 000 meters one twentieth of the number of seconds. The number of points must be calculated to three decimals, omitting the fourth decimal.

### **Final classification in competitions over several distances**

4. The final classification in the competition is determined according to the total of points over all distances. If the number of Competitors in the last distance is limited, the classification between the remaining Competitors shall be determined by their total of points in the preceding races.

5. If a Competitor fails to complete the last distance, due to disqualification or some other reason, the ranking of this Competitor in the final classification will be determined as if the Competitor had not started in the last distance.

### **Results of Team Pursuit events**

6. For results of the Team Pursuit event at the Olympic Winter Games see Rule 241, paragraph 4; at World Single Distances Championships, see Rule 240, paragraph 6 d); and at World Junior Speed Skating Championships, see Rule 243, paragraph 3.

### **Results of Mass start races**

7. a) If a Mass start race is organized with intermediate sprints, the results are determined by the total number of sprint points gained by the Competitors. The remaining Skaters are ranked according to their order of finish. The system for awarding points shall be such that the first three finishers of the final sprint will also gain the top 3 ranks in the results of the race. For further details see Rule 253, paragraph 4 b).

b) For Mass start races that are raced without intermediate sprints, the results are determined solely by the order of finish of the Competitors.

2) 在 500 米需要滑跑两次的比赛中，两次比赛的总成绩决定最终排名，总成绩相同的运动员将获得相同的名次。但是，如果比赛时采用了终点摄像系统（根据上面第 1 款的详细说明），那么终点摄像系统记录的精确到千分之一秒的总成绩将用来决定运动员的最终名次。在此情况下，正式成绩册将显示所有的成绩，包括两次比赛的总时间，精确到千分之一秒。

### **多个距离赛事的成绩**

2. 比赛由两个或两个以上距离组成，但合授一奖时，获胜者应是完成全部比赛距离并总积分最低的运动员，见下面第 3、4 节。若几名运动员总分相同，则他们将获得同样的名次。

### **积分的计算**

3. 分数按下列方法计算：对于 500 米比赛，秒数即为其获得分数；对于 1000 米比赛，秒数的二分之一为其分数；对于 1500 米比赛，秒数的三分之一为其分数；对于 3000 米的比赛，秒数的六分之一为其分数；对于 5000 米比赛，秒数的十分之一为其分数；对于 10000 米比赛，秒数的二十分之一为其分数；分数应保留三位小数，第四位小数舍去。

### **多个距离赛事的最终排名**

4. 比赛的最终排名是依据所有距离的总积分进行的。如出现积分相同，则在最后一项距离中成绩较好的运动员优先排名。若最后一项比赛有名额限制，则剩余运动员的排名将按其前几项比赛的总成绩进行。

5. 若某名运动员由于被取消资格或其它原因，未完成最后一项距离，则视其未参加最后一项距离而决定最终排名。

### **团体追逐比赛成绩**

6. 冬季奥林匹克运动会团体追逐的成绩见规则第 241 条第 4 节。世界单项距离锦标赛团体追逐的成绩见规则第 240 条第 6 节第 4 款。世界青年锦标赛团体追逐的见规则第 243 条第 3 节。

### **集体出发比赛成绩**

7. 1) 如果一项集体出发比赛设置进行途中冲刺，成绩则由运动员所获得冲刺积分的总数决定。其余运动员的排名根据到达终点的顺序决定。此评分系统为，前三名完成比赛即最后冲刺的运动员也同时获得比赛前三名的排名。详见第 253 条第 4 节第 2 款。

2) 如果集体出发比赛没有设置途中冲刺，成绩则只由运动员的完成比赛的顺序决定。

### **Results of Team Sprint races**

8. The results of a Team Sprint race is determined by the times achieved by the competing teams, as measured when the third Skater of the team reaches the finishing line.

### **Rule 266 Participation in all distances**

1. To be qualified to start in the final distance in a Championship or in other competitions where only a limited number of Competitors are allowed to compete in the final distance, the Competitor must have completed all the previous distances in the competition concerned (See also Rule 275, paragraph 3).
2. In ISU Championships where the results of the Championships are based on total points or total times from all distances or races skated, a Competitor who has not completed all preceding distances or races with a valid result, will not be allowed to start in the last distance (race) of the Championships.

### **Rule 267 Titles (See General Regulations, Rule 133)**

### **Rule 268 Winners**

1. a) The winner of the World Allround, World Sprint, World Junior or European Championship is the Competitor who has completed all distances and obtained the lowest total of points. In the case of ties in total points Rule 265, paragraph 2, applies;  
b) The winner of 500 meters at the World Single Distances Championships is the Competitor with the best total time over the two races skated. In the case of ties Rule 265, paragraph 1 b) applies. For the other distances at the World Single Distances Championships and the individual distances of the World Junior Championships the winner is the Competitor with the best time achieved in the single race skated. For the Mass start event at the World Single Distances Championships and at the World Junior Championships the winner is the Competitor with the highest total number of sprint points gained during the race.  
c) The winner of the Team Pursuit event at the World Single Distances Championships and the Team Pursuit and Team Sprint events at the World Junior Championships is the team with the best time achieved.
2. If several Competitors obtain the best time over any distance, they are all to be considered as winners over this distance.

### **短距离团体追逐比赛成绩**

8. 短距离团体追逐赛的成绩由参赛队完成比赛的时间确定，以队伍中第3号运动员到达终点线测定。

## **第 266 条 参加全部距离比赛**

1. 参加锦标赛或其它竞赛，当最后一项距离比赛有名额限制时，运动员只有完成前面所有的距离的比赛后，才有可能获得参加最后一项比赛的资格（见规则第 275 条第 3 节）。
2. 国际滑联锦标赛中，如果最终排名是依据其总分或总成绩，那么未完全滑完之前所有比赛距离而未获得有效成绩的运动员，将不允许参加最后一项距离的比赛。

## **第 267 条 称号（总则第 133 条）**

## **第 268 条 优胜者**

1. 1) 世界全能锦标赛、世界短距离锦标赛、世界青年锦标赛或欧洲锦标赛的优胜者应是滑完全部距离，且总积分最低的运动员。如出现并列见规则第 265 条第 2 节。  
2) 世界单项锦标赛 500 米是以两次比赛的总成绩计算优胜者，若出现并列，按规则第 265 条第 1 节第 2 款执行。世界单项锦标赛中的其他项目和世界青年锦标赛中的个人单项，比赛的优胜者则以该项最佳成绩为依据。世界单项锦标赛和世界青年锦标赛集体出发项目获得的冲刺积分总数最高的运动员为优胜者。  
3) 世界单项锦标赛中团体追逐项目和世界青年锦标赛中团体追逐及短距离团体追逐项目，获胜是以队伍的最佳成绩为依据。
2. 若在某项比赛中有多名运动员都获得最佳成绩，则他们都是获胜者。

3. The winner of an ISU Championship shall be awarded a prize and an ISU gold medal, the second Competitor a silver medal and the third Competitor a bronze medal.

4. All the winners, even if there are more than three, shall receive gold medals. If there are two winners, no silver medal is awarded. If there are three winners, no silver and bronze medals are awarded. If there are two winners, the next placed Competitor(s) shall be awarded bronze medal(s). If there is one winner and a tie between two or more Competitors for the second place, all the latter shall receive silver medals, and no bronze medal is awarded. If there is one winner and one Competitor in second place, all the Competitors having obtained the third place shall be awarded bronze medals.

### **Rule 269**

#### **Medals**

**(See General Regulations, Rule 134)**

### **Rule 270**

**Prizes (See General Regulations, Rule 120)**

### **Rule 271**

**Awarding of medals (See General Regulations, Rule 134)**

### **Rule 272**

**Results of Championships (See General Regulations, Rule 135)**

### **Rule 273**

#### **Official protocol**

1. The official protocol must contain:
  - a) the starting list for each distance;
  - b) the times of automatic timekeeping, recorded in hundredths of a second;
  - c) the times of manual timekeeping: - accumulated lap times in hundredths of a second (see Rule 252), - finishing times in hundredths of a second (see Rule 250, paragraphs 5 and 6);
  - d) The following notations shall be used to specify extraordinary situations and invalid race results:  
DNF: Did not finish (started in the race, but did not finish, without having violated any racing rule, e.g. by being interfered with by a Competitor);

3. 国际滑联锦标赛的获胜者将被授予国际滑联金牌和奖赏，第二名授予银牌，第三名授予铜牌。

4. 所有的获胜者，即使超过 3 名，也应都授予金牌。若出现两个并列冠军，则不再授予银牌。若三人并列冠军，则不再授予银牌与铜牌。若有两人并列冠军，则排名之后的运动员将被授予铜牌。若只有一名冠军，有并列第二或多名第二，则所有获得第二的运动员均授予银牌，并且不再授予铜牌。若冠军只有一名，第二也只有一名，则所有获得第三名运动员均授予铜牌。

### **第 269 条 奖牌（总则第 134 条）**

### **第 270 条 奖赏（总则第 120 条）**

### **第 271 条 授奖（总则第 134 条）**

### **第 272 条 锦标赛成绩（总则第 135 条）**

### **第 273 条 官方成绩册**

1. 官方成绩册必须包括：

- 1) 每项距离的出发顺序名单；
- 2) 精确到百分之一秒，记录在打印带或印刷在记录单上的电动计时成绩；
- 3) 人工计时成绩：

精确到百分之一秒的单圈累计成绩（见规则第 252 条）；

精确到百分之一秒的最终成绩（见规则第 250 条第 5、6 节）；

4) 以下代号表示特殊情况和不合规定的结果：

DNF：未完成比赛（正常出发，但未到在终点线，不过也没犯规。例如被其对手干扰）；

DQ: Disqualified (due to violation of a racing rule or other offence leading to a disqualification);

DNS: Did not start (was included in the draw and listed in the final pairings, but did not appear at start);

WDR: Withdrawn (was included in the initial draw, but withdrew from start, with the consequence that pairs were rearranged);

RS: Reskate (after having been allowed a fresh start);

MT: Time determined by manual timekeeping procedure according to Rule 250, paragraphs 7 and 8.

2. For ISU Championships the official protocol must be published according to specifications in the ISU Memorandum and must be sent to the ISU Director General by the ISU Members concerned.

3. For International Competitions the protocol must be filled out by the organizers at least 6 months after the completion of the competition. However, for World Records, see Rule 221, paragraph 3. If called for, the protocol must be submitted to the ISU Sports Director or the ISU Speed Skating Technical Committee.

## **G. Protests and Disqualifications**

### **Rule 274**

#### **Protests**

**(See General Regulations, Rule 123)**

### **Rule 275**

#### **Disqualification**

1. A foul by a Competitor, if confirmed by decision of the Referee, results in a disqualification of the Competitor from the distance concerned.

2. If the foul, in the opinion of the Referee, was intentional, the Competitor may take no further part in the competitions announced. The Competitor may then also be disqualified for the distances already run, in the case of a competition over several distances with one award of prizes.

3. A Competitor who is disqualified in a race loses the right to start in the final distance in a Championship or other competitions where only a limited number of the Competitors are allowed to start in the final distance (see also Rule 240).

DQ: 取消资格（由于犯规或其它原因导致被取消资格）；  
DNS: 未出发（参与了抽签并被列入比赛分组表，但未出现在起跑线）；  
WDS: 弃权（参与了抽签，但是放弃出发并导致重新编组）；  
RS: 重滑（经允许可以再滑一次）；  
MT: 成绩依据人工计时程序（依据规则第 250 条第 7、8 节）。

2. 国际滑联锦标赛的官方成绩册须按国际滑联特别备忘录的要求制作印刷，并由承办会员国呈交国际滑联秘书长。
3. 国际比赛的成绩册必须由组委会在赛后 6 个月内完成。但是，世界记录，详见规则第 221 条 3 节，若需要则必须将成绩册寄交国际滑联运动主管或速度滑冰技术委员会。

## 七、抗议和取消资格

### 第 274 条 抗议（总则第 123 条）

### 第 275 条 取消资格

1. 若运动员犯规，经裁判长确认决定后，该运动员将被取消相应距离的比赛资格。
2. 若运动员犯规，且裁判认定其是故意的，则该运动员将不允许参加接下来距离的比赛。在几项合授一奖的比赛中，即使其已滑完的距离，也可能被取消其成绩。
3. 若运动员在某项距离比赛中被取消资格，其将失去参加锦标赛或其它比赛最后一项有名额限制比赛的资格（见规则第 240 条）。

**Rule 276**  
**Appeals**  
**(See General Regulations, Rule 124)**

**Rule 277**  
**Exclusion of Competitors, etc**  
**(See General Regulations, Rule 125)**

## **H. Quartet Starts**

### **Rule 278**

#### **Competition format**

1. Quartet starts denotes a competition format where (up to) four Skaters compete on the track at the same time in two pairs, with a difference of about half a lap between the pairs at the start.

Both pairs in the quartet start their race from the same starting area, with half a lap staggered start. The starting area is located at the normal starting area for the distance concerned. The second pair of a quartet should preferably start at a moment that will result in half a lap interval between the pairs as soon as they have reached their normal speed. In case of a false start in the second pair of a quartet, the interval between the pairs after the start of the second pair should be one and a half lap.

2. a) Quartet starts may be used in International and World Cup Competitions and in ISU Championships. Recommended distances for quartet starts are 1500 meters and longer. In ISU Championships quartet starts may be used only for distances 3000 meters and longer (see Rule 201, paragraph 10);

b) Information that quartet starts will be used shall be given at the latest at the drawing for the distance. In the official protocol, as well as in the list of results, it shall be clearly stated which times have been recorded under quartet start conditions. The protocol must contain all items mentioned in Rule 273;

c) For ISU Championships quartet starts may be used only when it has been agreed between the Organizing Committee, the ISU Sports Director and the ISU Speed Skating Technical Committee and it has been published in the announcement.

#### **Starting procedures and composition of quartets**

3. a) Starting positions within each quartet are determined as follows: 1st drawn Competitor: Inner lane in first pair (white armband); 2nd drawn Competitor: Outer lane in first pair (red armband); 3rd drawn Competitor: Inner lane in second pair (yellow armband); 4th drawn Competitor: Outer lane in second pair (blue armband);

b) If the pairs are arranged according to a ranking of the Competitors, each quartet shall have the two best ranked Competitors as the second pair in the quartet;

## 第 276 条 申诉（总则第 124 条）

## 第 277 条 驱除运动员等（总则第 125 条）

# 八、双发

## 第 278 条

### 比赛形式

1. 双发比赛是指由 4 名运动员分两组组成的比赛，两组出发的时间间隔约半圈。双发比赛中两组运动员在相同起跑区域开始比赛，以相隔半圈交错出发。起跑区域位于相应距离的通常出发区域。第二组（二发）适宜出发时机为使自己达到正常滑跑速度时距离第一组运动员约半圈。若第二组起跑犯规，则应选择与第一组间隔应为一圈半。
2. 1) 双发比赛可应用于国际性比赛，世界杯、国际滑联锦标赛等，建议比赛距离为 1500 米及更长的距离。3000 米或更长距离的双发比赛只能在国际滑联锦标赛中举行（见规则第 201 条第 10 节）。  
2) 安排此类形式比赛应在该项比赛抽签时通告相关信息，同时应在官方成绩册中清楚注明该成绩是在双发比赛形式下获得的，成绩册必须包括规则第 273 条所有条款。  
3) 国际滑联锦标赛的双发比赛只有在承办国组委会、国际滑联运动主管、国际滑联速度滑冰技术委员会同意下，并在赛事通知中公布后才能举行。

### 双发比赛的出发程序和组织形式

3. 1) 每组运动员出发位置由以下决定：  
第一位抽出的运动员：一发内道（白色袖标）  
第二位抽出的运动员：一发外道（红色袖标）  
第三位抽出的运动员：二发内道（黄色袖标）  
第四位抽出的运动员：二发外道（蓝色袖标）
- 2) 若运动员以排名编组，则每双发最好成绩运动员一组，排在二发出发。

c) If the participating Competitors cannot form a set of full quartets (with 4 Competitors in all quartets), only the first quartet may be incomplete. (The first quartet may even consist of one single Competitor);

d) In the case of withdrawals from the start after the draw, the Referee has the right to rearrange the pairs forming the quartets (see Rules 216 and 245). However, a Competitor should not be moved to another quartet than the one originally designated, unless the number of quartets will then be reduced.

4. All Competitors in the same quartet must collectively prepare for the start. Armbands are to be worn according to paragraph 3 a).

5. Each pair in a quartet shall have its own lap scorer, and each pair shall be separately timed.

6. World records from quartet starts can only be recognized for times achieved in World Cup Competitions, ISU Championships or other ISU Events. See also Rule 221, paragraphs 1.e), 1.f) and 2).

Rule 279 is reserved for possible further Technical Rules Speed Skating.

3) 若参赛运动员不能组成完整的双发（所有双发均由四名运动员组成），则只有第一组可不完整（第一组甚至可以只有一名运动员）；

4) 若出现抽签后弃权，裁判长有权重新编组双发（见规则第216条、245条）。但通常情况下，一名运动员不会被换到其它双发组，除非双发的组数被减少。

4. 同一双发的所有运动员必须同时做好出发准备，并按本条第3节第1款佩戴好袖标。

5. 每双发中的每发都有各自的计圈员，并应独立计取每组运动员的成绩。

6. 只有在世界杯、国际滑联锦标赛、国际滑联其它赛事中的比赛，其双发成绩才可作为世界纪录被认可（见规则第211条第1节第5、6款及第2节）。

保留规则第279条，用于以后可能出现的速度滑冰技术规则。

